

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」一頁，不另收費，仍售八毫

設法推動兩國

外交貿易關係

向北京解釋對越所採取立場 消除東越問題障礙加強關係

【本報駐京記者電】國務院副總理兼外交部長錢其琛，於昨日（廿九日）下午，在人民大會堂，接見由越南民主共和國駐華大使率領的訪問團，雙方就兩國關係正常化問題交換意見。錢其琛在會談中，向越方代表解釋中國對越南問題的一貫立場，並表示中國願意在和平基礎上，與越南發展友好合作關係。越方代表對中國的一貫立場表示理解，並表示越南願意在和平基礎上，與中國發展友好合作關係。

英就業大臣暗示 六月將舉行大選

英首相戴爾夫人保持沉默

【路透社倫敦廿九日電】英就業大臣希利昨日暗示，英國政府可能在今年六月舉行大選。希利在議會中表示，政府將在六月舉行大選，以決定英國的未來。希利的這番話，引起了英國政壇的廣泛關注。英國首相戴爾夫人對此保持沉默，沒有作出任何反應。

義政壇起風波 大選提早進行

【路透社華盛頓廿九日電】美國參議院昨日通過一項法案，將美國的大選提前到明年十一月舉行。這項法案的通過，引起了美國政壇的廣泛關注。美國總統卡特對此表示支持，並表示這將有助於美國在明年舉行大選時，能夠在一個更加有利的環境下進行。



日首相中曾根訪問印尼，在雅加達與印尼總統蘇哈托會晤。

英提早大選之說紛紛 保守黨聲望壓倒工黨

【路透社倫敦廿九日電】英國政壇昨日傳出，保守黨聲望壓倒工黨，英首相戴爾夫人可能在今年六月舉行大選。戴爾夫人對此保持沉默，沒有作出任何反應。

核彈試驗 英在美進行

【路透社華盛頓廿九日電】美國政府昨日宣佈，將在美國境內進行核彈試驗。這項試驗的目的是為了測試美國核武器的威力。美國政府表示，這項試驗將在一個安全的地方進行，並不會對公眾造成任何威脅。

計劃食糧新施實科斯莫 示顯告報料資據農

【路透社莫斯科廿九日電】蘇聯政府昨日宣佈，將在蘇聯境內實行食糧計劃。這項計劃的目的是為了提高蘇聯的食糧產量。蘇聯政府表示，這項計劃將在一個安全的地方進行，並不會對公眾造成任何威脅。

利基大廈

平沽大減價
現貨洋樓每尺五百餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海
交通便捷
廚房浴室
伍佰餘呎
祇餘數伙

三面單邊
廳房地板
顏色潔具
三十餘萬
歡迎洽購

洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室 電話：5-226009
六基大廈六樓 電話：5-252497
地盤辦事處電話：5-673781

西營盤水街

九層高樓宇全幢吉售
適合學校或寫字樓用途
佔地5100呎
全部樓面面積約43,000呎
每呎僅售250元

洽購處：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911

伍卓琪

內兒婦科
診所：灣仔軒尼詩道255號
電話：5-738815, 5-738966
(學位有限，以先到先得為準)

THE BRITISH COUNCIL

英語課程
本會四月份新班，在灣仔軒尼詩道正校上課之課程及在銅鑼灣東院道分校上課之夜間課程尚餘少許空位。如欲報讀，請於五月一日(星期日)上午九時至正午十二時到：
英國文化協會
灣仔軒尼詩道255號
依時商業大廈21樓
參加本期最後入學測驗。
電話：5-738815, 5-738966
(學位有限，以先到先得為準)

海城大酒樓

世界最大劇院式夜總會
即日起隆重登台
星光燦爛
徐小鳳
全新演唱會

慶祝母親節
百行孝為先
歡樂在海城

母親節晚宴
每席1430元

母親節 歡樂環島遊

與慈母共享
乳豬全體
海鮮鮑翅晚宴

乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
瀏覽新界衛星城市最新風貌
沙田小瀝源訪問恆生商學院
大埔新寶城酒樓進精美午餐
大埔船灣攬勝洞梓郊遊獵影
船灣童軍訓練中心營地巡禮
漫遊荃灣青衣天后古廟參神
富都乳豬全體鮑翅席敬慈母
影視紅星主持幸運抽獎節目
幸運大抽獎送出乳豬鮑翅席

精選菜譜：
三大熱菜：當紅炸子雞、紅燒大生翅、清蒸海上鮮
精選小菜：翡翠炒蝦球、紅燒大生翅、清蒸海上鮮
精選甜品：紅燒大生翅、清蒸海上鮮、紅燒大生翅

出發日期：五月八日(星期日)母親節
集合時間：上午十時(香港皇后碼頭前)
全團費用：每位祇收H.K.\$228

紅磡富都大酒樓 先施公司 陳意齋 聯合贊助
謝瑞麟珠寶公司 金寶冲印 甄沾記
報名地點：
七海旅運有限公司
SEVEN SEAS TRAVEL SERVICE LTD. 地址：香港德輔道中88號
電話：5-413081(4線)

代售處：下列十間金寶冲印服務中心港九分店
中環：皇后大道中37號余生行地下
灣仔：灣仔道140號海運商場
北角：英皇道255號德輔道中
九龍：彌敦道666號德輔道中
油麻地：彌敦道666號德輔道中
旺角：彌敦道666號德輔道中
深水埗：彌敦道666號德輔道中
荃灣：荃灣道666號德輔道中
元朗：元朗道666號德輔道中
天水圍：天水圍道666號德輔道中
上水：上水道666號德輔道中

年發大廈

住宅只餘二伙 售十六萬元
向街旺舖售廿一萬餘元
一樓商業特廉

富輝企業有限公司
香港德輔道中20號 德成大廈504室
電話：5-221290, 5-228905
地盤電話：0-781766(假日照常)

北京要求加入亞洲銀行 提出先決條件 開除台灣會籍

俞國華力爭台灣在亞銀權利

【路透社倫敦廿日電】俞國華氏在倫敦發表談話，謂中國政府對於加入亞洲銀行，已提出先決條件，即開除台灣之會籍。俞氏謂：中國政府對於加入亞洲銀行，已提出先決條件，即開除台灣之會籍。俞氏謂：中國政府對於加入亞洲銀行，已提出先決條件，即開除台灣之會籍。俞氏謂：中國政府對於加入亞洲銀行，已提出先決條件，即開除台灣之會籍。

必須打開海外關係

僑辦一本斯辦好僑務工作

【本報訊】僑務委員會委員長，於四月廿日，在僑務委員會會議中，提出僑務工作之重要，並指示僑辦一本斯辦好僑務工作。委員長謂：僑務工作之重要，在於打開海外關係，並指示僑辦一本斯辦好僑務工作。委員長謂：僑務工作之重要，在於打開海外關係，並指示僑辦一本斯辦好僑務工作。

東德一名居民憶述 目睹德機毀情形

據說日機在德機殘骸中檢同

【路透社柏林廿日電】東德一名居民，於四月廿日，在柏林發表談話，謂其目睹德機毀情形。該居民謂：德機在柏林上空被擊毀，其殘骸中檢同日機之零件。該居民謂：德機在柏林上空被擊毀，其殘骸中檢同日機之零件。

只是意氣之爭 中美關係惡化？

【本報訊】關於中美關係惡化之說，近日甚為流行。然經分析，此不過意氣之爭，而非實質之惡化。中美關係之實質，仍維持穩定。關於中美關係惡化之說，近日甚為流行。然經分析，此不過意氣之爭，而非實質之惡化。中美關係之實質，仍維持穩定。

從鄧小平談話說起

【本報訊】鄧小平氏之談話，近日引起各方注意。其談話內容，多涉及國際形勢與中國政策。鄧氏謂：中國政府將採取果斷行動，以維護國家利益。鄧氏謂：中國政府將採取果斷行動，以維護國家利益。



巴黎大學舉行集會，抗議政府教育計劃，與警察發生衝突。

南北各地汛情提早 各地做好防汛工作

【本報訊】南北各地汛情提早，各地政府已做好防汛工作。據報：南方各地降雨頻繁，江河水位上升，防汛工作已進入緊張階段。北方各地亦出現局部降雨，防汛工作亦在加強中。

蘇聯一通訊社 煽動瑞士暴亂

首腦被驅出境

【路透社蘇聯廿日電】蘇聯一通訊社，近日煽動瑞士暴亂，其首腦已被驅出境。據報：該通訊社在瑞士境內進行非法活動，煽動民眾起義，瑞士政府已採取行動，將其首腦驅逐出境。

英王儲離西蘭 赴巴哈馬度假

赴巴哈馬度假

【路透社倫敦廿日電】英王儲愛德華王子，近日離西蘭，赴巴哈馬度假。據報：愛德華王子將於近日內抵達巴哈馬，開始其為期數月的度假行程。

黑龍江暴風雪 狂風驟至

狂風驟至

【路透社黑龍江廿日電】黑龍江地區近日暴風雪，狂風驟至。據報：暴風雪導致交通中斷，房屋受損，當地政府已採取措施，確保民眾安全。

廣東軍民 緊急防汛

緊急防汛

【路透社廣東廿日電】廣東省近日防汛工作緊張，軍民共同努力。據報：廣東省各地降雨頻繁，江河水位上升，軍民正共同努力，加強防汛工作，確保人民財產安全。

勞動節感言

陳士誠
今日是勞動節，我們應該思考勞動的意義。勞動是創造財富的源泉，是人類進步的動力。我們應該尊重勞動，尊重勞動者。在勞動節這一天，我們應該向所有辛勤工作的人致敬。

米蘇里州一帶 房屋傷人水災

【路透社米蘇里州廿日電】米蘇里州一帶近日水災嚴重，房屋受損。據報：連日來的強降雨導致江河水位暴漲，淹沒了大片農田和房屋，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。

林彪並非死於墮機 而係被毛澤東謀殺

林彪並非死於墮機，而係被毛澤東謀殺。此種說法在民間流傳甚廣。據悉：林彪在生前曾多次與毛澤東發生爭執，毛澤東對林彪極為不滿，最終導致林彪被謀殺。此種說法雖然缺乏官方證實，但在民間引起了廣泛關注。

北京興建高樓大廈 有人用來做案跳樓

有人用來做案跳樓

【本報訊】北京近日興建高樓大廈，但有人利用高樓做案跳樓。據報：最近發生一起跳樓事件，一名男子從一棟高樓上跳下，造成嚴重傷亡。這起事件引起了社會對高樓安全問題的關注。

海軍奉令採取行動 海軍艦艇入海潛艇

海軍艦艇入海潛艇

【本報訊】海軍奉令採取行動，海軍艦艇入海潛艇。據報：海軍部近日下令，海軍艦艇入海潛艇，以加強海軍建設。此舉旨在提高海軍的戰鬥力，維護國家海洋權益。

瑞典搜索 外國潛艇

外國潛艇

【路透社瑞典廿日電】瑞典政府近日搜索外國潛艇。據報：瑞典海軍部近日在北海海域發現一艘可疑潛艇，並派艦搜索。瑞典政府表示，將採取必要措施，確保國家安全。

與美經貿茁壯增進

【台北卅日電】美國銀行界一位領袖指出，中美兩國經貿關係「基礎穩固健全，續茁壯增進」。

國步維艱 世局多變 從不言壽

蔣總統昨靜度華誕

朝野紛紛上電皆恭請競選連任
領導第三次國民革命完成大業

蒲眉落
炳總

對立政黨擬控制組閣

領導全國人民完成復
大業。

台灣電信工會、中
北文化經濟協會、港
胞，光復大陸河山。

花蓮市滄香扁食店
組閣。

下任內閣總理。蒲
國王將因此任命炳
輝聯為下任總理，

評傳面世具意義

已在防薩

比，祝閣下政躬康泰——董市長蔡鴻文，副董黃長陳水逢，今天上午九時，祝閣下政躬康泰——

（合衆社達卡廿九日電）一份報告說，家醫院宣佈：由於發生們生病，該醫院停報告說：馬魯加達基督紀念醫院當局，

稱：暫時予以關閉。消息人士週五說：醫
們患上了收縮性黃斑病，孟加拉在本年初
行此種病症。當局稱：他們希望醫院可在
月重開。

近有偽冒廣嗣
採購以免受愚

中曾根訪東協國
首站昨抵耶加達

展開廿一世紀新關係

(路透社印尼耶加達三十日電)日本首相中曾根康弘今日抵達耶加達，將與蘇哈托舉行會談，討論有關改善雙邊關係，中國在東

的熱烈歡迎，包括了二十一响禮炮以及三軍儀仗隊的檢閱。

中曾根康弘明日受相中官根康弘就有關「世界經濟復甦問題」將會與東協組織為各領袖交換意見。

今年國建會特色
純以科技為主題

究會推舉參加的學者專家時，務必所學與研討的課題相符合；同時今年是以科技為主的較小

內容較深入，他並勉勵籌備單位通力合作辦好這項會議。

參加，其中海外的八十
專家學者約一百廿五人
初步決定邀請海內外
指示還可酌情調整
情簡介，然後開預備會
議，再進行分組討論、
綜合討論，最後提出具
體結論與建議，供作國
及行政院新聞局的國
際宣傳之用。

電視劇要依考據

數學人都認為從事現代
教育的人士，應具有
廣泛深入的史學知識。
今天舉行一場座談，探
討如何從現代史教育中
培養青手的史學意識與
九十多位大專歷史系
教授和文化界人士

註冊
N
司

快！
S 中英
NG TZE
藥行有
查甸街 56
5-76999

總代理

(本報記者採訪)王任因閣議辭職，請蔣主席將內務部總理職務委任於炳廷總理。蔣主席准其辭職，指示蔣伯氏下任總理。

(路透社聖多明哥廿日專電)委內瑞拉政府宣佈，任命國庫而爾薩今任總理。而爾薩今為新聯合政府首腦。

丁泰來昨將軍艦十二號，他告知記者即將與向來欲領的進行磋商，以求達成一致協定。

洪都拉斯部隊已在邊境佈防

防薩國游擊隊突襲

(路透社洪都拉斯廿一日專電)洪都拉斯邊境佈防，因為該處許多軍事司令今日稱：洪都拉斯(游擊隊)可能突

當，指示各軍酌量調整，初步決定是請海內外專家學者約百廿五人參加，其中海外的八十多位，會議定七月十八日開始。

現代史學術座談建議
應確析革命歷程
電視劇要依考據
培養青年民族使命感

(中央社台北卅日專電)由現代史學術座談會今天舉行，會中多數學人認為從事現代史教育的人士，應具有廣泛深入的史學知識，建立對華夏民族文化一政治的正確認識，以增強民族優越感，才能適應學生生活，產生愛國熱忱。

九十多位大專歷史系教授和文壇人士今天舉行一場座談，探討如何從現代史教育中培養青年的憂患意識與民族使命。

<p>中仔港香</p> <p>洋南</p> <p>5 737388</p>		<p>華大新</p> <p>3-841199</p>		<p>都銀·江珠</p> <p>3-891187 3-7123941</p>		<p>華大</p>		<p>蘭宮·月聲·黃金</p>		<p>文華·樂·翠</p>		<p>娛樂·翡翠</p>		<p>聯合廣告</p> <p>港九影院</p>	
<p>場五天今</p> <p>邵音 邱冠 范音 慈慈</p> <p>K E Y 晒</p> <p>兒童不宜</p> <p>楚留香</p> <p>四點半場</p>		<p>場六天今</p> <p>巨紀珍稀七大片錄開世彩型(場點四開加)</p> <p>故鄉的龍</p> <p>不無地天物地巨東有寄北兩博力能方</p> <p>居隣</p> <p>女狼醉</p>		<p>早請場五今！滿大</p> <p>高積偉人蘭嘉謝獎生一杜 遜尼影飛來芝嘉茜金院角像先</p> <p>身焚火慾</p> <p>不兒童 悔義殺為今不情忠 恨無人君生負怨於</p> <p>行發榮譽司公立洲</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>片鉅錄紀色彩型大</p> <p>鄉故的龍</p> <p>！博物大地龍巨方東 ！有不奇無北地南天</p> <p>鐘出：場早今都銀</p>		<p>場六天今！座滿</p> <p>巨風暴社浪色出歐 片趣露胆會刺漫情洲 法說身現女玉齡舞數十</p> <p>心女蕩</p> <p>不兒時爭大詩不情蕩 宜童年取家，是懷女</p> <p>傑作 亞包夫荷斯尼 噴唯歌名演美歐慶</p>		<p>座定早請場五拜禮</p> <p>聽你昇譁人中樓紅 睇你俾做星艷彈肉</p> <p>夢春樓紅</p> <p>導 李主 許闊軍大夜場四早全今 演祥翰論文冠 午場七點鐘日</p>		<p>場五日週旺越映越</p> <p>簾簾多事賄內園觀大 里千傳事醜中府國榮</p> <p>夢春樓紅</p> <p>導 李主 許闊軍大夜場四早全今 演祥翰論文冠 午場七點鐘日</p>			
<p>角旺龍九 仔灣港香</p> <p>聲凱·都京</p>		<p>光新</p> <p>H632959</p>		<p>聲華 冠金</p> <p>3-617169</p>		<p>頓盛華·台舞利</p>		<p>珠明·慶普</p>		<p>樂百·運海</p> <p>H 704646 K 678041</p>		<p>影都 國都 倫敦</p> <p>K 426111 S 709861 K 661066</p>			
<p>場五今滿特滿大</p> <p>披里羅船格士達亨希查 遜夫。拔敏。蘭高。利士路 。羅奇米郎三福實占方頓登</p> <p>BATTLE OF MIDWAY</p> <p>役戰島途中</p> <p>歐加爾溫聯海 九五兩12別注 場再施安華烈殊敵一與與絲一 作手度本編。歌帶：雙美葉棠打索</p> <p>身焚火慾</p> <p>十點半場</p>		<p>三四半兩半12正1晨今</p> <p>場熱點點點點早天 不無地天物地巨東有寄北南博力能方</p> <p>場五天明</p> <p>鄉故的龍</p> <p>功練密秘杰連李 演劇正陸廣：夜 出團字學東 場</p>		<p>獻五今</p> <p>映場天</p> <p>捷金希查爾登 合仙仙碩登</p> <p>地獄谷</p> <p>我頭神滅身僧 ！踪移，入擒 ！追客，險娃</p> <p>皇庫場九十 帝正：早點</p>		<p>映獻場五</p> <p>刺驚動電火最映獻今 激心魄影的爆</p> <p>傑作士登查金仙金邦影 員頓希爾爾捷芭：新</p> <p>地獄谷</p> <p>我頭神滅身僧 ！踪移，入擒 ！追客，險娃</p> <p>皇庫場九十 帝正：早點</p>		<p>場五今喜之月彌</p> <p>獎金兩奧榮 像項卡斯獲</p> <p>霄雲上衝</p> <p>大午明 晚明曉晉十今 單後珠 間場 主珠展慶點早 開場 一：半</p>		<p>場七今座滿日連</p> <p>製二一 占 優點 顧製大一 煌顯九 煥 順 利 戰戲景 ！第合八生漢交佩利嘉一球</p> <p>晶冰魔</p> <p>面畫超奇幻魔 界提話新創制</p> <p>兄大山唐午點十樂百</p>		<p>場五今喜之月彌</p> <p>芝蘭嘉西衛 曼夫荷汀斯德</p> <p>生先絲杜</p> <p>靈霹藍 戲十點敦倫</p> <p>剛金：九點十都國</p>			
<p>石寶·樂新</p> <p>k657116 k618167</p>		<p>樂快·都新</p> <p>k666148 H773496</p>		<p>聲樂·都富</p>		<p>星福·地藤油·華龍</p>		<p>華寶·華榮·華英</p>		<p>樂民門金泰國</p>		<p>聲麗·統總</p> <p>頂角·</p>			
<p>之嚼唔新挑場五天今</p> <p>合作保招情</p> <p>合機再施安華烈殊敵一與與絲一 作手度本編。歌帶：雙美葉棠打索</p> <p>身獻咬一</p> <p>局結大香留楚 及四今 場年點天</p>		<p>場四加兩場六天今</p> <p>照開院</p> <p>合機再施安華烈殊敵一與與絲一 作手度本編。歌帶：雙美葉棠打索</p> <p>身獻咬一</p> <p>閻軍大 及今 場場</p> <p>戲性專 狂音 樂快 生啟者 文風 都新 今阜</p>		<p>映聯場五天今</p> <p>口第女男今主圖劉堆虛音張邸孫雅范 號一愛歡日演。雅。國。音。百。繼</p> <p>KEY晒咭</p> <p>局結大香留楚 場今點點今樂 場午點點。早場</p> <p>神女人愛：場早今都富</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>口第女男今主圖劉堆虛音張邸孫雅范 號一愛歡日演。雅。國。音。百。繼</p> <p>KEY晒咭</p> <p>局結大香留楚 場今點點今樂 場午點點。早場</p> <p>春中春：場早今地藤油</p>		<p>映獻場五天今</p> <p>兒童不宜</p> <p>KEY晒咭</p> <p>局結大香留楚 場今點點今樂 場午點點。早場</p> <p>神女人愛：場早今都富</p>		<p>場五天今座滿日連</p> <p>主劉康馬彭范 演雅維雄國音音慧百苑繼</p> <p>KEY晒咭</p> <p>姿豐妹愛哥。重情哥愛妹 ！結香港點場美國場午點點場民金今 局大留正四早點。夜正四早樂門天</p>		<p>場五天今座滿日連</p> <p>主劉康馬彭范 演雅維雄國音音慧百苑繼</p> <p>KEY晒咭</p> <p>姿豐妹愛哥。重情哥愛妹 ！結香港點場美國場午點點場民金今 局大留正四早點。夜正四早樂門天</p>			
<p>利多域 華南</p> <p>12-312795 3 881755</p>		<p>宮麗碧 利順</p>		<p>華京 華嘉</p> <p>太古城 ③②① H 670421</p>		<p>年嘉 華麗</p> <p>太古城 H 670421 3-921958</p>		<p>后帝 國帝 光南</p> <p>仔港香 角九廿 H 昌</p>		<p>砌紅 際國</p> <p>粵新埔黃 K 820741</p>		<p>禾嘉·都皇·后皇</p>			
<p>映獻場五</p> <p>巨紀錄彩色七大片錄開世彩型</p> <p>故鄉的龍</p> <p>星巨夫功映選別特 練秘李 功密杰連</p> <p>楚留香</p> <p>今早場</p>		<p>場五續滿</p> <p>故鄉的龍</p> <p>線形不天物地巨東有寄北兩博力能方 紀！奇地！大巨</p> <p>甘傳地</p> <p>獎卡項榮 片金獎獲 片像斯八</p>		<p>場四日週</p> <p>調略票關片長 整作價係長</p> <p>甘傳地</p> <p>獎卡項榮 片金獎獲 片像斯八</p>		<p>場五日週</p> <p>座定早請清 電話：432道順利邨 ：4326659</p> <p>紅樓春夢</p> <p>23M 29, 42, 209 達直士巴</p>		<p>映獻天今</p> <p>士發 查爾 谷獄地</p> <p>鄉故的龍</p> <p>傲傲郭 盟 兒見馬</p> <p>大店幫監午四 兒山指 場及 傳水場十 ：：早點</p>		<p>選五今嘉</p> <p>映場天 艾黃錦飛 合演</p> <p>蟲</p> <p>場點四天今 閻軍大 演主文冠許</p>		<p><</p>			

本港新聞

事生擬民難傳念紀陷淪貢西
備戒強加營民難

守鎮營閉禁灣蘇芝入開日昨隊部動機
動行倉搜底徹作會前日多員人署教懲

【本報訊】西貢難民營，昨日（廿六日）在該營內，發生一宗難民被槍殺事件，死者為一名難民，死者為一名難民，死者為一名難民。昨日（廿六日）在該營內，發生一宗難民被槍殺事件，死者為一名難民，死者為一名難民，死者為一名難民。昨日（廿六日）在該營內，發生一宗難民被槍殺事件，死者為一名難民，死者為一名難民，死者為一名難民。

三名蒙面歹徒
打劫運輸公司
事主全家被綁綁損失財物萬元

【本報訊】三名蒙面歹徒，昨日（廿六日）在沙田區，打劫一輛運輸公司之貨車，事主全家被綁綁，損失財物萬元。三名蒙面歹徒，昨日（廿六日）在沙田區，打劫一輛運輸公司之貨車，事主全家被綁綁，損失財物萬元。三名蒙面歹徒，昨日（廿六日）在沙田區，打劫一輛運輸公司之貨車，事主全家被綁綁，損失財物萬元。

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道打老道

金寶麗牌床褥梳化
永昌床褥梳化製造廠
沙田大圍90號

加華商業投資移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
438-470 Granville St

針織布
針織布廠
針織布廠

全體市民注意
香港街道地方指南83年增訂裝本即日發售
改善裝釘內容全部刷新包括香港九龍新界及新市鎮地方、街道、門牌、屋邨大廈、地鐵及巴士綫等

菲律賓
六、七天高級豪華團
逢星期一、二、六、日出發
超值特價
六天 \$1790
七天 \$1890

惠風牌
窗戶型冷氣機
性能優越一覽無遺一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

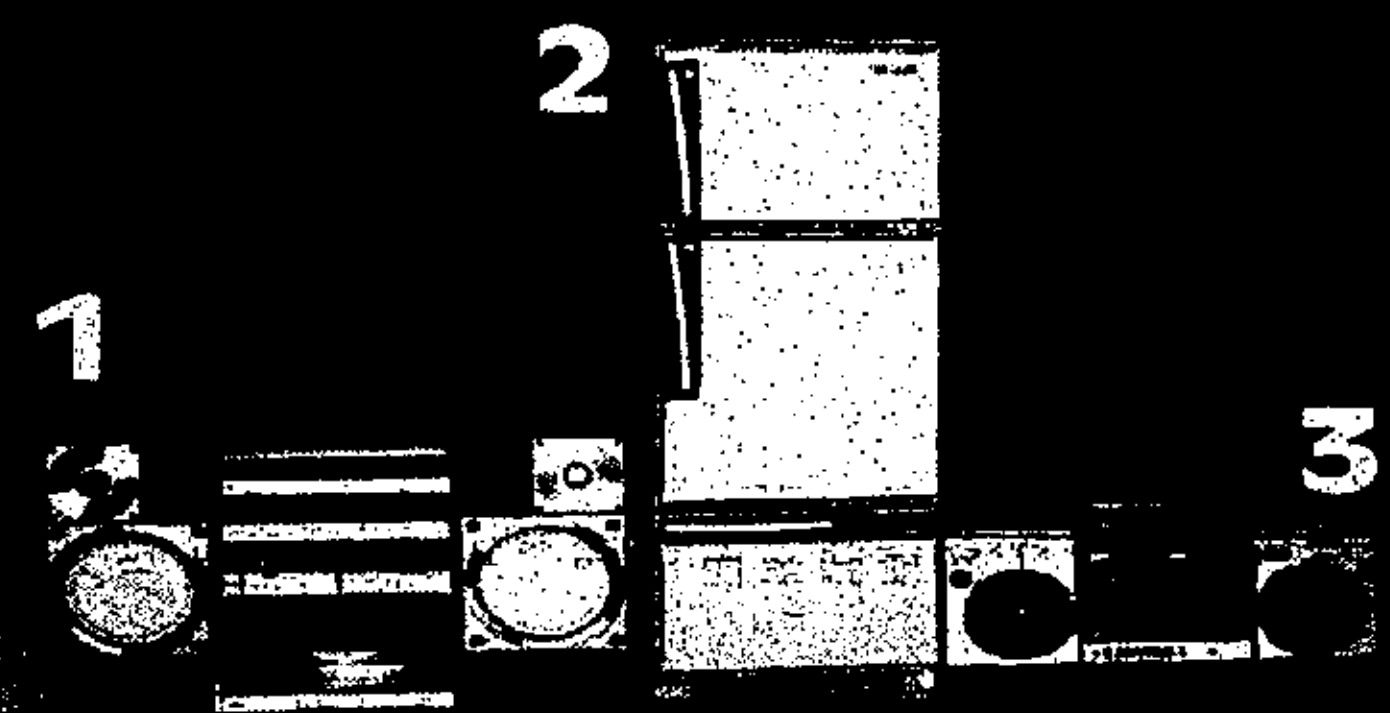
針織布
針織布廠
針織布廠

針織布
針織布廠
針織布廠

週年紀念 5月1日-6月15日



同慶今天啟業

[illegible]日立牌 HITACHI

<p>日本料理 大 関 尖沙咀及新世界中心</p>	<p>adidas </p>	<p> XOXO TIGER</p>	<p>ICE FIRE THE HIT SHOP</p>	<p> CHUO SENKO</p>
<p> 美津濃 總代理： 市川洋行</p>	<p> Lotus</p>	<p> 東急観光(香港)有限公司 電話：3-666348 - 675907</p>	<p> B.S.C. Interior Contract and Engineering Co. Ltd. 恒威聯邦裝飾有限公司 A MEMBER OF THE B.S.C. GROUP OF COMPANIES.</p>	
<p>AILEMA <small>アイルマ</small></p>	<p> Japan Ladies' Shoes</p>	<p> 東京銀行</p>	<p>東海建業有限公司</p>	<p>東京海上火災保險株式會社</p>
<p>東南亞總經理 近藤貿易公司</p>	<p>  FILA <small>ITALY 1935</small> kim <i>Ego-Line</i></p>			
<p>明治製作所株式會社</p>	<p> SPECIALISTS OF BAKERY PRODUCTS</p>	<p> 関東電気工事株式会社 (香港支社)</p>	<p> 廣安銀行 與日本富士銀行合作, 業務遍全球</p>	<p>紀乃國屋</p>
<p>明 治 製 作 所株式會社</p>	<p> 愛思洋行</p>	<p> Why Fashion Handbags International (HK) Ltd.</p>	<p>新世界中心管理處</p>	<p> marantz</p>
<p>明 治 製 作 所株式會社</p>	<p> PIONEER 先鋒牌</p>	<p>VIVIAN</p>	<p> Sansui</p>	

香港 **東急**  HONG KONG **TOKYU**

九龍尖沙咀梳士巴利道24號 新世界中心 3-7220102 上午十時至下午九時 逢星期四休息

排名次序不分先後

本港新聞

天安文台預測天氣 設先備進冠全球

幕揭持主樓大念紀為主公妮安

統系示顯料資字數星衛達雷置裝

蹟古為列布宣史歷年百樓大有舊

【本報訊】安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台主樓，是安文台在維多利亞港畔，興建的一座新大樓，佔地一萬八千八百平方呎，樓高十層，是安文台目前最大的辦公大樓。安文台主樓，是安文台在維多利亞港畔，興建的一座新大樓，佔地一萬八千八百平方呎，樓高十層，是安文台目前最大的辦公大樓。安文台主樓，是安文台在維多利亞港畔，興建的一座新大樓，佔地一萬八千八百平方呎，樓高十層，是安文台目前最大的辦公大樓。

安妮公主今無酬酢

明日兩局議員午宴

【本報訊】安妮公主昨日在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安妮公主昨日在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安妮公主昨日在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。

各國政要

絡繹過港

【本報訊】安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。

環境保護處發言人如是表示

不必擔心吸入廢氣

【本報訊】環境保護處發言人昨日表示，安文台主樓的興建，不會對環境造成任何影響。環境保護處發言人昨日表示，安文台主樓的興建，不會對環境造成任何影響。環境保護處發言人昨日表示，安文台主樓的興建，不會對環境造成任何影響。

父母情緒不安

導致虐待兒童

【本報訊】安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。

選新市鎮遠離親友鄰關係淡薄

父母情緒不安

【本報訊】安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。

的士罷駛可而止

應向兩局議員求助

【本報訊】安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。

小評

【本報訊】安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。安文台昨日下午二時，在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。



安妮公主在維多利亞港畔，舉行揭幕典禮，揭開安文台主樓大幕。

香港報業公會年會

選出本年度新委員

【本報訊】香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。

香港報業公會年會

選出本年度新委員

【本報訊】香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。

香港報業公會年會

選出本年度新委員

【本報訊】香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。

香港報業公會年會

選出本年度新委員

【本報訊】香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。

香港報業公會年會

選出本年度新委員

【本報訊】香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。

香港報業公會年會

選出本年度新委員

【本報訊】香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。

香港報業公會年會

選出本年度新委員

【本報訊】香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。香港報業公會昨日在維多利亞港畔，舉行年會，選出本年度新委員。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

三月天氣頻密多雨

香港一週大事

【本報訊】三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。三月天氣頻密多雨，香港一週大事。

本港新聞

為減輕最高法院壓力
地院聆訊民事案件
涉及金額將會提高

【本報訊】最高法院法官表示，由於民事案件數量增加，為減輕最高法院壓力，地方法院將提高涉及金額的民事案件，由目前的十萬元提高至一百萬元。此舉旨在將更多民事案件分流至地方法院處理，以紓緩最高法院的負擔。

報稅資料變更
須呈報稅局

【本報訊】稅務局發言人昨日表示，凡在報稅時，如有任何資料變更，如地址、聯絡人、家庭狀況等，均須在報稅前向稅務局呈報。此舉是為了確保稅務局的資料準確，以便進行正確的稅務評估和通知。

婦女協會計劃增設服務
解答女性疑難

【本報訊】婦女協會計劃增設服務，解答女性疑難。協會表示，將聘請專業人士，為女性提供有關法律、心理、健康等方面的諮詢服務。此舉旨在提高女性對自身權益的認識，並提供必要的支援。

暢遊星馬歡度假日
華僑讀者七海星馬七天遊受高收費廉

【本報訊】暢遊星馬歡度假日，華僑讀者七海星馬七天遊受高收費廉。此項旅遊計劃為華僑讀者提供了一個經濟實惠的選擇，讓他們在短時間內遊遍星洲和馬六甲，享受當地的風景和人文。

員議區城龍九
處行執署廉訪



九龍城區議員廉訪處執行處成員合影。

向女學生露不文物
巴士內「露械」

【本報訊】一名男子在九龍巴士內向女學生展示不雅物品，被警方拘捕。警方表示，該名男子涉嫌在公共交通工具內進行不當行為，違反了相關法律規定。

通告

張惠慶律師於一九八三年五月一日起
入為本行之合夥人。

移民注意

【本報訊】移民注意，有關移民申請的最新消息。政府已公佈了最新的移民政策，包括對申請人的學歷、工作經驗等方面的要求。

香港政府公佈

運輸署公佈，有關交通規則的最新消息。運輸署表示，將對部分道路進行封閉，以配合大型活動的舉行。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈，有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將對部分稅項進行調整，以適應經濟環境的變化。

【本報訊】有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將繼續關注稅務政策的發展，並為公眾提供相關的諮詢服務。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈，有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將對部分稅項進行調整，以適應經濟環境的變化。

【本報訊】有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將繼續關注稅務政策的發展，並為公眾提供相關的諮詢服務。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈，有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將對部分稅項進行調整，以適應經濟環境的變化。

【本報訊】有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將繼續關注稅務政策的發展，並為公眾提供相關的諮詢服務。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈，有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將對部分稅項進行調整，以適應經濟環境的變化。

【本報訊】有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將繼續關注稅務政策的發展，並為公眾提供相關的諮詢服務。

香港稅務局

【本報訊】香港稅務局公佈，有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將對部分稅項進行調整，以適應經濟環境的變化。

【本報訊】有關稅務政策的最新消息。稅務局表示，將繼續關注稅務政策的發展，並為公眾提供相關的諮詢服務。

新報

元朗本月將連串行動 拆除舖戶

五個部門聯合改善市鎮街道環境 近百商店須後巷改建 街道管理向新田及浮山

【本報訊】元朗地政處、工務局、衛生局、警察及消防處，將於五月間，在元朗市鎮街道，進行一項連串行動，以改善市鎮街道環境。此項行動，係由地政處、工務局、衛生局、警察及消防處，五個部門聯合進行。行動範圍，包括元朗市鎮街道，近百商店，須後巷改建。街道管理，向新田及浮山。此項行動，係由地政處、工務局、衛生局、警察及消防處，五個部門聯合進行。行動範圍，包括元朗市鎮街道，近百商店，須後巷改建。街道管理，向新田及浮山。

禾壘商場維修電力 商戶住戶齊聲叫苦

因受電網影響，要求改在 非繁忙時間進行，又要負擔 額外電費，夜長夢多

【本報訊】禾壘商場，因受電網影響，電力供應不穩定，商戶及住戶，均感不便。商場管理處，表示，將盡力改善電力供應，以減少對商戶及住戶之影響。商場管理處，表示，將盡力改善電力供應，以減少對商戶及住戶之影響。

石角公路中心完工 慶祝五一勞動節

雅麗珊社區中心各分會 慶祝五一勞動節

【本報訊】石角公路中心，已於日前完工。該中心之各分會，將於五月一日，舉行慶祝五一勞動節活動。該中心之各分會，將於五月一日，舉行慶祝五一勞動節活動。

慶祝五一勞動節 荃灣展覽場競跑

喚醒愛護大自然志願 荃灣展覽場競跑

【本報訊】荃灣展覽場，將於五月一日，舉行競跑活動。此項活動，旨在喚醒市民愛護大自然之志願。此項活動，旨在喚醒市民愛護大自然之志願。

新界各區慶天后誕 元朗續展會景巡遊

龍獅競色花車 東西色彩匯集 屯門天后廟演戲酬神

【本報訊】新界各區，將於五月間，舉行慶祝天后誕活動。元朗地區，將繼續舉行會景巡遊。屯門天后廟，將演戲酬神。此項活動，旨在慶祝天后誕，並祈求地方安寧。

新界各區慶天后誕 元朗續展會景巡遊

龍獅競色花車 東西色彩匯集 屯門天后廟演戲酬神

【本報訊】新界各區，將於五月間，舉行慶祝天后誕活動。元朗地區，將繼續舉行會景巡遊。屯門天后廟，將演戲酬神。此項活動，旨在慶祝天后誕，並祈求地方安寧。

五月五日 青島市 日期公佈

青島市 日期公佈

【本報訊】青島市，將於五月五日，舉行某項活動。此項活動，旨在慶祝某項節日，並祈求地方安寧。

推廣明化氣電合配 章簡務服車火

章簡務服車火

【本報訊】政府將推廣明化氣電合配，以改善市鎮街道環境。此項措施，旨在減少空氣污染，並提高市鎮街道之整潔度。

萬宜水庫建成 創興水上中心

創興水上中心

【本報訊】萬宜水庫，已於日前建成。政府將在水庫旁，創興水上中心，以促進水上運動之發展。此項中心，將提供各種水上運動設施，並舉辦各種水上運動比賽。

本港新聞 特別車牌號碼拍賣

得款十八萬五千元

【本報訊】特別車牌號碼拍賣，已於日前舉行。拍賣所得款項，共計十八萬五千元。此項款項，將撥充慈善事業。

天雨路滑例多車禍 六宗交通意外

三十男女受傷

【本報訊】由於連日大雨，路面濕滑，導致多宗交通意外。據統計，共有六宗交通意外，三十人受傷。警方呼籲市民，在雨天駕駛時，應加倍小心，以減少意外發生。

威嚇殺人後自盡 男童勒索朋友

男童勒索朋友

【本報訊】一名男童，因威嚇殺人後自盡，被警方拘捕。該男童，涉嫌勒索其朋友。警方表示，將對此案進行深入調查，以確定是否涉及其他兒童。

三院歷屆總理會 開年會選出執委

開年會選出執委

【本報訊】三院歷屆總理會，已於日前舉行開年會。會議中，選出了新一屆之執委。此項會議，旨在總結過去一年之工作，並制定新一年度之工作計劃。

華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

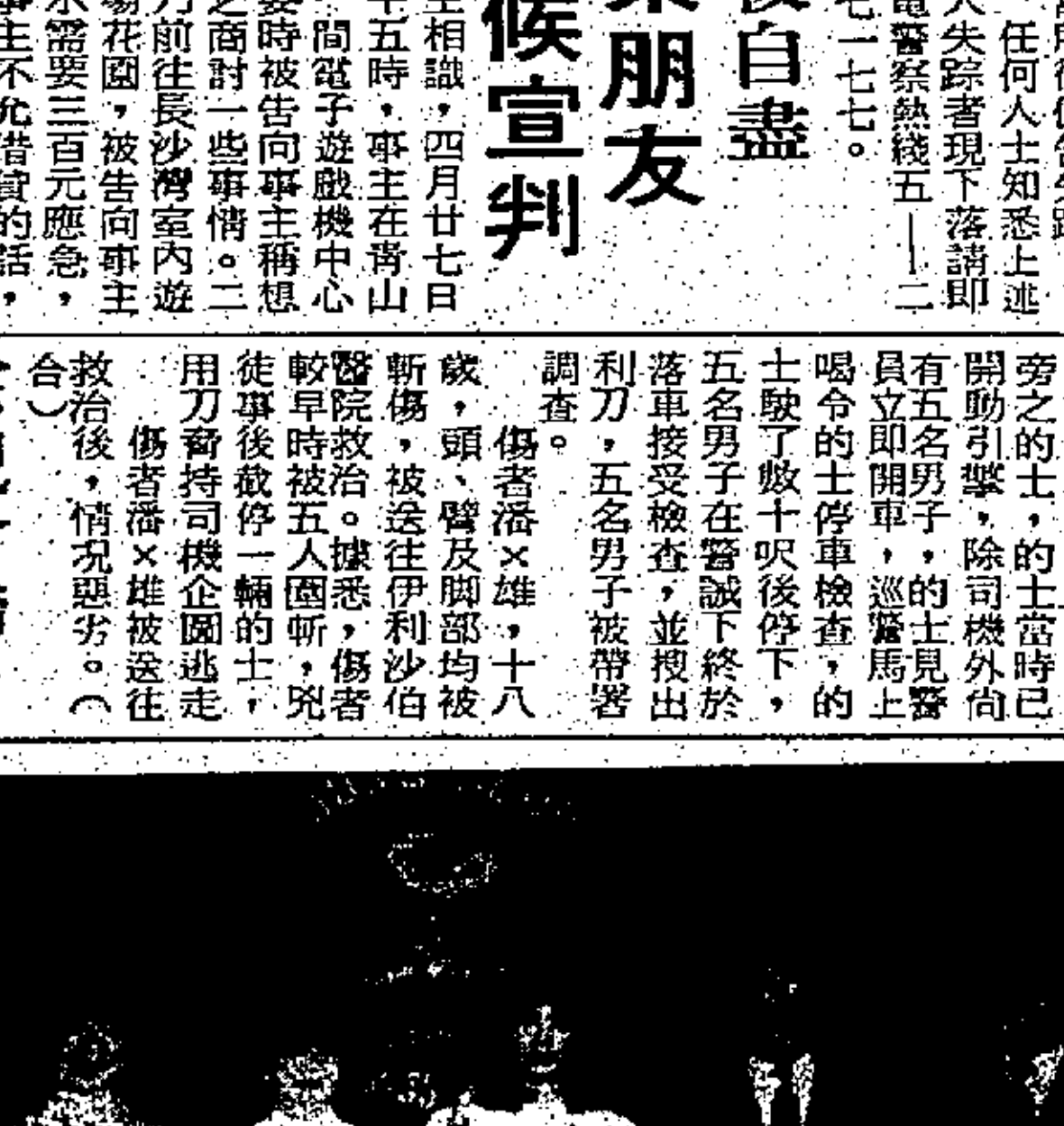
【本報訊】華僑日報，為慶祝其五十八週年紀念，特舉辦徵文、攝影及繪畫比賽。歡迎各界人士踴躍參加。比賽題目，將由本報公佈。



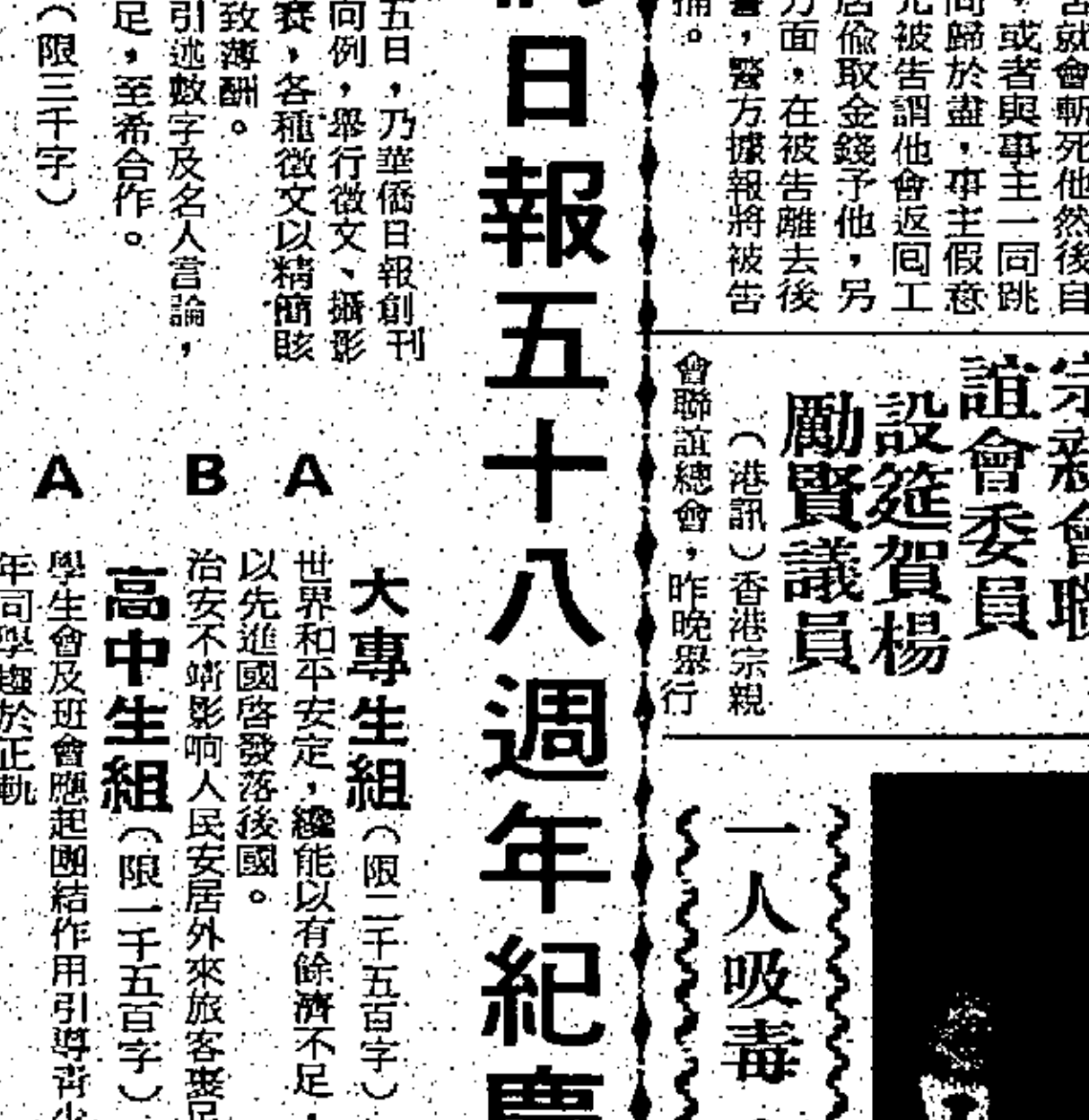
威嚇殺人後自盡 男童勒索朋友



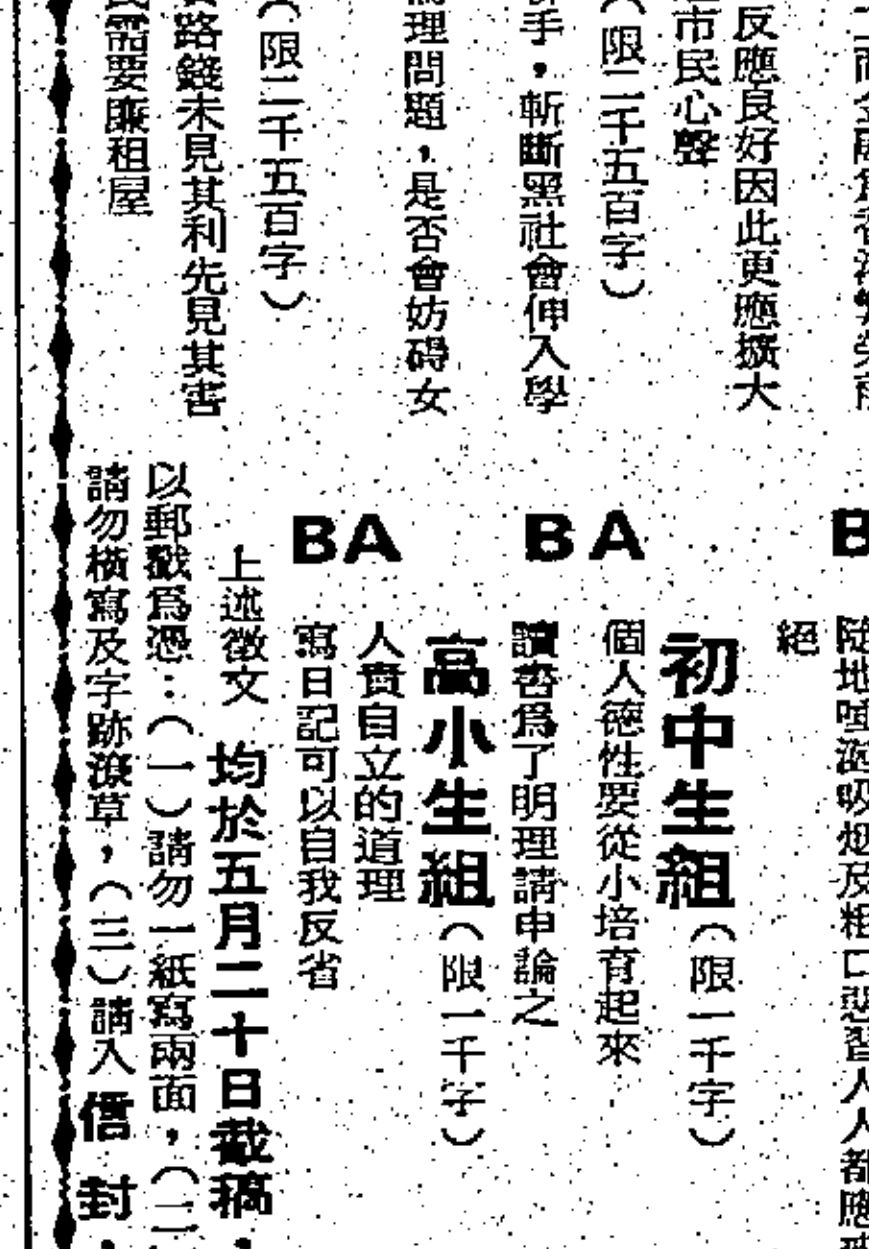
威嚇殺人後自盡 男童勒索朋友



威嚇殺人後自盡 男童勒索朋友



威嚇殺人後自盡 男童勒索朋友



威嚇殺人後自盡 男童勒索朋友

破落景象 沙龍

破落景象

【本報訊】沙龍地區，近來出現破落景象。據悉，該地區之房屋，因年久失修，已出現嚴重之損壞。政府表示，將盡力改善該地區之居住環境。

港府電報局 加強社會服務

加強社會服務

【本報訊】港府電報局，為加強社會服務，特舉辦各項活動。此項活動，旨在提高市民之電報使用率，並提供各項電報服務。

本港公屋成就出色 大馬路派員來研習

大馬路派員來研習

【本報訊】本港公屋，近來成就出色。政府將派員來研習，以學習公屋之管理經驗。此項研習，旨在提高公屋之管理水平，並改善公屋之居住環境。

一人吸毒 全家受害

一人吸毒 全家受害

【本報訊】一名男子，因吸毒，導致全家受害。警方呼籲市民，遠離毒品，以保護家庭之幸福。此項呼籲，旨在提高市民對毒品之認識，並減少毒品之使用。

華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

華僑日報五十八週年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

【本報訊】華僑日報，為慶祝其五十八週年紀念，特舉辦徵文、攝影及繪畫比賽。歡迎各界人士踴躍參加。比賽題目，將由本報公佈。

昨日沙田八場賽馬 同德榮膺馬王寶座

告東尼三勝表現佳

沙田昨日賽馬在雨後進行，場上水氣氤氳，但同德與告東尼兩匹名駒，在雨後賽場上，表現尤為出色。同德在八場賽馬中，連勝三場，榮膺馬王寶座。告東尼在八場賽馬中，亦連勝三場，表現極為出色。

沙田昨日賽馬，在雨後進行，場上水氣氤氳，但同德與告東尼兩匹名駒，在雨後賽場上，表現尤為出色。同德在八場賽馬中，連勝三場，榮膺馬王寶座。告東尼在八場賽馬中，亦連勝三場，表現極為出色。

場次	馬名	騎師	練馬師	賠率	名次
第一場	告東尼	告東尼	告東尼	1.50	1
第二場	同德	同德	同德	1.50	1
第三場	告東尼	告東尼	告東尼	1.50	1
第四場	同德	同德	同德	1.50	1
第五場	告東尼	告東尼	告東尼	1.50	1
第六場	同德	同德	同德	1.50	1
第七場	告東尼	告東尼	告東尼	1.50	1
第八場	同德	同德	同德	1.50	1

六環彩半冷天下 每注派彩三千三

昨日沙田賽馬，六環彩半冷天下，每注派彩三千三。六環彩半冷天下，每注派彩三千三。六環彩半冷天下，每注派彩三千三。

策州直犯規停賽兩天 麥子直犯規停賽兩天

策州直犯規停賽兩天，麥子直犯規停賽兩天。策州直犯規停賽兩天，麥子直犯規停賽兩天。策州直犯規停賽兩天，麥子直犯規停賽兩天。

華馬經 場外彩池派彩表

華馬經 場外彩池派彩表。華馬經 場外彩池派彩表。華馬經 場外彩池派彩表。

改進學校社會服務研討建議 增加社工學生比率 服務納入學校行政

改進學校社會服務研討建議，增加社工學生比率，服務納入學校行政。改進學校社會服務研討建議，增加社工學生比率，服務納入學校行政。

最好先入當地私校 攻讀兩年作為橋樑

最好先入當地私校，攻讀兩年作為橋樑。最好先入當地私校，攻讀兩年作為橋樑。最好先入當地私校，攻讀兩年作為橋樑。

加拿大禮賢會中學招生

本校自置校舍及宿舍，設備完善，專責管理。班級：招收十一、十二、十三班文、理、科新生，凡現讀小學或初中四以上程度學生，均可申請。畢業後協助升讀各大學。

報名地點：中華基督教禮賢會香港區九龍彌敦道208-212號
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時
辦理簽證地點：RICHMOND CHURCH COLLEGIATE 為中華基督教禮賢會主辦。

校長 王國偉博士

遠東電腦中心

INTRODUCTION TO BASIC
1. TERMINAL SESSION
2. BASIC PROGRAMMING
3. PROJECTS.

本中心設備完善，環境優美，為學生提供電腦實習機會。課程包括：基本電腦操作、BASIC編程、專案設計等。

地址：旺角中心第一期1316室
電話：3-957374

偷步

偷步。偷步。偷步。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
亞加那	ALAKALA	日本	一日	源祥輪
好萊美	HOEGH CLIPPER	美國	一日	源祥輪
美國百利	AM. LARK	美國	一日	源祥輪
高那華	GUNUNG KUMAWA	日本	一日	源祥輪
加爾各答	KAP. GAVRILOV	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	PRES. FILLMORE	美國	一日	源祥輪
利來厚文	KAP. VALERY USHAKOV	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TRADE CONTAINER	台灣	一日	源祥輪
利來厚文	AND. ASOKA	印度	一日	源祥輪
利來厚文	ELECTRO ACE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	JUPITER	金山	一日	源祥輪
利來厚文	ORT. CHAMPION	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	PIONEER NAKHODKA	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	STRATHETTRICK	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	AMANEER	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	MURRAYEVERETT	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	LILAC STAR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	BONNY STAR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HAI KUO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	JIN GANG LING	日本	一日	源祥輪
利來厚文	EISHIN MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	REGENT RANGER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LATANGANG	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TRANSWORLD BRIDGE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CECILIE MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	EVER VALUE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MAKSIK MIKHAILOV	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SL. DEVELOPER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	GEMINI SUN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HAI KUO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEW HYDE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ASIAN PEARL	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ASIA ACE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NIPPONICA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	EVER LIVING	日本	一日	源祥輪
利來厚文	BRISTOL MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	OVE SKOU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	DONAM 1	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KING HWA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LIRIO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ACCORD	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SONORA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SHIMA MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TOURVILLE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SANNO MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	BOONKONG 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HP. NAMJIN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ORT. PATRIOT	日本	一日	源祥輪
利來厚文	AL. KHAMES 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LEXA MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KOREAN WONIS JIN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WORLD. TIGER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PRAYADA SEA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KUO LIE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WAN CHUN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PRES. TRUMAN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEP. TOURMALINE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	BAY BRIDGE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	INDUS MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	POTSDAM	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SOVEREIGN ACCORD	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HONAM	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HAYAKAWA MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WESER BROKER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	JIN MANILA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	DURIAN QUEEN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	YUSHO MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CHARLOTTE MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	VIVIAN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	A. GROTTER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEP. ZIRCON	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SKY HOVER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ANNA MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HAPPY STAR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TOYAMA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MOSEL EXPRESS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WILLINE TOYO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KATUTUBO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ZIM ELAT	日本	一日	源祥輪
利來厚文	H.K. EXPRESS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MOAN MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CHARLOTTE MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	VENUS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LINDEN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	AFRICAN STARS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HUANG SHAN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CALANDRINI	日本	一日	源祥輪
利來厚文	X. NHUA 8	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TUNG HAI 6	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ORT. EXPRESS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CHAR. TAP	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MARINE CONTAINER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PIONEER CONTAINER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEW LARK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ORT. CHIEF	日本	一日	源祥輪
利來厚文	GREEN FOREVER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TWIN MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	RADBO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	AURELIO 3	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SHANGHAI	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CALM WAY	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MASBON	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEP. AGATE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	FOO HSING 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TEKAD	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PANAMA MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SANKO SCORPIO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ROBERT	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SL. INNOVATOR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CURACAO MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CONCORDIA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NL. FOCADOS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	B. TOBA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TA TUNG 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WHITE STAR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	DYNAMIC ACE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	STRAIT CONTAINER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TUNG PING 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HSING HWA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	AMFITRITI	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ALGENIB	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KIEN HWA 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	F.E. COMMERCE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TAI LAI	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ROYAL STAR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WORLD LION	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEP. TOPAZ	日本	一日	源祥輪
利來厚文	UNITED PIONEER	日本	一日	源祥輪

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
綠島	GREEN ISLAND	加州	一日	源祥輪
好萊美	BUNGA RAYA	加州	一日	源祥輪
美國百利	AM. LARK	加州	一日	源祥輪
高那華	HOEGH CLIPPER	加州	一日	源祥輪
加爾各答	PRES. FILLMORE	加州	一日	源祥輪
利來厚文	EVER VALUE	加州	一日	源祥輪
利來厚文	ASIA ACE	加州	一日	源祥輪
利來厚文	SL. DEVELOPER	加州	一日	源祥輪
利來厚文	ACCORD	加州	一日	源祥輪
利來厚文	SONORA	加州	一日	源祥輪
利來厚文	ANNA MAERSK	加州	一日	源祥輪
利來厚文	BAY BRIDGE	加州	一日	源祥輪
利來厚文	KOREAN WONIS JIN	加州	一日	源祥輪
利來厚文	MOSEL EXPRESS	加州	一日	源祥輪
利來厚文	BARBER TOBA	加州	一日	源祥輪
利來厚文	AM. LANCER	加州	一日	源祥輪
利來厚文	F.E. COMMECE	加州	一日	源祥輪
利來厚文	SAMOA	加州	一日	源祥輪
利來厚文	SL. INNOVATOR	加州	一日	源祥輪
利來厚文	GALLEON PRIDE	加州	一日	源祥輪
利來厚文	KAP. GAVRILOV	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	KAP. VALERY USHAKOV	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	LIVERPOOL BAY	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	PIONEER NAKHODKA	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	LIBERTA DEL MAR	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	EVER LIVING	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	OVE SKOU	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	POTSDAM	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	TOYAMA	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	NEP. TOURMALINE	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	INDUS MARU	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	HUI LIN	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	LOLA DEL MAR	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	LINDEN	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	A. GROTTER	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	MARSIM MIKHAILOV	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	ASIA PEARL	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	ZIM ELAT	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	SCORPIO	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	PEARL ISLAND	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	ORT. AMBASSADOR	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	ZIM KAOHSUNG	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	ZHI JIANG KOU	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	BUNCA ANGSA	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	KHUD. JOGANSAN	歐洲	一日	源祥輪
利來厚文	KAP. VALERY USHAKOV	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KAP. GAVRILOV	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KANOLOEVERETT	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ORT. CHAMPION	日本	一日	源祥輪
利來厚文	STRATHETTRICK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	BRISTOL MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PRES. TRUMAN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WILLINE TOYO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	GOLDEN BENIN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ROBERT	日本	一日	源祥輪
利來厚文	A. GROTTER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KAZUKAWA MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	RADBO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CURACAO MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CONCORDIA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CHONG CHING	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEW LARK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MARGRETHE MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	THAI TUBTIM	日本	一日	源祥輪
利來厚文	XIN HUA 7	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MAH 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ALAKALA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ELECTRO ACE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LILAC STAR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	AMANEER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	CECILIE MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	REGENT RANGER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LIRIO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	R.R. RATNA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MANOLOEVERETT	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LATANGAN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SHIMA MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SOVEREIGN ACCORD	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LEXA MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SANNO MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	AND. ASOKA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEP. ZIRCON	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WORLD TIGER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	BOONKONG 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MOAN MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	GEMINI SUN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HONAM	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PRAYADA SEA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NEP. AGATE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TAI LAI	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MINTSUNG	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TRADE CONTAINER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SHUNJIANG	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PING XIANG CHENG	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PIONEER CONTAINER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TA TUNG 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TUNG PING 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MARINE CONTAINER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HWA LIE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	BONNY STAR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MURRAYEVERETT	日本	一日	源祥輪
利來厚文	JUPITER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ASIA ACE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HAI JUO	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KWANG TA 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	STRAIT CONTAINER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	LIN JIANG	日本	一日	源祥輪
利來厚文	MIN LIE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	KING HWA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	DONAM 1	日本	一日	源祥輪
利來厚文	PING XIANG CHENG	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HP. NAMJIN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WANCHUN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	VENUS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	SKY HOVER	日本	一日	源祥輪
利來厚文	FOO HSING 2	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NL. MANILA	日本	一日	源祥輪
利來厚文	S.A. VERGELEGEN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TOURVILLE	日本	一日	源祥輪
利來厚文	GOLDEN CAMEROON	日本	一日	源祥輪
利來厚文	HUANG SHAN	日本	一日	源祥輪
利來厚文	TWIN MAERSK	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ROBERT	日本	一日	源祥輪
利來厚文	AFRICAN STARS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	OSAKA MARU	日本	一日	源祥輪
利來厚文	ORT. EXPRESS	日本	一日	源祥輪
利來厚文	WHITE STAR	日本	一日	源祥輪
利來厚文	AMFITRITI	日本	一日	源祥輪
利來厚文	NL. FORCADOS	日本	一日	源祥輪

美國波音公司發表
今年首季溢利增加

【本報訊】美國波音公司最近發表一九八三年首季溢利報告，指出該公司在首季溢利增加百分之九點九，至九千九百萬元，而去年同期則為九千零九十二萬元。

波音公司表示，今年首季溢利增加，主要是由於飛機交付量增加，以及飛機維修業務的增長。波音公司表示，今年首季交付的飛機數量為一百零七架，而去年同期則為一百零三架。

波音公司表示，今年首季交付的飛機數量增加，主要是由於波音公司交付的波音七三七客機數量增加。波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量為三十五架，而去年同期則為三十三架。

波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量增加，主要是由於波音公司交付的波音七三七客機數量增加。波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量為三十五架，而去年同期則為三十三架。

波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量增加，主要是由於波音公司交付的波音七三七客機數量增加。波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量為三十五架，而去年同期則為三十三架。

波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量增加，主要是由於波音公司交付的波音七三七客機數量增加。波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量為三十五架，而去年同期則為三十三架。

波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量增加，主要是由於波音公司交付的波音七三七客機數量增加。波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量為三十五架，而去年同期則為三十三架。

波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量增加，主要是由於波音公司交付的波音七三七客機數量增加。波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量為三十五架，而去年同期則為三十三架。

波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量增加，主要是由於波音公司交付的波音七三七客機數量增加。波音公司表示，今年首季交付的波音七三七客機數量為三十五架，而去年同期則為三十三架。

新航擴充機隊陣營
購八架加大大七四七

【本報訊】新加坡航空公司最近宣佈，將向美國波音公司訂購八架波音七四七客機，以擴充其機隊陣營。

新加坡航空公司表示，這八架波音七四七客機將用於其國際航線，並將於一九八四年交付。新加坡航空公司表示，這八架波音七四七客機將用於其國際航線，並將於一九八四年交付。

港男女再勝兩仗五戰未逢敵手 隊際四強今產生中共穩獲出綫

一、名勝牌戲價格：「奉直說，我們沒有機會在華決定與中共合作，這等於說我們今次是名落孫山了。」第一次不能得勝，第二次呢？我們又有想過會怎樣，或者我們太輕信日本。日本桌上排名列第一，一同相信得勝，可能改變亞洲之線斷斷局面，她們以三比〇擊敗英格蘭和奧地利，五戰五勝，與日本並列榜首。

A 中共央隊對北韓俱是十戰五勝，並列榜首，今天中共三比〇輕取匈牙利，北韓亦淨勝兩斯夫。

蘇聯勝
英格蘭勝

江加良提金榮泰銀廿一，廿一比九 范長發子元金十八比廿一，廿八比廿 蔡德安望宏興廿廿一，廿一比九 江加良採金元廿一，比二十九比廿一， 比十五。	蘇家重造銀谷巴十比廿一，廿一，比廿。 燕廉清捷佛斯爾甘一，比十四，十九比廿一， 比十五。
--	--

神田美惠
二級
香港陸

聖靈原委念慈恩計 比十二，廿一比十，
 英勞沙遜

花長花柳愛花紅 廿一 比十八 廿一 比十八
 法國勝西德五比四
 瑞典勝南斯拉夫五比三
 捷克勝美國五比三
 日本勝南斯拉夫五比三
 七比一
 小野誠勝綠巴色廿一 比十七 廿一 比五
 英格蘭勝匈牙利五比二
 道格拉斯勝斯堪斯廿一 比廿 廿一 比廿
 耶耶維拉勝馬廿一 比廿一 廿一 比廿三
 皮恩捷朗勝馬廿一 比廿 廿一 比廿
 十四 廿一 比十四
 香港勝
 吳大少勝
 余德佳勝

[illegible]

瑞典勝捷克五比一
西德勝美國五比三
南韓勝法國五比四
男甲B組
日本勝丹麥五比〇
比六。
意大利勝蘇聯五比二
乙級D組
香港勝瑞士五比〇
上屆冠軍巴西二比一，十二比一。
總督
第一屆
第二屆
第三屆

日之勝比多五〇
 齋藤清純勝廿三比一廿一廿三廿廿
 蝦塚重直勝赫荷姆廿七比七廿一廿八
 小野誠勝友夏通廿九比廿一廿一廿三
 橫塚重忠勝赫廿廿廿九比廿一廿一廿三
 桐原徹也勝友通 廿二比廿一廿一廿三
 香港勝以色列五比〇
 第九屆

英格蘭勝蘇聯五比一	第十屆
波蘭勝意大利五比一	第十一屆
匈牙利勝北韓五比三	第十二屆
北韓勝丹麥五比〇	第十三屆

黃鎮榮控球廿比九，廿一比十七。	第十屆
陳江燕控球辛布廿比五，廿一比十二。	第十一屆
趙萬桐控球波力廿廿一比五，廿比廿一，廿一比九。	第十二屆

易上濱，三時四十開演，一門零分收卅五元四種。序幕戰大勝寶路華四球，否則入球獎金會是寶路要中場球員抽及陳

所有，因為寶隊目前在此項賽事已得八球，對寶路隊主力他們是練戰術以應付各

的寶路隊主他們是場球員抽及陳

【王本教】之高級
兩隊勢必展開爭虎鬥
俱處於最高作戰狀態，
預料爲爭奪此項錦標，
今日出戰兩隊球員
物。
昌等聯合抗拒中
高球之侵襲，而
則負責夾攻對
躍的球員。另外

湯恩佳報告一年來工作

(特訊)中華衆餘青。名譽會長則增至十五名，除伍英東、趙錦游泳協會昨晚召開週年同人大會，共有卅八名出席，並由伍英東、趙錦

務社會，深感欣慰。因本身事務繁忙，作出更大之貢獻。

代表出席，超過風會的半數，報告上由主禮人會長湯恩佳，會上二至八三年度會務，並聘選副會長蘇祥祥爲今年度的會長，另副會長七名，及黃鑑二人。

銀牌籃球複式淘汰賽
均安女巧逢青年會

少林兵再撼僑聯隊

十元，學生及屬舍僱待
勞五金，賽程如下：
六時半（男勝夜）
德祥對李鴻。
七時半（女勝夜）
可憑較強後勒取勝，
不過均安自得朱啟思回
防後，非但復防轉穩，
而唐麗玲亦上前助陣，
身軀過籃，已足夠
疲於應付，再加上
強準砲外投，黎孟
援，身軀吃虧之甚
力更甚克力，以比

[illegible]

港隊締五新猷

今摩利臣山泳池繼續卅六項競

(特訊)香港業餘游泳總會主辦，香港政府及市政局贊助之一
年亞太區分齡賽昨(四月廿)晨於灣仔摩利臣山泳池展開角逐，參
伍連港隊共有八隊。比賽分兩天進行，昨共賽了四十項，今晨十時
展開競技，續有卅六場比賽進行。

一冠軍三亞軍三季軍，成績未如理想，相信這是該隊全由新秀組成。希望今天的壓軸戰能爭得較佳成績。

今天進行的男女子比賽共計有卅六項分別有十三至十四歲，十七歲，十一至十二歲，十歲以下及十二歲以下等。項目則有蝶泳，

香港五項新紀錄分別是李添燈於十五至十七歲百米自由泳中所三秒五八，改寫了舊香港紀錄五四秒一六，並於百米蛙泳以一分七秒香港新破；而港女飛魚吳家樂亦稱二香港新，分別於百米及二百式洸得一分一秒三及二分一秒三六，惜未能摘元；有點兒美中十五至十七歲百米蝶泳港飛魚王蘇絲雖只洸得半席，但她的一分五

(路透社威斯咸廿七日電)查爾斯今天在此間以後備身份上陣，入他第二只國際入球，使威爾斯大有機會打入歐洲國家錦標賽的決賽。查爾斯完場前十二分鐘建功，以一比〇壓倒保加利亞，取得重去，並躍居第四榜首，她離挪威兩分。

查爾斯在下半場中間時間入替射手亞拔，在鍾斯、湯瑪士和占卑叩關俱被攔甲後，頂入菲恩開出之角球，打破僵局。

這個入球絕不精彩，全場賽事除體力衝撞外，平平無奇，但這位爾斯帶來實質的兩分及出線機會。

戴維斯在完場前幾乎射入第二球，但他的勁射越過橫欄出界。

查爾斯一直占上風，但始終無法爭入球，而保加利亞繼續在下半場

旺角場昨聯賽悶戰一場

0—0
荃灣流浪賽和
流浪半力出擊荃灣搶得寶貴一

世界羽球大賽

週一丹麥揭幕

中共是男女單女雙奪標大熱門

(美聯社芝加哥本哈根電)中國接近二屆球王，下週齊集於此，參加第二屆世界羽毛球錦標賽。

相信很多羽迷迷心目錄中都有同一疑問：究竟誰能打破中共除隊外其餘隊在過去幾屆國際羽總會的中夾雜，一手壟出估計會在下一屆大賽中鞏定世界冠軍的地位。

易地再戰

中共沙麗娟掛鉅額
達世界賽參加標準

男子組(十三至十四歲)	第一名	第二名	第三名
背泳	奧比倫(威)	彼得遜(威)	梁志和(港)
蝶泳	波卓(威)	高家倫(港)	彼得遜(威)

蛙泳	百田宗治(東)	屈得福(港)	厄達(日)
自由	奧比倫(威)	松本(日)	鈴木(東)
四式	波卓(威)	彼得遜(威)	百田宗治(東)
自由	奧比倫(威)	鈴木(東)	松本(日)

女子組

片踢(東)	毛連絲(威)	吳家樂(港)
-------	--------	--------

男子組（十五至十七歲）

曾志銘（港）	大衛斯（威）
李啟浚（港）	麥加殊（威）
孫家偉（上）	楊新天（上）
花斯（印）	依根（紐）

自由	活斯(威)	根尼(威)	長谷川(日)
四式	麥加殊(威)	大衛斯(威)	安云圖(印)
自由	李啓淦(港)	長谷川(日)	活斯(威)

女子組

背泳	高絲(紐)	卡加(紐)	韋健遜(威)
(五)	(英)	(英)	三恩來(港)

分開而大異其趣。我——「我記不起足球的詳情，我祇不過踢着那皮球，但得與別人爭奪機會。」

入球功臣威爾遜說：「我祇不過踢着球，跟着球便向柱門滾入。」

「那不是我重要時刻，特別是我以後便身份上頭。我們需要鼓勵，受到鼓勵時無不奮鬥，我們祇不過不斷努力，最後，擊果正合我們心意。」

領隊英倫豪士：「我知這班十分難練，保加利亞一定以氣力來鬥。」

上平場他們很活潑，但我們令他們受挫。

英倫豪士提出外原因：「他們不過氣力不強。」

威爾遜：「修賓斯，鍾斯，葛基特，尼古拉斯，派斯，里奧夫，R 斯，威爾遜，亞歷士，湯瑪士，戴爾斯。」

保加利亞：華拉狄夫，厄尼奇夫，阿拉布夫，柏杜夫，波維諾夫，沙達高夫，楊德夫，耶丹奴夫，黃維夫，薩達高夫，拉丹奴夫。

歐洲錦標賽第四組外圍賽：

國家	賽勝	和	負	得球	失球	積分
威爾遜	三	二	一	六	四	五
挪威	三	一	一	六	四	五
南斯拉夫	三	一	一	六	四	五
保加利亞	三	一	一	六	四	五
阿爾巴尼亞	三	一	一	六	四	五

威爾遜：「一九七〇年威爾遜對保加利亞，廿一日威爾遜對威爾遜，廿一日威爾遜對威爾遜。」

[illegible]

股市專欄

人心普遍轉趨觀望意態

週內港股交投淡靜

全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元，做價反覆微靜。恒生指數收市為一〇九點四三，比上日升二點九〇，升幅為百分之二點八。九龍倉由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港鐵集團交投淡靜。

週內港股交投淡靜，全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元，做價反覆微靜。恒生指數收市為一〇九點四三，比上日升二點九〇，升幅為百分之二點八。九龍倉由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港鐵集團交投淡靜。

週內港股交投淡靜，全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元，做價反覆微靜。恒生指數收市為一〇九點四三，比上日升二點九〇，升幅為百分之二點八。九龍倉由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港鐵集團交投淡靜。

週內港股交投淡靜，全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元，做價反覆微靜。恒生指數收市為一〇九點四三，比上日升二點九〇，升幅為百分之二點八。九龍倉由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港鐵集團交投淡靜。

週內港股交投淡靜，全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元，做價反覆微靜。恒生指數收市為一〇九點四三，比上日升二點九〇，升幅為百分之二點八。九龍倉由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港鐵集團交投淡靜。

週內港股交投淡靜，全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元，做價反覆微靜。恒生指數收市為一〇九點四三，比上日升二點九〇，升幅為百分之二點八。九龍倉由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港鐵集團交投淡靜。

週內港股交投淡靜，全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元，做價反覆微靜。恒生指數收市為一〇九點四三，比上日升二點九〇，升幅為百分之二點八。九龍倉由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港鐵集團交投淡靜。

週內港股交投淡靜，全週交易總值只有六億五千二百四十三萬元，做價反覆微靜。恒生指數收市為一〇九點四三，比上日升二點九〇，升幅為百分之二點八。九龍倉由於有消息交淡，做價提升明顯。置地、長江實業及港鐵集團交投淡靜。

東京股市氣勢甚盛

去週指數迭創新高

週內日經指數仍以一六八二點三三新高點收市。每日平均成交量亦增至四億六千七百六十萬股。

週內日經指數仍以一六八二點三三新高點收市。每日平均成交量亦增至四億六千七百六十萬股。

週內日經指數仍以一六八二點三三新高點收市。每日平均成交量亦增至四億六千七百六十萬股。

週內日經指數仍以一六八二點三三新高點收市。每日平均成交量亦增至四億六千七百六十萬股。

週內日經指數仍以一六八二點三三新高點收市。每日平均成交量亦增至四億六千七百六十萬股。

週內日經指數仍以一六八二點三三新高點收市。每日平均成交量亦增至四億六千七百六十萬股。

週內日經指數仍以一六八二點三三新高點收市。每日平均成交量亦增至四億六千七百六十萬股。

週內日經指數仍以一六八二點三三新高點收市。每日平均成交量亦增至四億六千七百六十萬股。

紐約股市低開後反彈更強

經濟展望樂觀有力支持

杜邦斯工業平均指數連升三天新高，以一二六點二二收市，續升六點八八，成交量亦增至一億零五百七十五萬股。

杜邦斯工業平均指數連升三天新高，以一二六點二二收市，續升六點八八，成交量亦增至一億零五百七十五萬股。

杜邦斯工業平均指數連升三天新高，以一二六點二二收市，續升六點八八，成交量亦增至一億零五百七十五萬股。

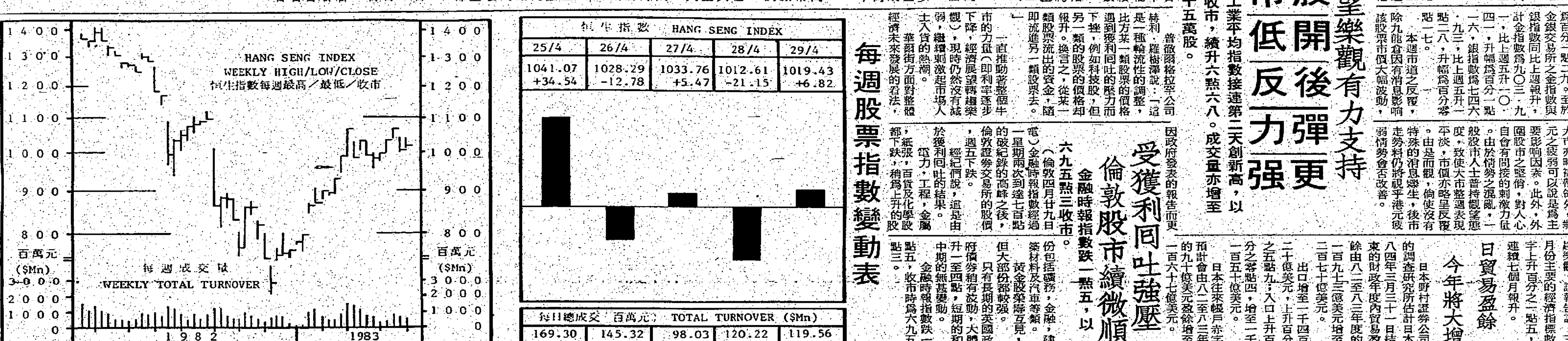
杜邦斯工業平均指數連升三天新高，以一二六點二二收市，續升六點八八，成交量亦增至一億零五百七十五萬股。

杜邦斯工業平均指數連升三天新高，以一二六點二二收市，續升六點八八，成交量亦增至一億零五百七十五萬股。

杜邦斯工業平均指數連升三天新高，以一二六點二二收市，續升六點八八，成交量亦增至一億零五百七十五萬股。

杜邦斯工業平均指數連升三天新高，以一二六點二二收市，續升六點八八，成交量亦增至一億零五百七十五萬股。

杜邦斯工業平均指數連升三天新高，以一二六點二二收市，續升六點八八，成交量亦增至一億零五百七十五萬股。



每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收市價	最高價	最低價	成交量
太古公司	11.50	11.75	11.25	100000
怡和洋行	12.00	12.25	11.75	120000
招商局	10.50	10.75	10.25	80000
香港電氣	9.00	9.25	8.75	60000
新華實業	8.50	8.75	8.25	50000
香港置地	7.50	7.75	7.25	40000
長江實業	6.50	6.75	6.25	30000
九龍倉	5.50	5.75	5.25	20000
香港銀行	4.50	4.75	4.25	10000
渣打銀行	3.50	3.75	3.25	8000
匯豐銀行	2.50	2.75	2.25	6000
德華銀行	1.50	1.75	1.25	4000
橫濱正金	1.00	1.25	0.75	2000
三井物產	0.50	0.75	0.25	1000
住友物產	0.25	0.50	0.00	500
日本郵船	0.10	0.25	0.00	200
日本郵船	0.05	0.10	0.00	100

本港新聞

港九無線電聯會籌備改選新委員

【本報訊】港九無線電聯會，為配合本港無線電廣播事業之發展，特於本月內舉行會員大會，改選新委員。

【本報訊】港九無線電聯會，為配合本港無線電廣播事業之發展，特於本月內舉行會員大會，改選新委員。

【本報訊】港九無線電聯會，為配合本港無線電廣播事業之發展，特於本月內舉行會員大會，改選新委員。

【本報訊】港九無線電聯會，為配合本港無線電廣播事業之發展，特於本月內舉行會員大會，改選新委員。

【本報訊】港九無線電聯會，為配合本港無線電廣播事業之發展，特於本月內舉行會員大會，改選新委員。

【本報訊】港九無線電聯會，為配合本港無線電廣播事業之發展，特於本月內舉行會員大會，改選新委員。

【本報訊】港九無線電聯會，為配合本港無線電廣播事業之發展，特於本月內舉行會員大會，改選新委員。

【本報訊】港九無線電聯會，為配合本港無線電廣播事業之發展，特於本月內舉行會員大會，改選新委員。

獅球嘜教你家事常識

獅球嘜教你家事常識

【本報訊】獅球嘜公司，為普及家庭常識，特於本月內舉行「獅球嘜教你家事常識」講座。

【本報訊】獅球嘜公司，為普及家庭常識，特於本月內舉行「獅球嘜教你家事常識」講座。

【本報訊】獅球嘜公司，為普及家庭常識，特於本月內舉行「獅球嘜教你家事常識」講座。

【本報訊】獅球嘜公司，為普及家庭常識，特於本月內舉行「獅球嘜教你家事常識」講座。

【本報訊】獅球嘜公司，為普及家庭常識，特於本月內舉行「獅球嘜教你家事常識」講座。

【本報訊】獅球嘜公司，為普及家庭常識，特於本月內舉行「獅球嘜教你家事常識」講座。

【本報訊】獅球嘜公司，為普及家庭常識，特於本月內舉行「獅球嘜教你家事常識」講座。

【本報訊】獅球嘜公司，為普及家庭常識，特於本月內舉行「獅球嘜教你家事常識」講座。

國際巨星雲集明珠台

國際巨星雲集明珠台

【本報訊】明珠台，為慶祝開台週年，特於本月內舉行「國際巨星雲集明珠台」活動。

【本報訊】明珠台，為慶祝開台週年，特於本月內舉行「國際巨星雲集明珠台」活動。

【本報訊】明珠台，為慶祝開台週年，特於本月內舉行「國際巨星雲集明珠台」活動。

【本報訊】明珠台，為慶祝開台週年，特於本月內舉行「國際巨星雲集明珠台」活動。

【本報訊】明珠台，為慶祝開台週年，特於本月內舉行「國際巨星雲集明珠台」活動。

【本報訊】明珠台，為慶祝開台週年，特於本月內舉行「國際巨星雲集明珠台」活動。

【本報訊】明珠台，為慶祝開台週年，特於本月內舉行「國際巨星雲集明珠台」活動。

【本報訊】明珠台，為慶祝開台週年，特於本月內舉行「國際巨星雲集明珠台」活動。

升中試考多學額仍少

升中試考多學額仍少

【本報訊】今年升中試，由於學額有限，不少學生未能獲錄，家長對此表示關注。

【本報訊】今年升中試，由於學額有限，不少學生未能獲錄，家長對此表示關注。

【本報訊】今年升中試，由於學額有限，不少學生未能獲錄，家長對此表示關注。

【本報訊】今年升中試，由於學額有限，不少學生未能獲錄，家長對此表示關注。

【本報訊】今年升中試，由於學額有限，不少學生未能獲錄，家長對此表示關注。

【本報訊】今年升中試，由於學額有限，不少學生未能獲錄，家長對此表示關注。

【本報訊】今年升中試，由於學額有限，不少學生未能獲錄，家長對此表示關注。

【本報訊】今年升中試，由於學額有限，不少學生未能獲錄，家長對此表示關注。



娛樂圈

亞視發展周末周日節目

特備節目成本極低

非黃金時間播出有作為

亞視發展周末周日節目，特備節目成本極低，非黃金時間播出有作為。亞視總經理張文新表示，亞視在發展周末周日節目方面，一向以低成本、高質量為原則。他指出，亞視的周末周日節目，如《歡樂今宵》、《歡樂今宵》等，都是精心策劃、精心製作的。這些節目不僅內容豐富、形式多樣，而且成本極低，是亞視在競爭激烈的電視市場中脫穎而出的重要原因。張文新強調，亞視的周末周日節目，不僅是娛樂觀眾的良伴，更是亞視品牌的重要組成部分。他呼籲觀眾繼續支持亞視，讓亞視的周末周日節目越辦越好。

張文新到英電台受訓

車淑梅好事近

張文新到英電台受訓，車淑梅好事近。張文新表示，他此次到英電台受訓，是為了學習先進的廣播技術和節目製作經驗。他指出，英電台在廣播領域擁有悠久的歷史和豐富的經驗，是許多廣播從業員學習的楷模。張文新在受訓期間，將與英電台的專業人士進行交流，學習他們的專業精神和工作態度。此外，張文新還提到，他的妻子車淑梅最近身體狀況良好，工作也順利，這讓他感到非常欣慰。他希望通過此次受訓，能夠將所學所見帶回亞視，為亞視的發展貢獻力量。

戲行畫部衣箱棚面

平均提高薪酬兩成

市政局亦自動調整戲金，由每場六元加至八元

戲行畫部衣箱棚面，平均提高薪酬兩成。據悉，戲行畫部衣箱棚面是戲院的重要組成部分，負責管理戲院的衣箱和棚面。由於戲行畫部衣箱棚面工作繁重，且對技術要求較高，因此其薪酬一直處於較高水平。最近，戲行畫部衣箱棚面的平均薪酬提高了兩成，這反映了戲院對這一職業的重視。此外，市政局亦自動調整了戲金，由每場六元加至八元。這一調整旨在鼓勵戲院提高演出質量，為觀眾提供更好的觀劇體驗。

三十名候選港姐

開始接受課程訓練

三十名候選港姐，開始接受課程訓練。今年的港姐競選活動已進入緊張的備賽階段。三十名候選港姐將接受為期數月的課程訓練，包括儀態訓練、才藝表演、面試技巧等。訓練課程旨在提高候選港姐的綜合素質，使她們在比賽中脫穎而出。此外，候選港姐還將接受媒體培訓，提高她們的媒體應對能力。港姐競選活動不僅是一場選美比賽，更是一個展示香港女性魅力的平台。希望候選港姐們在訓練過程中不斷努力，為香港爭光。

陳齊頌利用空餘

學粵劇以備後用

陳齊頌利用空餘，學粵劇以備後用。陳齊頌表示，他平時工作繁忙，但一直對粵劇藝術充滿熱愛。為了在空餘時間學習粵劇，他特地報名參加了粵劇培訓班。他指出，粵劇是中國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的底蘊。通過學習粵劇，他不僅可以陶冶情操、提高修養，還可以在空餘時間為社會貢獻力量。陳齊頌表示，他將認真學習，努力掌握粵劇表演技巧，為弘揚粵劇藝術做出貢獻。



電檢處對影片宣傳

不再如從前般寬大

電檢處對影片宣傳，不再如從前般寬大。據悉，電檢處在審核影片宣傳材料時，標準更加嚴格。他指出，電檢處在審核影片宣傳材料時，會重點關注影片的內容質量、宣傳方式以及是否存在違法違規行為。如果宣傳材料存在問題，電檢處將不予通過。這一舉措旨在規範影片宣傳市場，保護觀眾的合法權益。同時，電檢處也呼籲影片製作單位和宣傳機構加強自律，提高宣傳質量，為觀眾提供真實、準確的影片信息。

董驃自嘲老頑童

拍田雞過河搏命

董驃自嘲老頑童，拍田雞過河搏命。董驃表示，他在拍攝《田雞過河》時，為了追求真實效果，不惜以身試險。他指出，《田雞過河》是一部反映社會現實的影片，拍攝難度極大。為了讓觀眾感受到影片的真誠和力量，他決定在拍攝過程中投入更多精力。董驃自嘲為「老頑童」，認為自己雖然年紀大了，但對電影事業的熱愛和追求絲毫沒有減退。他希望通過《田雞過河》這部影片，能夠引起社會對某些現實問題的關注，並為觀眾帶來深刻的思考。

雙方談判陷於僵局

亞視武師未達協議

雙方談判陷於僵局，亞視武師未達協議。據悉，亞視與武師之間的談判已陷入僵局，雙方在薪酬、工作條件等問題上存在較大分歧。亞視方面表示，由於預算有限，無法滿足武師提出的高薪酬要求。而武師方面則認為，他們的技術含量高，薪酬應與技術水平相匹配。雙方在多次談判後，未能達成一致意見。這一僵局對亞視的影視製作工作造成了一定影響。目前，雙方仍在就相關問題進行溝通和協商，希望能儘快達成協議，恢復正常合作。

斯里蘭卡實地拍

艷情處女島

斯里蘭卡實地拍，艷情處女島。據悉，某部電影在斯里蘭卡實地拍攝，取景地為著名的「艷情處女島」。該島以其優美的自然風光和獨特的文化底蘊著稱，是許多電影愛好者的首選拍攝地。此次實地拍攝，旨在捕捉該島的自然美景和人文特色，為觀眾呈現出一部高質量的電影作品。拍攝團隊表示，他們將盡最大努力，將該島的美麗風景完美地融入電影畫面中，為觀眾帶來一場視覺盛宴。

粵劇充份發揮人治精神

在史記中，記載這樣的傳說

粵劇充份發揮人治精神，在史記中，記載這樣的傳說。粵劇作為中國傳統文化的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的底蘊。在粵劇表演中，人治精神得到了充分的發揮。人治精神強調個人的權威和責任，認為個人的行為對整個社會具有重要影響。在粵劇中，演員通過精湛的表演技巧，將人治精神生動地展現出來，讓觀眾感受到人治精神的魅力。此外，粵劇還通過對歷史傳說的改編，進一步弘揚了人治精神，為觀眾提供了深刻的教育意義。

大興少年不顧危險

騎單車飛馳屋邨內

大興少年不顧危險，騎單車飛馳屋邨內。據悉，一名大興少年為了炫耀技藝，在屋邨內騎單車飛馳，嚴重威脅到周圍居民的安全。該少年在騎行過程中，速度極快，且忽左忽右，導致多名居民受到驚嚇。居民們紛紛向警方報警，要求警方採取措施制止該少年的危險行為。警方接報後，立即展開調查，並在某處將該少年抓獲。目前，該少年已被警方帶回警署處理。警方呼籲廣大青少年要遵守交通規則，不要盲目追求刺激，以免給自己和他人帶來不必要的危險。

市區屋邨通訊

市區屋邨通訊，提供有關市區屋邨的最新消息。市區屋邨通訊是為廣大市民提供有關市區屋邨建設、管理、服務等方面的信息的重要平台。通過市區屋邨通訊，市民可以及時了解市區屋邨的最新動態，包括屋邨的規劃、建設進度、管理措施以及提供的服務等。市區屋邨通訊還為市民提供了一個表達意見、反映問題的渠道。市民可以通過市區屋邨通訊向有關部門提出建議和意見，促進市區屋邨工作的改進和發展。

成落厦新兩邨安澤

伙入可起日一月五

成落厦新兩邨安澤，伙入可起日一月五。據悉，安澤兩邨的新樓宇已建成，即將落成。這兩座新樓宇位於安澤地區，環境優美，設施齊全，將為居民提供更好的居住環境。新樓宇的落成，將有助於緩解安澤地區的住房緊張問題，為廣大市民提供更多的住房選擇。居民們對新樓宇的落成表示歡迎，並表示將儘快搬入新居。目前，有關部門正在積極進行樓宇的驗收和交付工作，預計在五月初即可正式入住。

清潔香港

人人有責

清潔香港，人人有責。保持香港的清潔和整潔是每個市民的責任。市民應加強環保意識，不隨地丟棄垃圾，不亂吐痰，共同維護香港的環境衛生。政府也將加強對公共場所的清潔管理，增加清潔設施的投入，提高清潔工作的效率。通過政府和市民的共同努力，讓香港保持清潔、整潔、美麗。市民應從自身做起，養成良好的衛生習慣，為香港的繁榮穩定做出貢獻。

官塘民衆聯誼會

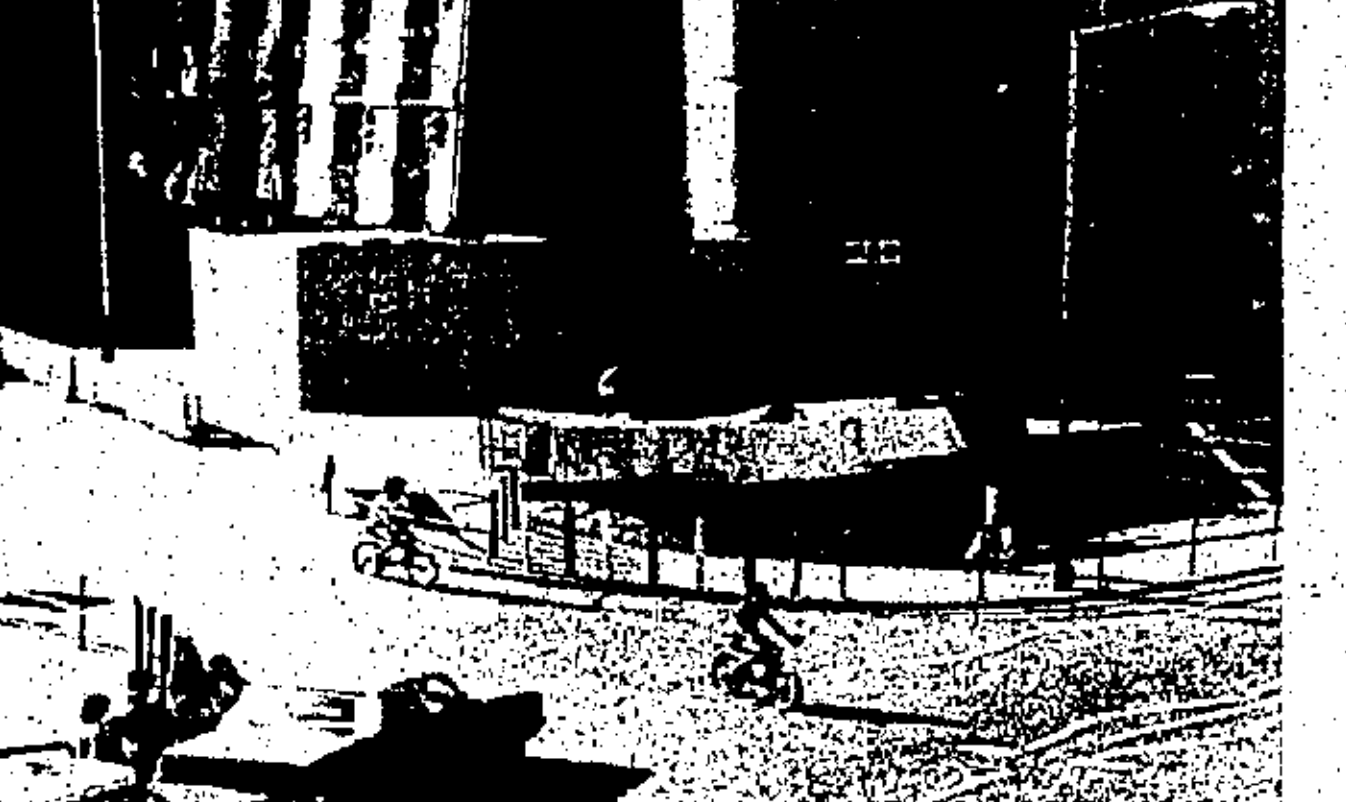
關注屋邨大加租

官塘民衆聯誼會，關注屋邨大加租。官塘民衆聯誼會表示，最近屋邨租金大幅上漲，給居民帶來了沉重的經濟負擔。聯誼會將代表居民向有關部門反映情況，要求政府採取措施，遏制租金的不合理上漲。聯誼會還將組織居民進行集體抗議，表達對租金上漲的不滿。聯誼會呼籲政府關注民生問題，加強對租金的監管，保障居民的合法權益。同時，聯誼會也將加強與居民的溝通和聯繫，為居民提供更多的服務和支持。

兆安苑街燈

非通宵照明

兆安苑街燈，非通宵照明。據悉，兆安苑街燈將實行非通宵照明，以節省能源。這一舉措旨在減少能源消耗，降低碳排放，為實現可持續發展做出貢獻。居民們對這一舉措表示理解和支持，認為這是一項環保舉措。政府表示，將加強對街燈的維護和管理，確保街燈的正常運行。同時，政府也將加強對能源的節約利用，推動綠色發展。希望廣大市民能夠積極響應政府的倡議，共同為保護環境、節約能源做出貢獻。



堂言群

關注屋邨大加租

堂言群，關注屋邨大加租。堂言群表示，最近屋邨租金大幅上漲，給居民帶來了沉重的經濟負擔。堂言群將代表居民向有關部門反映情況，要求政府採取措施，遏制租金的不合理上漲。堂言群還將組織居民進行集體抗議，表達對租金上漲的不滿。堂言群呼籲政府關注民生問題，加強對租金的監管，保障居民的合法權益。同時，堂言群也將加強與居民的溝通和聯繫，為居民提供更多的服務和支持。

清潔香港

人人有責

清潔香港，人人有責。保持香港的清潔和整潔是每個市民的責任。市民應加強環保意識，不隨地丟棄垃圾，不亂吐痰，共同維護香港的環境衛生。政府也將加強對公共場所的清潔管理，增加清潔設施的投入，提高清潔工作的效率。通過政府和市民的共同努力，讓香港保持清潔、整潔、美麗。市民應從自身做起，養成良好的衛生習慣，為香港的繁榮穩定做出貢獻。

官塘民衆聯誼會

關注屋邨大加租

官塘民衆聯誼會，關注屋邨大加租。官塘民衆聯誼會表示，最近屋邨租金大幅上漲，給居民帶來了沉重的經濟負擔。聯誼會將代表居民向有關部門反映情況，要求政府採取措施，遏制租金的不合理上漲。聯誼會還將組織居民進行集體抗議，表達對租金上漲的不滿。聯誼會呼籲政府關注民生問題，加強對租金的監管，保障居民的合法權益。同時，聯誼會也將加強與居民的溝通和聯繫，為居民提供更多的服務和支持。

兆安苑街燈

非通宵照明

兆安苑街燈，非通宵照明。據悉，兆安苑街燈將實行非通宵照明，以節省能源。這一舉措旨在減少能源消耗，降低碳排放，為實現可持續發展做出貢獻。居民們對這一舉措表示理解和支持，認為這是一項環保舉措。政府表示，將加強對街燈的維護和管理，確保街燈的正常運行。同時，政府也將加強對能源的節約利用，推動綠色發展。希望廣大市民能夠積極響應政府的倡議，共同為保護環境、節約能源做出貢獻。

化元多館書圖公 色特富廣推及展外

速最展發美歐美姬範典洲亞

【本報訊】亞洲圖書館協會，日前在沙龍舉行，由香港公共圖書館主辦，並邀請了歐洲、美洲、澳洲等地的圖書館代表參加。會議中，各代表就圖書館的推廣、發展、及國際化等問題，交換了意見。會議中，各代表就圖書館的推廣、發展、及國際化等問題，交換了意見。會議中，各代表就圖書館的推廣、發展、及國際化等問題，交換了意見。

推廣民間藝術 介紹尖端科技

市政局公圖館

【本報訊】市政局公共圖書館，為推廣民間藝術，並介紹尖端科技，特於本月起，在該館內，設立「民間藝術」及「尖端科技」兩個專題展覽。此舉旨在提高市民對民間藝術及尖端科技的認識，並促進兩者之交流與發展。

市政大廈設備齊全 部分更兼有歌劇院

市政局公圖館

【本報訊】市政局公共圖書館，為推廣民間藝術，並介紹尖端科技，特於本月起，在該館內，設立「民間藝術」及「尖端科技」兩個專題展覽。此舉旨在提高市民對民間藝術及尖端科技的認識，並促進兩者之交流與發展。



現代市政大廈，集街市、圖書館、展覽館、歌劇院、多用途於一身，玻璃幕牆，更屬壯觀。

水牛拖車已成絕响 洗街車曾充消防用

港人自行設計及獨樹一幟

【本報訊】香港人自行設計及獨樹一幟的水牛拖車，已成為絕响。這種拖車曾充當消防用，其獨特的設計和堅固的結構，使其在狹窄的街道上行駛自如。然而，隨著城市發展和交通法規的變遷，這種傳統的交通工具已逐漸消失。

半磅垃圾日每人 元億逾年用費集收

市政局公圖館

【本報訊】市政局公共圖書館，為推廣民間藝術，並介紹尖端科技，特於本月起，在該館內，設立「民間藝術」及「尖端科技」兩個專題展覽。此舉旨在提高市民對民間藝術及尖端科技的認識，並促進兩者之交流與發展。

大廈業主法團 由房屋署管轄

減少公契糾紛，改善大廈管理

【本報訊】房屋署宣佈，將由即日起，對大廈業主法團進行管轄。此舉旨在減少公契糾紛，並改善大廈的管理水平。房屋署表示，將加強對大廈業主法團的監管，確保其運作透明、公正。

本港新聞 柴灣建新道路

另築四條行人橋及隧道

【本報訊】柴灣地區將興建一條新道路，並另築四條行人橋及隧道。此舉旨在改善柴灣的交通狀況，並為居民提供更便捷的出行方式。工程預計將於近期內動工，並預計在兩年內完工。

香港管弦樂團籌募基金 確保經濟穩定無礙發展

七成費用來自政府及市局資助

【本報訊】香港管弦樂團為籌募基金，確保經濟穩定無礙發展，特於本月起，在該館內，設立「民間藝術」及「尖端科技」兩個專題展覽。此舉旨在提高市民對民間藝術及尖端科技的認識，並促進兩者之交流與發展。

大廈業主法團 由房屋署管轄

減少公契糾紛，改善大廈管理

【本報訊】房屋署宣佈，將由即日起，對大廈業主法團進行管轄。此舉旨在減少公契糾紛，並改善大廈的管理水平。房屋署表示，將加強對大廈業主法團的監管，確保其運作透明、公正。

港製成衣日本展出 顧客與論均表讚賞

在連鎖商店展開活動

【本報訊】香港製成衣在日本展出，顧客與論均表讚賞。此次展覽展示了香港製成衣的高品質和時尚設計，吸引了眾多日本顧客前來參觀。展覽在連鎖商店展開，方便顧客購買。

銀禧中心舉行講座 介紹電腦應用

歡迎各界人士參加

【本報訊】銀禧中心將於本月起，舉行一系列講座，介紹電腦應用的最新發展。講座內容豐富，涵蓋了電腦基礎知識、辦公軟件應用等多個方面。歡迎各界人士踴躍參加。

灣仔東分區敬老 音響器材贈送中心

招待耆老看電影晚餐

【本報訊】灣仔東分區敬老音響器材贈送中心，將於本月起，為耆老提供音響器材贈送服務。此外，中心還將定期舉辦敬老活動，如招待耆老看電影、晚餐等，以表達對耆老的關心和尊重。

灣仔東分區敬老音響器材贈送中心

招待耆老看電影晚餐

【本報訊】灣仔東分區敬老音響器材贈送中心，將於本月起，為耆老提供音響器材贈送服務。此外，中心還將定期舉辦敬老活動，如招待耆老看電影、晚餐等，以表達對耆老的關心和尊重。

銀禧中心舉行講座

介紹電腦應用

【本報訊】銀禧中心將於本月起，舉行一系列講座，介紹電腦應用的最新發展。講座內容豐富，涵蓋了電腦基礎知識、辦公軟件應用等多個方面。歡迎各界人士踴躍參加。

港製成衣日本展出

顧客與論均表讚賞

【本報訊】香港製成衣在日本展出，顧客與論均表讚賞。此次展覽展示了香港製成衣的高品質和時尚設計，吸引了眾多日本顧客前來參觀。展覽在連鎖商店展開，方便顧客購買。

雷達表「佛羅倫斯」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登
在華僑日報或晚報廣告七天，除送
幸運抽獎券一張，多送十二張！

獎品豐富

頭獎一名：可戴雷達「佛羅倫斯」男庄
石英表一隻 價值HK \$ 2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日野
石英表 價值HK \$ 870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表
價值HK \$ 440

廣告客戶請注意：
截止各得獎名單：一九八三年六月六號
中獎名單送交新加坡香港和入境代理人
北方信務局127號地
開彩日期為五月24號下午2時
雷達公司經理羅華菲、九號A地下北方信務公司
內設抽獎箱內14號內設抽獎券
經理羅華菲及北方信務公司

九號B地下解交新加坡的門牌九號地下
牛車水街及大馬路地下38號可嘉斯打
九號樓教道44A及50樓下
各於一週內可領取獎品及作其獎的均會
同交回亞齊律24號地下新達國泰唱片公司
經理羅華菲及20號地下新達國泰唱片公司
經理羅華菲（請一週內呈交）
電話門牌：8888及8888
大馬路門牌13199地（即新嘉坡新嘉坡
大馬路門牌13199地）地址：新嘉坡會
抽獎公佈日期：一九八三年六月八日



雷達表「佛羅倫斯」
助您石夜表

FLORENCE
RADEX

[illegible][illegible]

殘弱老護理中心

夜間照顧 清潔整潔 安靜舒適 24小時急症 護理 2500元起 請電 804421

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

明健護理中心

老人院 護理 2500元起 請電 804421

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

老經驗 龍瑞龔

精療古今 化能醫法

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

原氣虧損

中氣不足 腰酸背痛 夜尿頻多 作事無能

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

龍瑞龔

精療古今 化能醫法

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

報設代收廣告服務處

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

人院老人康瑞

夜間照顧 清潔整潔 安靜舒適 24小時急症 護理 2500元起 請電 804421

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

遺失

本人遺失 2000 元支票一張，號碼 123456，聲明作廢。

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

遺失聲明

本人遺失 2000 元支票一張，號碼 123456，聲明作廢。

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

遺失聲明

本人遺失 2000 元支票一張，號碼 123456，聲明作廢。

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

遺失聲明

本人遺失 2000 元支票一張，號碼 123456，聲明作廢。

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

報設代收廣告服務處

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

貓狗

杜白文 303618

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

汽車

杜白文 303618

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

珠寶

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

報設代收廣告服務處

地址：士嘉堡 4163 號 2 樓 2 號房

東區設立勞資關係保衛辦事處，並且加強該科服務之宣傳。紫雲循道愛聖都服務中心四月初在區內進行了一次調查，一共訪問了一百九十九名工人，結果發現有百分之二十一的人未曾聽過勞工處勞資關係科的名字，而知道有該科的設立的人中，共有百分之六十九點九不知該科的地址。人稱，在被訪工人中，佔百分之

招請司機

招請熟練之貨車司機需
 時後者請於禮拜一晚上六
 點鐘前向本公司接洽
 電話：223555

男女員工

聘女會計 熟練男業務員
 二名中級 兼管請相
 洽本樓 925 信箱

學校文員

五名
 近程要求者請於禮拜一
 六點鐘前向本公司接洽
 電話：01-6919

洋行急聘

女傭或女工三名三程
 聘

衣車行

聘女工員中程度電
 7470-4049 陳怡

運輸請跟車

日薪70元有電
 0202020

英文教師

修最要中
 業英法德
 學班高有
 大任到教
 可任到教
 長

聘英文教師

修最要中
 業英法德
 學班高有
 大任到教
 可任到教
 長

[illegible]

聘中西史地數學學位
 聘中英九月上屆任滿
 電話電音

門津貼中學
 世界
 80517740

營業代表
 多名全職兼職身
 以上男女均可第
 80517740

中須有
 須有
 語有

文化經
 話場經
 期滿傳

務公口司
 驗及口才
 傳新務新

30至45
 年能電
 話高第

請售貨員

中環某文具公司特售貨
品及練習生數名初程
度年十八歲以上有假期向
夜上心能刻苦耐勞經訓練
後有意請列履歷附前途詳
函垂青稿四〇五信箱洽

游部技術員，曾畢業工
學或官塘工業學院為合
格讀書履歷及待週寄九
龍郵箱九六六及九號。

請左有僑
部五芳華

聘請職員
 理一室基盤對
 助文健別中
 康榮中體性龍
 驗經學愛年
 請中有均逾
 團及須不待
 善名一督要
 局

聘
 中環某大
 公司聘女
 文員兩名
 要有商場

女 文 員

常請假
膳有假期
工作時間
朝十晚六
請函履歷
電話寄華
僑報一
箱約洽

五至十四歲，初中程度，須留宿，清潔看守，並督導工作。葵合道七號建造業訓練索取表格，五月九日前交回

聘
 務中請
 船有意
 某具有

菲佳傭達
H 214171-2
包速費嚴挑錄電
換到廉格選影視

啟事
 本館將於一九八三年
 遷至：香港壽臣
 路一十五號第一座
 電話：五二〇二六五至六
 五
 傳真：73709PANAD H X
 掛號：COLIVIAN
 玻利維領事館啟

救女徵婚 2
 瑞麟會計主任徵37下誠
 實職高有才男士來函電
 址本報159箱
 錦田恒昌
 地七百里合住商交通
 便廿餘萬平租十五
 元 四四九一八六
 意舊鋼琴
 初學練習稍舊不妨願付
 較低價正合8張太
 徵鋼琴

誠徵女友 男37
文職端健有登孩徵失
友離有孩亦可請
照華僑日報 5天箱

徵女 友男43失婚高
約買4固職俱
離失肥胖不拘函本報
箱中文字來函必覆

徵友：男，粵，年35歲，單身。誠品貌佳，無不良嗜好。欲求32以下品純女士為友。
函電照本報9608號箱。

先友後婚：男，有子一正職，失職者均可誠意娶。任為友失離均不計。必認
電照本報9608號箱。

大專：情心有損高，新做純純郵局女工五尺六寸九龍郵局女工三尺無電照勿試為體重身高

誠徵伴侶：男，已離。愛健身，有物業發達22至40

誠徵女友 男34業商欲端誠意請
 寄照片電話函九龍深水
 步郵箱8236號
津校教師 未婚32
 端秀願與專上學歷約34
 未婚高健文藝男仕通
 信址照函本報43信箱
誠徵女友 男31正職有物業貌
 端欲28歲下女友有意者
 照電寄本報43信箱
誠徵男友 女25
 正職

徵男 年33未
 純良徵有事業基礎中年
 以上男士為友離失不拘
 因電華僑報信箱

彩視錄影助客尋
誠信穩健效高客譽
有限公司
5樓千尺址免版稅
360668587
各貨供擇配
請臨此中求
訪問美加澳設分



收買酸枝
高價收買酸枝傢
俚古玩字畫請電
⑤458783皇后大
道中311號合成行

徵婚
O大學徵28
8TH ST 2
CA94607

美僑
美籍華人男
下歷照電15
OAKLAND
U. S. A.

子廠 夜冷

大批洋貨，糖果餅乾，
柜雪櫃，汽水柜，杯盤
具，旅行袋，手提燈
具，限日清大平賣
1號A地下（佑

成品及半成品新款
C.P.V.C. 原子
文件櫃，財用限
字樓內洽前賣業廠

電路板廠 夜

6.3—25噸牙啤 雕刻機 萬能鋸
VLONG 自動絲印機 整流器 過
銀錫水 冷氣機 各種風扇 寫字樓
購座 (前敏華)

原裝電視
中央系統
粒礫石V
日沽清

夜冷五金

型電子廠

承標招

編號：L 65 / 83 嘉福寶
 上列各項工程之招標書
 上逕交 司打 招標處 取
 查閱 日期 五月 十一
 星期 五 上午 十時 正

四國鋼鐵 9
 美鋁 大
 機批 遠
 啤枝 業
 車枝 工
 中鋼 到
 05 山巴
 07 坡

廠爐水

夜冷電熱

大 小 字 四 個
大 小 字 四 個
每 天 十 元

打字機康
I B M球
OLYMPI
ADLER
FACIT
OLIVETT
UNDERWO
修理保養
N 263495
夜510873

做木鋸窗鋸器日晷請電
 K 925013
 嘉利工程
 樓宇漏水、防水、石屋
 裝修、設計、K 91332
 — 140 K 7790039
 專通一切私家大廈大小
 渠務工程 K 6635553
 通渠

翻新 遠近工程 2551-0
 木作餐椅 與 2032-0
 專改服裝 專改各類服裝 價平 批發 零售 屏 23座 6樓 3號 836301 陳

水晶板
精補地板打臘潔淨抹窗
工程包滿意三天後收銀

麗都清潔公司
廣東道98.0號九樓
K 7435875

收買舊字畫
軒尼詩道 244-1
246-2 樓(藝趣軒)
(樂聲琴行樓上)
H 747766 星期日休息

精批
 掌相
 命師
 人墨
 需家此命家相人墨

各類豪華大小中西式遊
 艇並可代辦海鮮美食游
 河晚會散價公道見日習
 期預定請早電 52279639
 好利市公司洽。

遊艇
 租賃

酸
 像仔 176
 舊道聯 52

偵探社
 781 819666 政府註冊
 699 委託保密 歡迎來電
 港外限設 私人保鏢 旺角彌敦道74號
 5字B座 金都中心
 北角英皇 七海商業中心一樓
 道121號

香港私

自置總社：③818008 81
香港分社：⑤783600 78

民刑證 商業調 假冒商 職員行 婚姻家 兒女活 外寓婦 分居離 通姦證 攝影錄 秘密跟

羊 搬 運

鹿150
34114
25822

皇家 

旺角3888895-
室0-4980319-
政府註冊平通港
商男女隱密代收郵政
務婚證錄追保張正
訓金牌追保保神

信 告 報 晚 日
信 有 箱 **請 携 收 據**
 5 408 452 1299 1300
 6 409 453 1301 1302
 4 410 454 1303 1304

華僑
下列信

興旅遊
貿易公司

旺角辦事處信箱	412	437	1314
	413	459	1315
	415	461	1316
	416	463	1321
	417	465	1323
	418	467	1338
	421	468	1339
	422	470	1340
	423	472	1349
	425	473	1352
		473	1353

荷李活道總社信	097	九龍佐敦道代理	9
	099		9
	102		9
	104		9
	109		9
	115		9
	125		9
	130		9
	135		9
	136		9

台證各國特平機票
日、台百貨批發
代辦各地簽證
號聯德大廈六樓按5字(近快樂戲院)

碼	427	491	碼	1359
431	488		1364	
436	496		1365	
438			1366	
439			1371	
440			1373	
443			1374	
444			1375	
449			1378	
450			1379	

箱號碼	號碼
9	141
9	143
9	145
9	146
9	167
9	334
9	335
9	337
9	
9	

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年五月一日



封面專題：雨後新界菜農下種忙

完美無瑕之配搭 標奧8800電視錄影系統

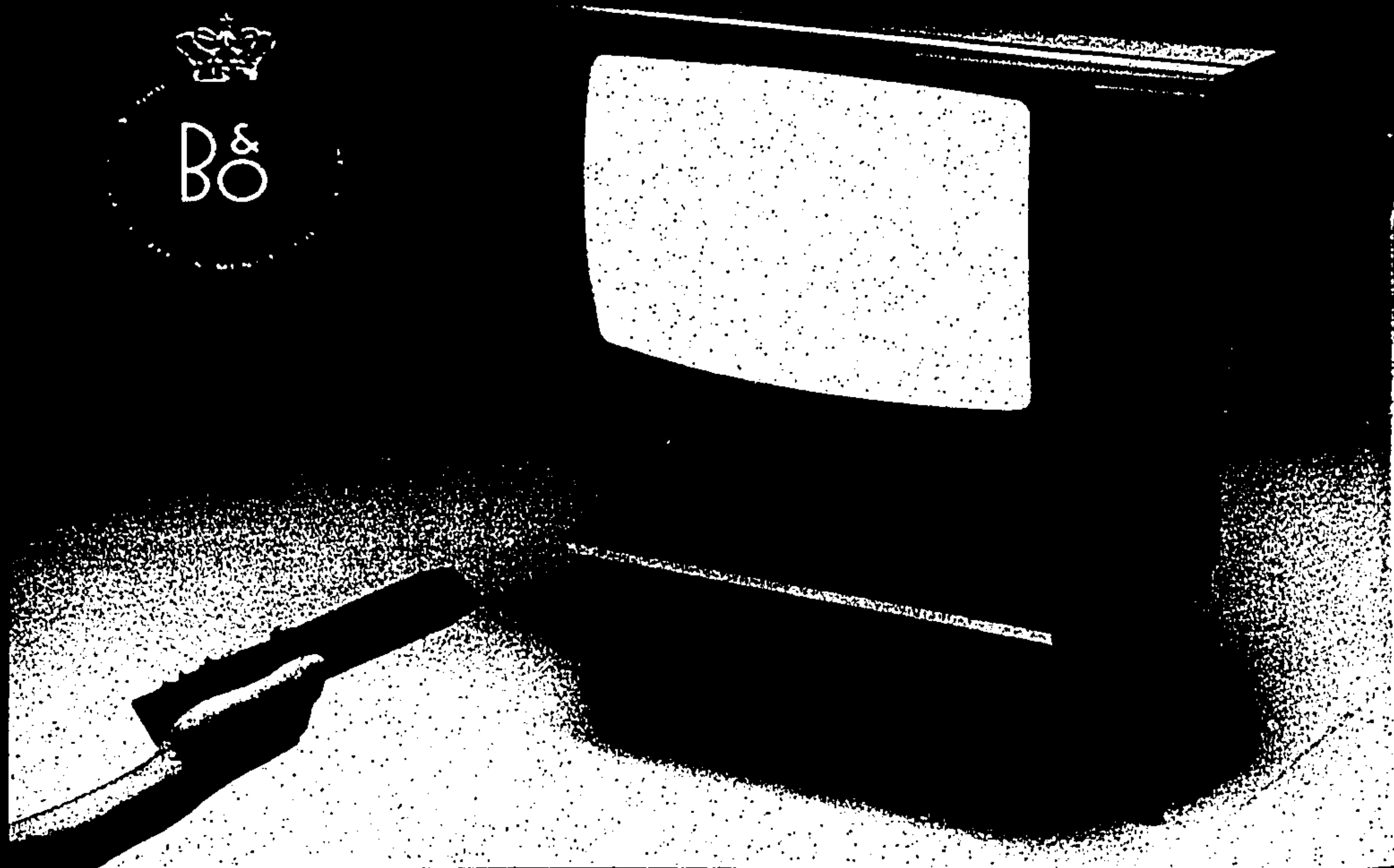
標奧8800彩色電視機

- 12吋至24吋多種尺寸
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命

標奧8800彩色錄影機

- 12吋至24吋多種尺寸
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命
- 1000小時壽命

The Radio & Picture Co. 電聲影視有限公司



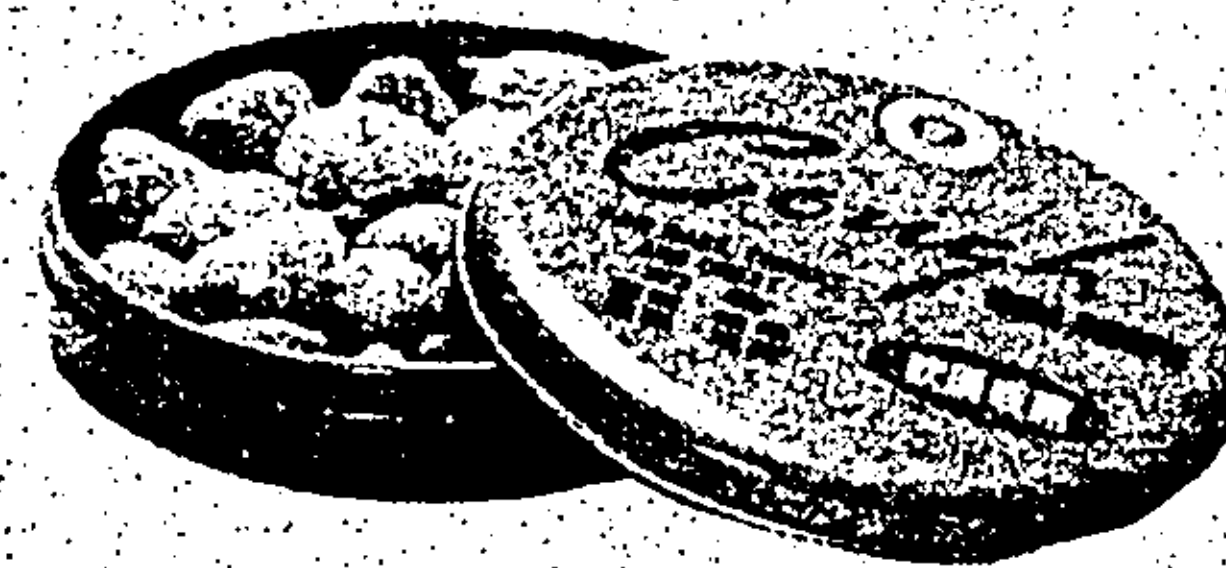
上海 生字牌

軟質喉糖

消炎・防咳・涼嗓・潤喉



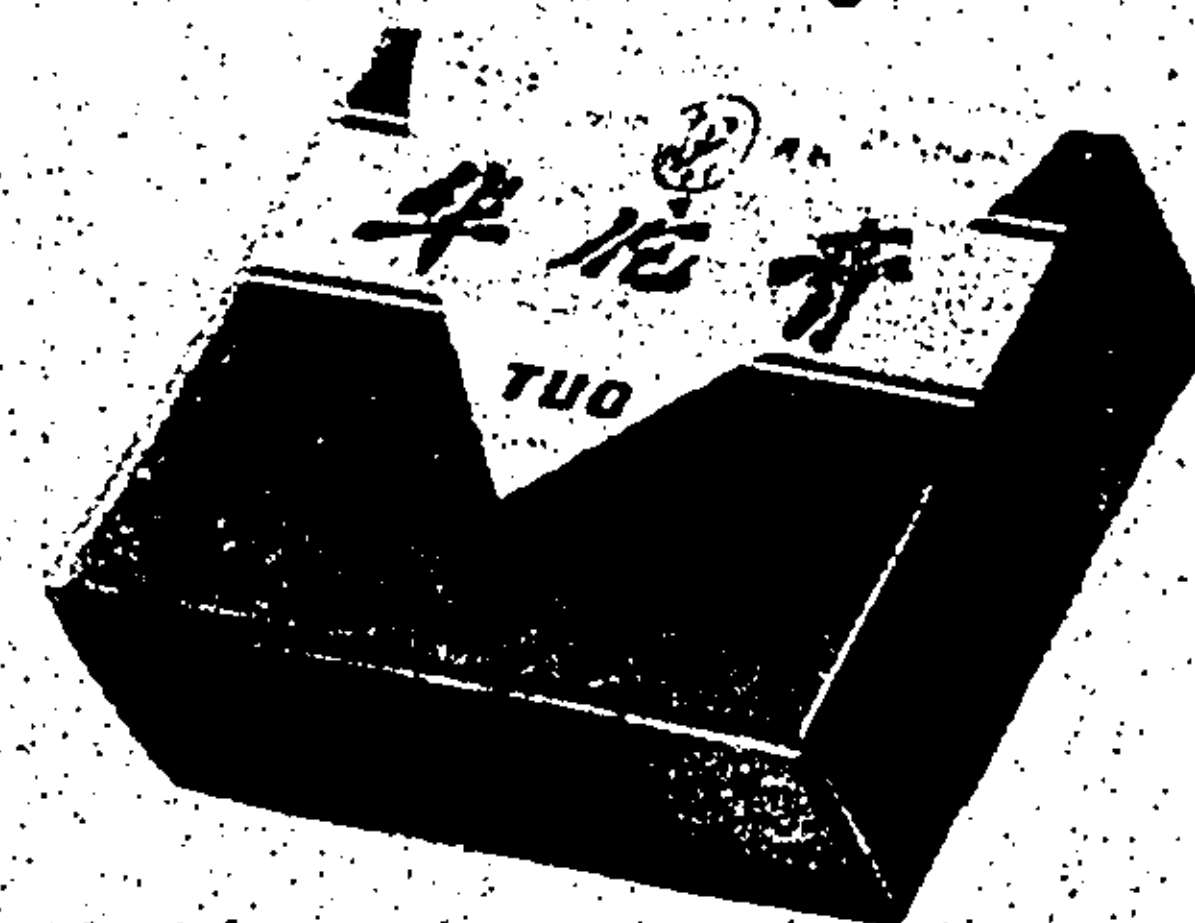
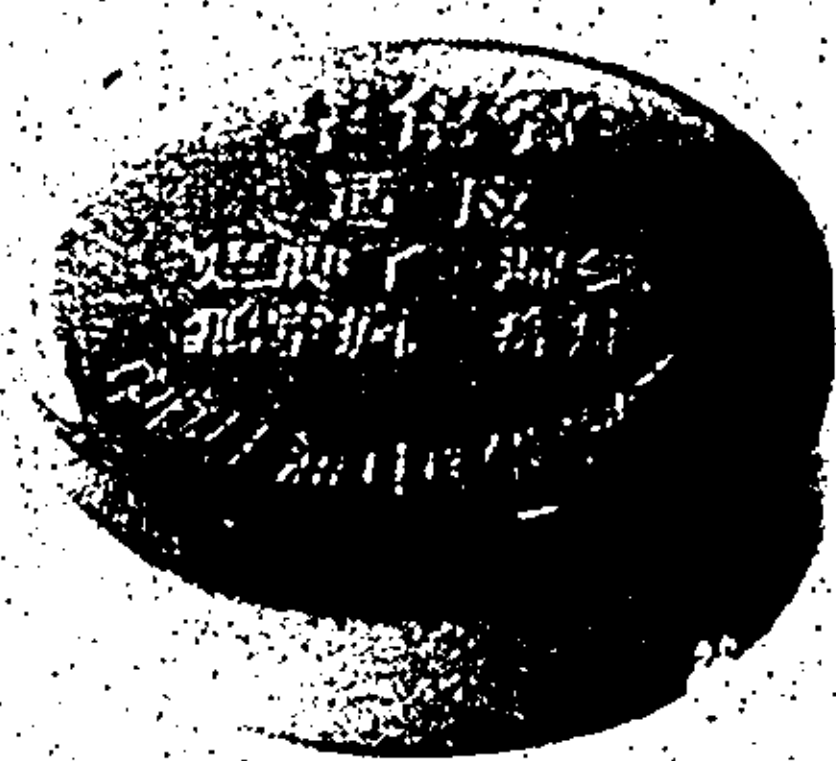
紙盒庄



鐵盒庄

香港腳、鵝掌瘋的剋星

華施膏



專治

香港腳、鵝掌瘋、及一切癬症，一盒見效。

上海中藥製藥廠出品

國貨公司 藥行有售
正南行有限公司經銷 電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第344期

一九八三年五月一日

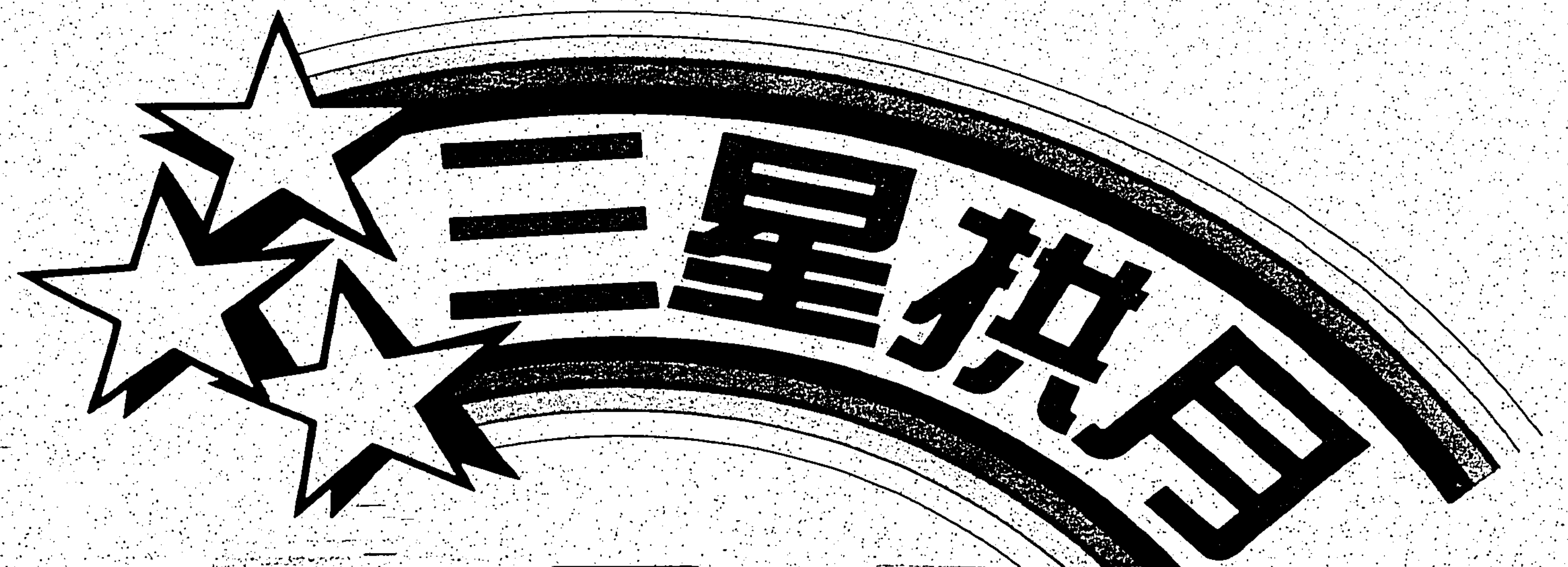
華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

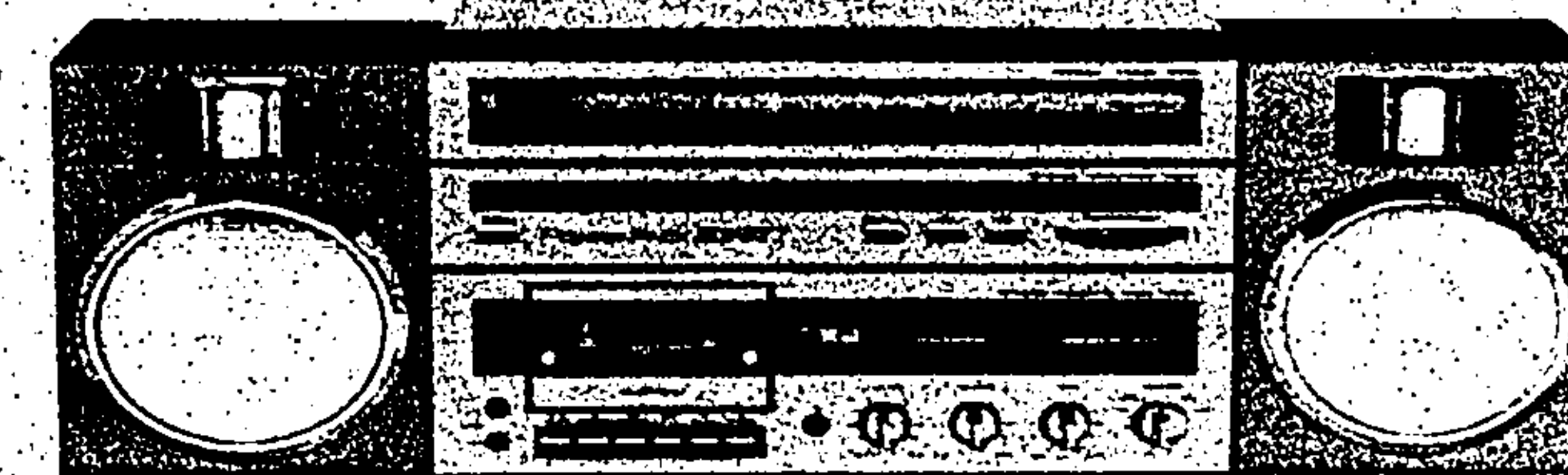
目錄

封面專題

雨後新界菜農下種忙.....	11
蘇共政權，內外交窘.....	2
貝魯特美國大使館 被炸倒塌前因後果.....	2
日本致力核能發電.....	3
東方口味的日本時裝.....	4
脆皮釀鳳翼（食在香港）.....	6
夏日運動注意衛生.....	6
莎梨與佐治（星期掌篇）.....	8
梅艷芳能唱多種歌.....	12
龍的故鄉新面貌.....	13
文雪兒理想的男朋友.....	14
電視節目表.....	15-21
康麥杜華是兩面人.....	22
十二星座本週運程推算.....	23
江南絲竹演出獲好評.....	25
許冠傑演唱.....	26
兒童週刊.....	29-35
鈴木S J 410W	36



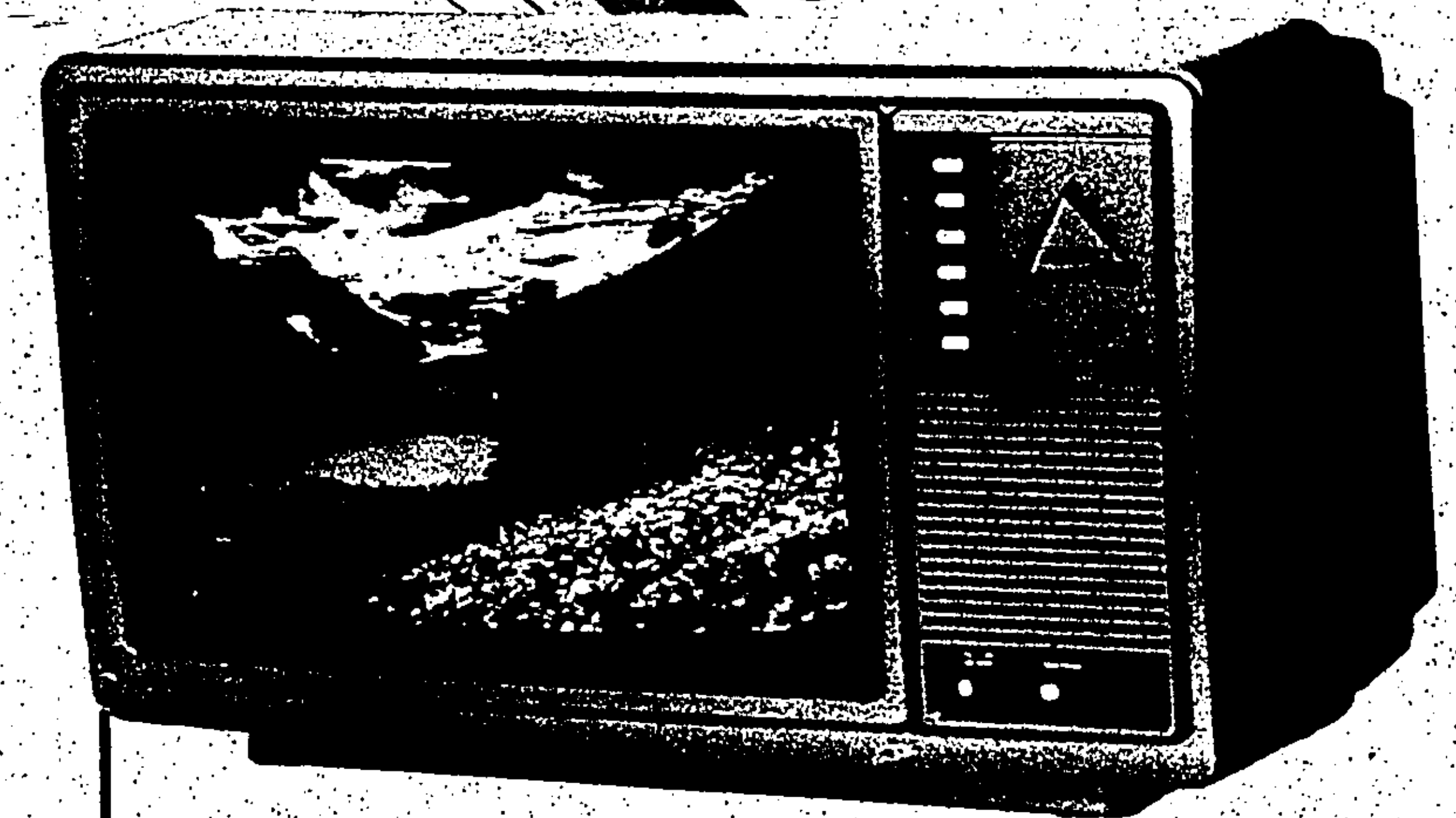
PP-2000
音響中心組合，連唱盤及揚聲器。
HK\$795



PP-6300
超勁音響中心套裝，
連自動回臂唱盤及揚聲器。
HK\$995



TDP-8000
雙卡式座，高速過帶。兩波段收音，可配用
鎗鐵唱帶。半自動唱盤，自動回臂。
HK\$1495



E.S.C.
齊享聲色之娛
嶄新14" (35.56cm)
彩色電視機祇售
HK\$

1195

ESCTM
Electronic Sports Collection

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX

豐澤電器
Fortress

傳統風格 可親可靠
獨家銷售處：豐澤有限公司（香港仔●西環
●堅尼地城●中環●灣仔●北角
●太古城●西灣河●海運大廈●帝國中心
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡
●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔）

蘇 共 政 權 內 外 交 審

蘇聯領袖安德洛波夫仍設法鞏固大權之際，布列茲尼夫所留下的許多難題已迫在眉睫。

這位新任的蘇共「總書記」對內必須設法應付許多難以解決的經濟、政治和社會問題。

蘇聯所面臨的主要困境，對內是挽救工業產量低落和農業收成不佳所造成的經濟危機；減輕消費品的短缺而在同時又須設法滿足軍方要求更強大武器的壓力；整頓蘇聯工人的工作情緒並設法提高蘇聯軍隊低落的士氣。

對外方面，安德洛波夫首先必須設法對付列根政府上列列根政府已下定決心要加強美國的軍事力量，並加緊對蘇聯的貿易限制以加重蘇聯的經濟壓力。

此外，十萬名蘇聯入侵軍隊仍然泥足深陷於阿富汗，波蘭的經濟和政治危機也尚未解決，其他東歐共產國家又一直可能發生類似的危機。此外，蘇聯在中東、非洲和中南美洲的勢力也日益衰退。

六十八歲的安德洛波夫如何應付這許多壓力，大半將取決於他究竟能夠如何推動他的決策。

但不論安德洛波夫能夠如何在蘇共

的主要政權機構中安插他的同路人，駐莫斯科的西方政治分析家相信，蘇聯的首要任務，仍是如何改善蘇聯因難重的經濟，尤其是農業。

雖然蘇聯的農產品在布列茲尼夫掌權時期略有增長，但是蘇聯仍一直無法使人免於饑餓。蘇聯的糧食已連續四年歉收，專家承認氣候不佳並非是糧食歉收的唯一因素。今年蘇聯的穀物收成量比它兩億三千六百萬公噸的預定目標短少約六千六百萬公噸，因此莫斯科將被迫至少需要向西方國家購買四千六百萬公噸的穀物。

蘇聯也將因而需要使用它大約六十六億美元強勁外匯中的一部分——這些錢也正是購買西方國家的科技以及支持東歐國家衰弱的經濟所必需的。

蘇聯農業的根本問題在於它的組織：嚴格僵硬的中央計劃，效率低落的一國營農場，政府的繁雜不必要的行政手續，以及農民缺少物質上的鼓勵。

安德洛波夫的最大困難就是他必須全盤整頓效率低落的蘇聯生產組織，而又不致因而使整個共黨的體系動搖，這亦正是他的許多前任者一再嘗試却終於失敗的地方。

蘇聯的工業也面臨同樣的困境，它一九八二年工業生產增長率的預定目標是百分之四點七，目前只有百分之二點七，各個主要工業均是動搖不穩狀態，包括鋼鐵、水泥、煤和肥料。

假如安德洛波夫和他的經濟顧問要挽救蘇聯的經濟困難，就必須考慮重組蘇聯的所有工廠，因為蘇聯工廠中的各項設備均已陳舊過時，然而對於軍方的需求，蘇聯卻又很難籌到足夠的經費來改善工廠設備，在其一九八一年到八五年的五年計劃中，投資率已大為降低。

反而在布列茲尼夫時期，蘇聯在經濟方面雖然表現不佳，却一直維持著一個龐大的軍事力量，發展許多新武器及進行規模龐大的太空探險，這些當然是要犧牲蘇聯人民的福利為代價的。安德洛波夫目前必須應付人民對於食物和貨物經常短缺而表現的不滿。

日本致力核能發電

在日本一九八一年會計年度中，核能終於首次超越水力發電，成為該國的第二大電力來源並且如果電力公司估計不錯的話，到了二〇三〇年時，核能更成為日本最主要的能源。

根據日本原子能委員會發表的一份年報指出，今年三月卅一日截止的會計年度中，核能生產了佔日本總發電量百分之十六點七的電力，水力發電則佔其中百分之十六。

原子能委員會的報告說：石油是日本最重要的電力來源，佔總發電量的百分之四十二點五。

日本的電力中心研究所也指出，雖然去年，核能發電量僅佔日本總能源消耗量的百分之五點一，而石油的發電量則佔此一能源消耗量的百分之六十七點

三，但是到了二〇三〇年時，核能將取代石油成為日本最重要的一項能源，兩者所佔能源消耗量的比率將為百分之三十與百分之廿六。該研究所是由日本九間民營電力公司資助維持的。

這份在不久以前相隔一天先後發表的報告，正強調出日本政府與工業界都很重視擴大利用核能。

日本原子能委員會指出，日本已開始動工興建十一座新的核能發電廠，同時除了現有廿五座核能發電廠之外，它又在策劃另建八座核能發電廠。隨著所有這些新發電廠的竣工開始營運，日本的核能發電量將由目前的一千七百四十萬瓩。

原子能委員會預測，到一九九零年，日本有百分之三十以上的電力將需依賴核子反應爐。

日本原子能委員會及電力中心研究所都建議日本將來還需甚至更加重視核能發電。

原子能委員會認為，核子反應爐第一年的發電費用，比利用石油、液化天然氣或水力發電的費用低廉得多達百分之四十，亦比利用煤炭發電要節省百分之二十。

它指出，利用核能發電，每一度的成本為美元四分四，其他能源的發電成本，每一度為高達七點三分美元。

但是這些估計的費用並不包括處理廢料，核子反應爐在運作週期終止時的封閉，核能的研究發展經費以及對核能電廠附近居民及漁民的賠償等項目的估計費用。

同時，電力中心研究所也預測，到了二〇〇〇年，核能將供應佔日本總消耗量百分之十九的能源，到了二〇三〇

年，這項能源供應量的比率將升至百分之卅一，而在二〇〇〇年時，日本對石油的依賴，則將降至佔總能源消耗量的百分之四十六，到了二〇三〇年時，將進一步再減至百分之廿六。

該研究所估計，到二〇三〇年，日本百分之六十的發電量將需依靠核能，屆時運行中的核能電廠將共有一億三千萬瓩的發電能力。

但是電力中心研究所認為，要使這些預測成為事實，日本必須開始建造海上及地下核能發電廠。

它表示，倘若依照目前核能發電廠的選址標準來看，日本所能夠興建的核電廠數量，其總發電能力將不會超過一千萬瓩以上。

此外，日本原子能委員會也重申它打算推動進一步發展使用可生產核燃料的快速滋生反應器，與及熱核反應器，這兩種皆以鎊為燃料的進步核子反應爐。預期在這種方式下，日本致力核能發電，若干年後是可以達成目標的。

貝魯特美國大使館被炸倒塌前因後果

貝魯特美國大使館雖然警衛森嚴，四週有美海軍陸戰隊佈防，但它的正門却被一名敢死隊員駕駛滿載一百磅炸彈，以日本神風式自殺戰機的方式猛撞，正門支柱，引起貝魯特全市居民均可以聽到的轟天巨響的爆炸，使到美國大使館七層高的前半截部分倒塌，受到嚴重的損毀。

是役估計有七、八十人罹難，當局祇救出四十多具屍體，百多人受傷。在搶救時，大使館圍牆又倒塌，使到搶救倍加困難。

一個激進的伊斯蘭組織，自稱爆炸是他們所為，而美國及西歐國家，則譴責這是恐怖份子的行徑，因為恐怖主義的行動是絕對錯誤的，這次爆炸的死者，以申請簽證人佔大多數，他們受到無妄之災。

這次大爆炸，反映出中東危機仍然四伏，黎巴嫩這座處於中東的「世界危機火藥庫」一天得不到緩和，隨時會釀成不可收拾的局面。

在爆炸中受傷的美國特使哈比，曾

使蘇聯的計劃者大為憂慮。三年前，斯拉夫人還佔了蘇聯的人口百分之五十二左右，到本世紀末時，此一比率將降至不及百分之四十七，而亞洲屬土地區的人口比率將超過百分之二十。

人口結構的變化也顯示亞洲地區的勢力未來會大量短缺，蘇聯屆時將被迫必須考慮是否要將中亞地區的工人向西移居，或是將大量的生產設備向東移。不論怎麼做都很費金錢的，而且必會引起極大的爭執。

內部如此憂慮重重，外來的挑戰又如上述絲毫未曾減輕。

因此蘇聯的新領導階層的確是要面對很多困難，在這種背景之下，要想對內或對外採取正確的政策，都是一件不容易的事。

穿梭中東各地，提出以色列、黎巴嫩和平方案，特別是「一輪旋」以軍自黎巴嫩撤軍。但是以色列總理貝里奧却以勝利者姿態，拒不聽從美國的撤軍要求，一面縱容部署在黎巴嫩建立的以色列勢力，與及在南部建立傀儡部隊，讓支持親以色列的哈達德少校負責南部防務。

美國、以色列、黎巴嫩三方就以軍撤退的談判，到四月十四日止已舉行了二十八次之多，以色列在談判中，貪得無厭，目的是要將整個黎巴嫩變成以色列的「保護國」，尤其是要將黎巴嫩南部完全置於以色列的直接控制之下。

約旦國王胡辛因最近曾致函美國總統里根指責「美國處處偏袒以色列，並且在以色列從黎巴嫩撤軍的談判中，始終沒有表明美國要黎巴嫩恢復統一和主權的決心，亦沒有向以色列施加壓力使其出黎巴嫩」。這一段話，點出了黎巴嫩危機的癥結。

因此，貝魯特美人使館遭遇無情的猛烈爆炸，顯然是表明巴勒斯坦及阿拉伯人的憤怒和不滿的情緒了。

讀者文摘新書介紹

COSB-HK-8233

你可以在幾個月內精通一萬個英文字

全書以中文編寫 舉例中英文對照

這套英文不可缺少的實用參考書

- 分析、歸納常用英文字的新穎
- 指出讀音和拼字的簡易技巧
- 說明文法及複習練習用法
- 加插百餘英文例句及題解和練習

方法科學化，無須逐字強記！

你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

全套兩冊僅售\$149.00

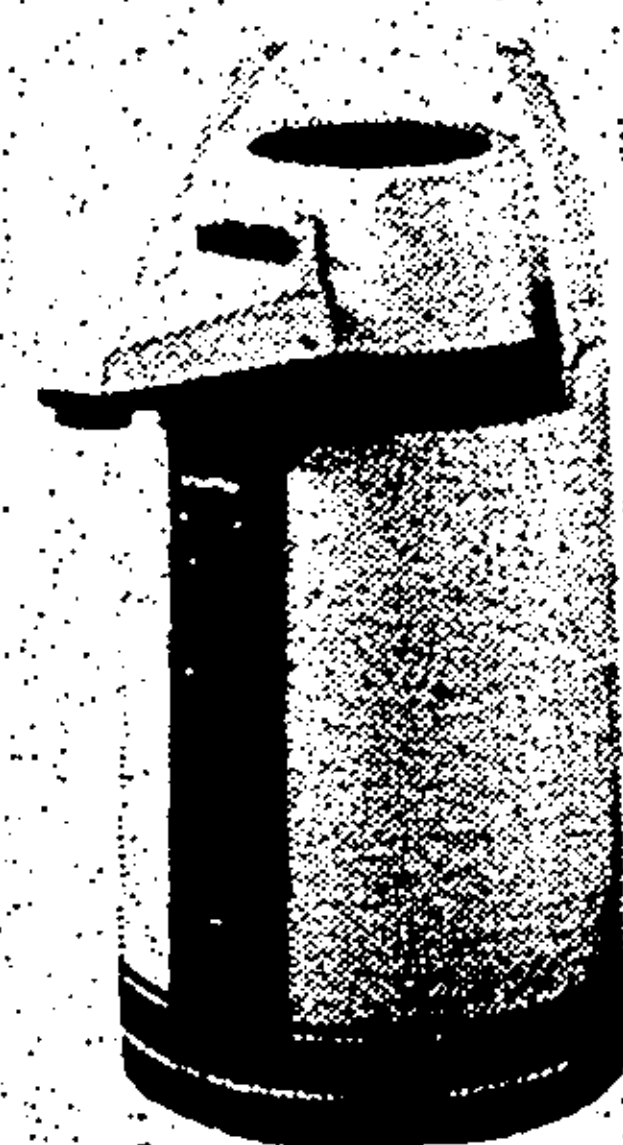
介紹期內，特別贈送：
「難唸的英文字」卡式帶
香港中文大學校外進修部編製，助你正確唸出四百多個難唸的英文字。

請即到下列各處選購：
中華書局、實用書局、旺角商務印書館、觀塘書店、恒達圖書公司、浩文書店、辰衡圖書公司、九龍夏利士書店、屈臣氏購物中心、光華文化書業公司、南華早報家庭書店、香港圖書中心、三聯書店、商務印書館、香港世界書局、天地書店、華豐書局、波文書局、藝美書局、世界出版社、天聲書局、北角萬里書局、太古城城市書店、萬寧藥房、星島各門市部、香港電視服務站。

節省能源用伊瑪

伊瑪牌電子瓦罉、IC電子保溫飯煲、普通電飯煲、電水瓶及各款家庭電器用具全部附送由總代理香港永勝商行有限公司編印彩色中文食譜及說明用法，確保客人使用安全，並能發揮伊瑪牌每類電器用品的功能。

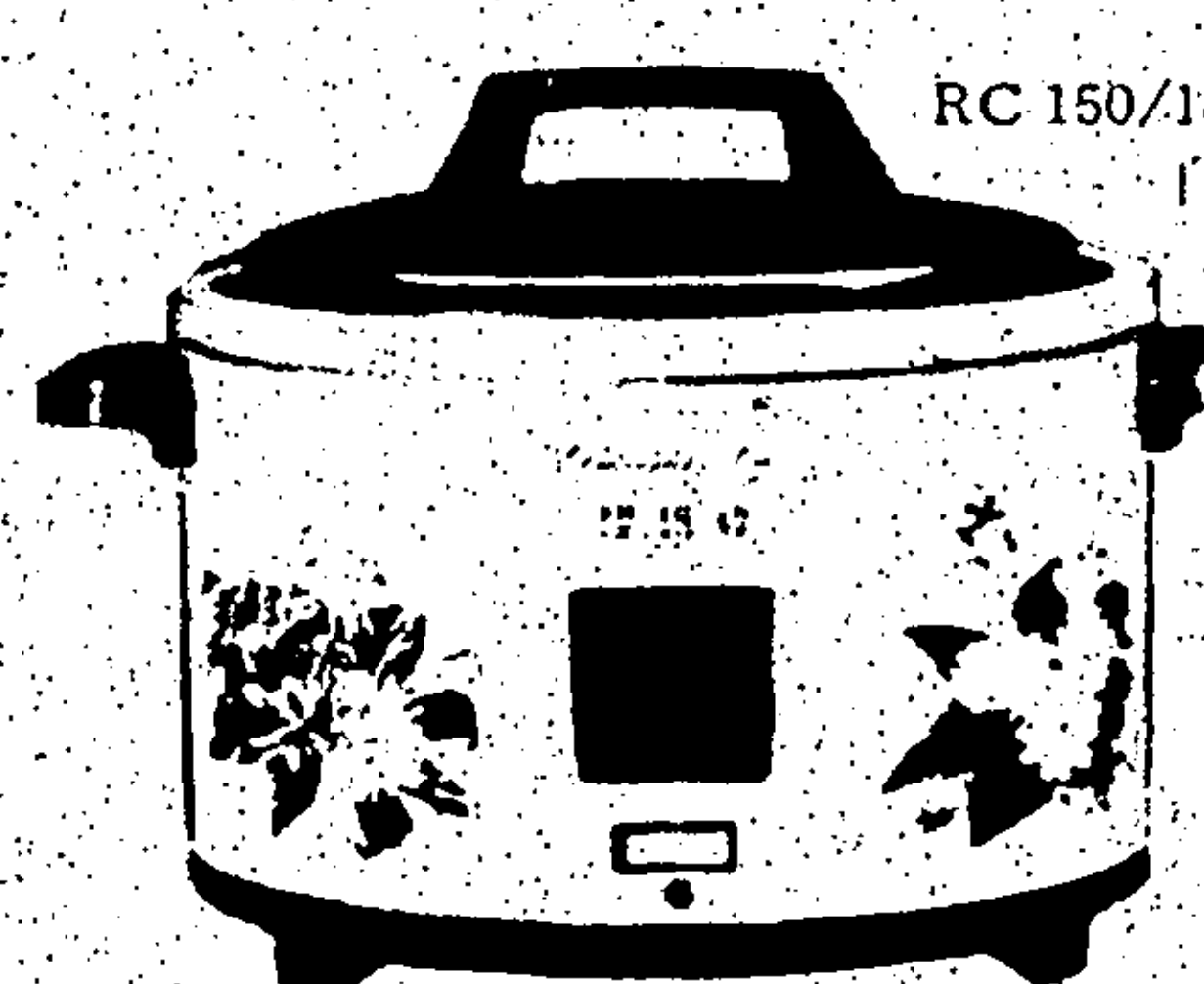
購買伊瑪牌各款家庭電器用具時請即索取香港永勝商行有限公司彩色中文食譜為要



保水快 保溫熱
特大水位指示，熱水存量一目了然。兩支指示燈，全自動顯示保水及保溫。操作簡便，電線插，防止意外。2.2公升祇用50W，保溫熱水適合家庭及寫字樓沖茶及咖啡，快速自動保熱水，冷水變熱水祇需10分鐘。



IRC電子保溫飯煲
飯熟後可保溫12小時。IRC 072 072公升容量，祇用電28W保溫，而IRC 180 1.8公升祇用電37W保溫。三層保溫蓋確保飯味香滑，軟熟。
TEFLOIN II內胆
絕無飯焦。另有12小時自動時間可供選擇。



RC 150/180/220 回鄉探親最受歡迎
自動保溫電飯煲
RC 150 4-6人用
RC 180 6-8人用
RC 220 10-12人用
首創七彩花紋圖案及不銹鋼飯煲，美觀耐用，特別為香港及中國大陸設計，煮飯快而省電，可保溫五小時，廚房不但美觀，更可增加食慾。



依瑪牌首創發明電子瓦罉，款式由1公升至8公升，由二人用至十人用，不同大小容量共十餘種，全部活動瓦內胆，所有電器部份均有保用期，故購買時要認明伊瑪牌及索取永勝商行有限公司之保證書。

最近市面出現假冒伊瑪牌電器及不合香港電器規格之水貨，

- 購買時請注意：1. 立即索取上述彩色伊瑪食譜
- 2. 請留意用品下面印有200V（瓦特）而非220V或240V
- 3. 有總代理香港永勝商行有限公司之保用咭
- 4. 真正伊瑪牌電子瓦罉貼有永勝商行有限公司商標

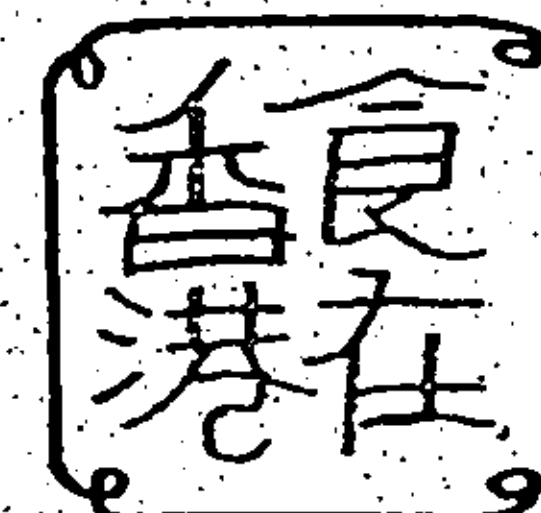
如不慎購買假冒伊瑪牌或水貨絕無總代理修理服務並不合香港電器規格



總代理：**永勝商行有限公司**

香港北角英皇道499號北角工業大廈1樓
電話：5-642013 5-642043 5-642048 5-642068

門市部：銅鑼灣英皇道十四號
僑興大廈地下J座 留仙街入口
電話：5-788376



脆皮 釀 鳳翼

雞翼，適合作為家庭小菜、野餐燒烤、零食等等。
中菜筵席上雞翼的蹤跡稀疏，食客只對「龍鳳鳳翼」有些印象。這是選雞翼中段去骨，穿入一片火腿、一條菜蔬、一條荷葉、帶汁交上，倒是有看頭，亦正氣可口。
港九高級食府近年有一種趨向，選料不局限傳統及名貴，製法也打破舊習慣，以提供給食客新口味為時尚。我們可以從一些廉價材料出現盛筵，與及一些外國風情入饌便見端倪。
大師傅們給食客提供新口味，可不是胡來。得環繞材料新鮮、可口、齊美、價格合理等四項標準，才能推廣開來。
九龍塘雅苑出品部負責人陳聯大師傅在日本任中華料理大廚多年，且曾在彼邦「東京文化中心」烹飪班任教，在他的腦袋裡，新花樣甚多。這一陣子，他在九龍塘雅苑的筵席菜單上，添了一個新菜——「脆皮釀鳳翼」，甚受好評。特請他為本刊讀者把製法詳細道來：
用料：
選用肉雞項之新鮮雞翼十二隻，糯米三兩，瑤柱二兩，冬菇兩隻，臘肉、臘腸、潤腸各一兩（夏季可改用金華火腿或雲腿），馬蹄兩個、糖、鹽、味等少許。麥芽糖、浙醋少許。
製法：
一、翼尖骨不必動，却要起出上段翼骨。從翼上段切口處，退出條骨要細心處理，不要把皮弄破，皮破了就不能用。
二、糯米三兩蒸成飯。
三、瑤柱、大冬菇浸透切細粒。
四、臘肉、臘腸、潤腸（或火腿）切細粒。
五、馬蹄拍扁後切碎。

六、糖、鹽、味粉開勻後，拌勻餡料。
七、麥芽糖及浙醋放些少滾水開勻。
把餡料（即二至六項）釀入雞翼已退骨部份中，釀口穿一支牙簽封口後，放在滾水中略拖頃刻。取出水份後搽勻麥芽糖浙醋水，吊起吹乾皮。
油鑊中的油六成滾，即放入雞翼炸。否則油太滾，雞翼變黑色，看見雞翼炸至金黃色便可起鑊。拉出封口之牙簽才上碟。
印象中，似有炸矮瓜伴碟。讀者們不妨以爽口清香之青瓜片伴碟亦佳，且起清熱作用。
一頭尖長，一頭脹鼓之「脆皮釀鳳翼」吃來外脆內香，賣相亦有趣。

夏日運動

注意衛生

夏來了，天氣漸熱，但是也是運動的好季節。我們在運動的時候應該注意衛生，不能盲目的鍛鍊，否則不但對身體沒有好處，反而有害。
那麼，在夏季體育運動中應該注意那些衛生事項呢？
第一，要安排好運動的時間，注意鍛鍊的方法，在夏天，太陽光照得很厲害的時候，是在上午十時以後和下午四時以前這一段時間裏，不能在戶外進行長時間的劇烈運動。
第二，運動以後，不能喝太多的水，在劇烈運動以後，往往會覺得特別口渴，有些人就一下子喝上四五杯的水，這樣喝過高的水對身體是有害處的，因為在劇烈運動以後，汗已經出得很多了，再喝過多的水，汗就出得更多。因為汗裏有很多鹽分，這些鹽分對身體的作用很大，它可以維持身體細胞間的液體平衡。汗出得太多，身體裏的鹽分損失得也越多，就會使細胞萎縮，要感到吃力，而且喝了過多的水後，也會給心臟帶來了過重的負擔，所以在運動以後，要適當的節制喝水。

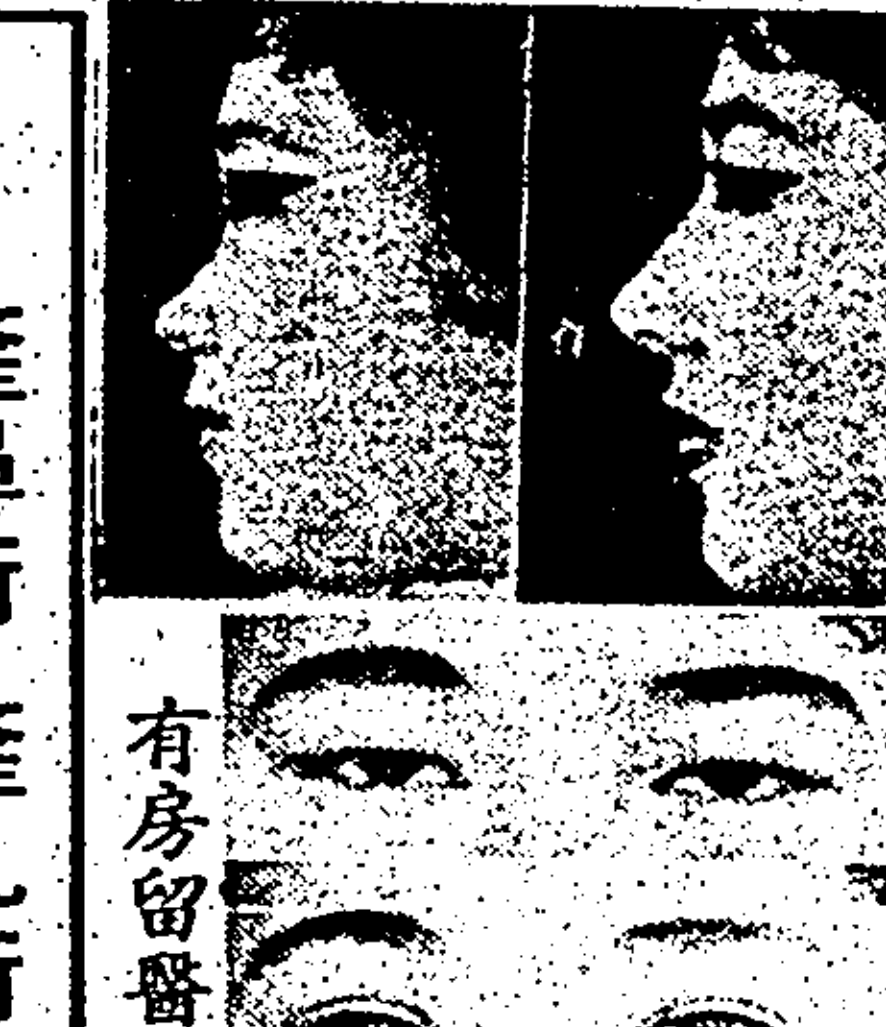
第三，在劇烈運動以後，不能馬上進行冷水浴，因為運動以後，身體裏的热量增加了，體溫也上升了，為了要調節身體裏的正常溫度，皮膚表面的血管就會擴張開來，也就是我們所說的汗毛孔張開，這樣可以把身體裏增加的热量散發出去，如果這時候馬上進行冷水浴，皮膚受了冷的刺激，這種刺激過於強烈，身體來不及適應，會因此攪亂了身體裏正常的生理平衡，影響了身體的健康。
第四，在劇烈運動以後，不到馬上吃過份冰冷的東西，有些人在運動以後，感到很熱，喜歡買些冷飲品來喝，吃下去很爽快，但對健康是不利的，因為在劇烈運動後，身體裏的溫度比較高，這時候胃部受了過份冷的刺激以後，會影響胃部神經系統的生理活動，就容易生胃病。
第五，一到夏天，大家都喜歡游泳，的確，游泳是一項很好的體育活動，它能夠使我們的心臟和呼吸器官得到很好的鍛鍊，能夠促進全身的新陳代謝，而且還能夠增強皮膚的抵抗力，因此運動是值得參加的，但是在進行此運動以前，我們也需要掌握一些衛生常識。



留日整容專家 **葉式凝博士** 主辨
澳門註冊西醫
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER
地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號
Tel: 84909
(索取說明書請致電：3-667220)
有長久經驗科學設備安全可靠
◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目

隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳

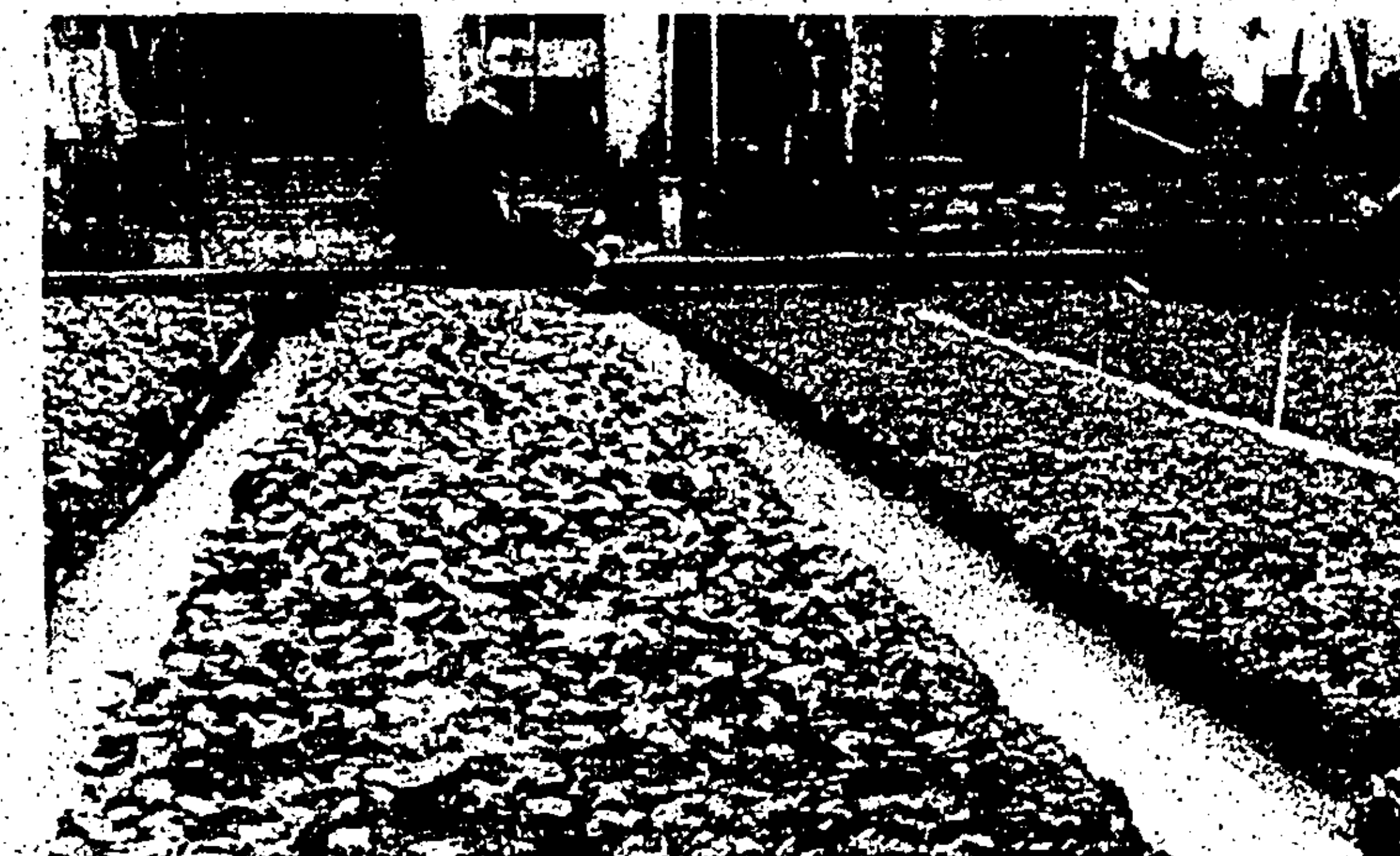


整容 是人生重要問題
與治病同樣要緊
*美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
*到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人
有房留醫



白菜、生菜、菠菜、芥菜、毛瓜(節瓜)和豆角、涼瓜等。就因長期雨季，大

家無法作業，所以今年首兩造的蔬菜，失收已成定論。



這刻，正是暮春時候，可是，春光明媚的日子，並不多見，由去年底開始，老是下雨，下雨的時間，估計持續已過百天，直到今天，才算是放晴，在惡劣天氣之下，更使新界的農民，愁眉不展，指望天晴，好把泥土翻鬆，播種作業，趕種瓜菜蔬菜，供銷市場。

記得四月八日晨間開始，又是傾盆大雨，滂沱而下，不少低窪菜田，更遭淹浸，田疇阡陌，盡成一片汪洋，有些村落民居，且水深及腹，鄉農生活大受打擊，他們在這年頭，飽受天災，欲哭無淚，惟有期待陽光早至，大地春回。

就因長期下雨的影響，蔬菜產量少得可憐，港九各市場能供銷的蔬菜，幼如嫩草，且叫價奇昂，嬌嫩的菜心、芥蘭，每斤曾一度售至十元以上，但仍求收成豐富。

此外，菜商也向台灣訂購馬鈴薯、蕃茄等乾菜類供銷，大陸則有津菜、上海白菜等運港，凡此種種，皆可幫助本港蔬菜的奇缺，當然，本港的市民，目前不致食無菜，祇是付出較高的代價而已，一位朋友說得好，我不怕吃無菜，餐後可改吃水果！

圖：文：李君籌

封面專題

雨後新界菜農下種忙

過於供，非常搶手，運出市場，買不到這新鮮的蔬菜，主婦為之皺眉。

香港與大陸，特別是東莞、寶安一帶縣份，幾屬接壤地區，也一樣受長期天雨影響而使蔬菜產量奇缺，運銷本港的數量亦銳減，才使菜價奇昂。

一些蔬菜商人，却有敏銳的頭腦，和獨到的眼光，他們遠向泰國洽購鮮蔬，空運來港供銷，據報大有所獲，刻下，我們在港九市場所見的莧菜、青豆角等，就是泰國的產品，由於成本與運費較高，零售每斤約為八元，泰國的莧菜品種，短少精幹，葉細莖幼，呈墨綠色，吃來脆嫩可口，與台灣品種相似，但與本港或大陸所出產的草綠色，粗身白殼，迥異不同，青豆角與白豆角，也色澤鮮明，鮮甜爽口，因泰國長年氣候，熱多冷少，經常有充沛的陽光，農作物收成豐富。

新界雖然不種稻，但米糧從不缺乏，大陸、泰國、澳洲及其他國家，均有足量供銷本港。但本港米店，間中亦有以「元朗絲苗」，或「元朗齊眉」作號召，其實，近十多年，元朗早已不產米了。

莎梨與佐治

·胡·姬·

莎梨有五呎高，腿長，胸脯很豐滿，她穿的又是低胸衫，雖然樣子不美，但有個角度卻不錯，有點像「神探嬌娃」的莎拉。

佐治第一次見到竟然看得目瞪口呆，要不是保羅說：「莎梨來了！嗨，莎梨！」他站起身招呼，莎梨走到他跟前，「Hi」，來了很久？」保羅說：「剛到坐下，要了飲品！這是佐治。」

莎梨用英語說：「你好！」伸手與佐治拉拉，保羅已拖了椅子出來請她坐下。

保羅對莎梨說，佐治是個老香港，他可以陪莎梨去任何地方，以及收集她所需要的任何資料。莎梨笑說：「謝謝，佐治，我高興獲得你的幫助。佐治，告訴我你要怎樣的待遇？」

佐治說：「我另有一份不錯的收入，待遇隨便好了。」莎梨望望保羅笑了笑，保羅說：「莎梨，你還是說個數目給佐治的好！」莎梨一笑說：「一千五百元美金，不嫌少吧！」佐治忙說：「已經很多了！」莎梨說：「不過那是短期工作。」

佐治說：「不打緊！」莎梨說：「那麼，工作就由今天開始！」佐治說：「你隨便吩咐！」莎梨拿出一張地圖說：「西貢在什麼地方？我想去西貢！」佐治便指點西貢的所在，莎梨問佐治有沒有車？保羅代答說佐治不只有車，並且是參加澳門賽車的車手。

莎梨說：「很好，我也歡喜賽車！」

喝過了飲品，佐治駕車載莎梨入西貢，保羅任務完畢，自己截的士走了。

車子在去西貢途中，莎梨告訴佐治，她是一位攝影家，一年中她接受好些著名商品宣傳機構委託，要拍各種照片以及活動電影，她聽說西貢風景很好，所以今天先去看看，然後選一些適合的景物，拍一些硬照及活動電影。

在西貢的路上，莎梨看到那些詩情畫意的地方，便叫佐治停下來，佐治陪她去看看，她作了紀錄，上車後再朝前駛，一直到日落時候，才駛回九龍，莎梨住在酒店，她約了佐治晚餐，自己先返酒店沐浴更衣。

晚餐時分，莎梨談鋒很健，佐治跟她談到皮士，莎梨說她有點歡喜他們的無拘無束，不過不同意他們的

星期掌篇

懶散無為。

晚餐後兩人去的士高跳舞，莎梨玩得很放，每次走回座位時都拉着手。

一連幾天工作，莎梨拍了許多輯以西貢為背景的活動電影以及硬照。在工作時她穿熱褲，背心，頭髮用一條絲巾裹着，舉高落低，沒有可攀而要高的時候，她要求騎在佐治肩膀上，這使得佐治做了他第一回的事，給女人「騎馬」。

此事過後，莎梨說住在酒店不便，要求佐治替她找一層樓。佐治說好，突然莎梨問他與什麼人住？佐治說：「我只自己一個人住！」

莎梨笑說：「沒有女朋友？」佐治說：「還沒有找到理想的！」莎梨笑說：「歡迎我去租住麼？我需要一個大廳子放影我的作品，有個房間給我剪輯就可以！」

佐治心跳加速說：「你去看，如果你認為適合便可以了！」

「去！」莎梨說。佐治住的是九百多平方呎的高級樓宇，莎梨進去一看便說歡喜。她又說只要佐治願供他使用，她可以馬上搬來！她說：「這個房可以給我作剪輯室，儲藏室。」

「住呢？」佐治笑問。同你同床好嗎？」莎梨含情地瞟他一眼。

佐治知道時機成熟了，也就伸手拉她過來，說：「那是最美妙的事了！」莎梨撫摸他的面頰說：「你很英俊！」並雙手捧着他的面吻佐治的唇。

第二天莎梨搬來住，並且請來工人，給她裝置那個剪輯架。

佐治問她我們現在的關係怎樣？莎梨甜笑說：「在房中你是我的丈夫，我是你的妻子。房外我是波士，你是僱員。」

「永久還是臨時的？」佐治笑問。「僱員仍是臨時的，一千五百元你仍照支，租錢我也照給你。夫妻只是房中的事，生活上的開支我可以分擔一半！」莎梨說。

「我們不去註冊結婚麼？」佐治問。「你這麼迂腐，歡喜那一套？」莎梨說。「我是為了將來我們有了孩子，為孩子着想！」佐治說。

「將來要有孩子才作打算，現在我吃着丸！」莎梨說：「你反對的話，我們可另作安排！」

佐治不願說不，笑說：「我依你！」

莎梨吻他說：「你是我最疼愛的孩子！」佐治不大順耳，因為他從沒

有被年齡相同的女人叫作是孩子。佐治本來也懂攝影，現在為了與莎梨一致，他找來祖父時代的「徠卡」，以及他做拍友時的相機來用了。佐治又在家中闢室作沖印，一時間家中掛着的全是放大的照片。

一天，保羅來找他坐，訝說：「那些裸照是誰的？」佐治答說：「是我與莎梨的！」保羅要看，佐治婉拒，莎梨從剪輯室走來說：「佐治，給阿地看嘛，你怎可以那麼老土！」

莎梨寄出好些信給本地的大機構，還附有她的作品以及榮譽，甚至開列邀請她的公司的名稱、合約等等。從此，她更忙了，不只外地有委託，甚至本地也有委託。

莎梨去接洽生意大都邀佐治前往，她給人介紹就是我的派拿佐治。

有間機構委託她拍大陸的背景，她與佐治去了西藏新疆，走了一程絲綢之路，委託她拍婆羅洲，印尼的西門答臘島上的大蜥蜴，她亦與佐治同行。

佐治與她相處得很好，但亦有過爭吵。

佐治反對她出席酒會宴會時，穿低胸衫，反對她穿襯衣時領下三粒鈕不扣，以至春光乍洩。

莎梨認為佐治干涉是侵犯了她的自由，佐治說他不能容忍妻子處處留情，誘人想入非非。

莎梨說：「只要我愛的是你就行了。」

她這種作風，當然使得好些在交際場合中認識莎梨的男人着迷。

他們打電話找莎梨，佐治無法忍受但又不能阻止，因為其中大部份就是莎梨的顧客。

有一次佐治找到了証據，是阿積擁吻莎梨，那是用紅外線機拍攝的。兩人吵了一頓莎梨搬走了。

佐治氣極了，氣沖沖地走到阿積的寫字間去，他衝進寫字間，一手執着阿積的胸口說：「莎梨是我的愛人，你敢滾她？」口說拳到，一拳打黑了阿積的眼。

寫字間的職員聞聲來救波士，幾個人圍着佐治，揍了他一頓。

這一場架使得熟識他們的人全知道。

莎梨已經與阿積密切得很，佐治氣不過來，打電話告訴阿積太太，積太干涉阿積，阿積再也不敢找莎梨了。

積太更進一步找來認識莎梨的男人的太太，一致杯葛莎梨，最後使得莎梨做不到本地的生意，她才悄然返回歐洲去。

佐治仍念念不忘莎梨，但莎梨恨透了佐治，已把他在自己的記憶中抹去。

不過，阿積以及與莎梨親熱過的男人，在她的記憶中却留下了深刻的印象。

飛越擂台 掌鼓得值 劉家勇小龍演得好

最近，拳賽似乎成爲一股風，一股熱流，出現在現實的體育場，也出現在電視台。

陳惠敏在擂台上剛打低了他挑戰的日本拳師，掌聲在耳，亞視就食住鑼鼓拍了一個「飛越擂台」的劇集，而且，有陳惠敏參加演出。這確是一條煞食的高橋，打鐵趁熱，實在夠快，好嘢。

在麗視的後期，看不到有此迅速反應，在亞視初期，也缺乏這種效率，現在，從「飛越擂台」拍攝的速度看，是值得爲亞視飲一杯的。更值得爲「飛越擂台」鼓掌的，是這個劇集充滿生氣，節奏快而交代相當清楚，人物性格也很突出。梁小龍的演技越來越見進步了，他與出身電影的岳華比較，絕不遜色。他們演一對性格不同的師兄弟，相當成功，而演阮國基的劉家勇，亦十分出色，打得有勁，神情生動。他與陳植槐演父子關係，表現了父子之愛，也很實際。

陳惠敏是一位真正拳手，在比賽中可以看到，他與未受過嚴格訓練的對手，出拳與步法，都有所分別。亞視不以正式拳賽標榜，而以自由搏擊出之，可說是聰明的做法。

(雷權)



梅艷芳能唱多種歌 潛質優秀厚身是勁

無綫的卡通故事「IQ博士」首映早已播完，現在是每逢星期日上午九點半至十點半重映。這卡通集很受小朋友歡迎，故事人物生鬼，那一首主題曲也十分悅耳與清新。

初時真不知是誰人唱的，後來有朋友說是梅艷芳的傑作，我還不大相信，因爲與她平日所唱的歌大不相同。但事實總是事實，真是她唱的。

梅艷芳曾代表香港去日本參加東京音樂節歌唱比賽，以一曲日文歌「強吻之前」奪得兩項大獎。消息傳來，知名度更高了。

她是一個時代青年，渾身是勁，潛質豐富，能唱多種不同風格的歌，比如「IQ博士」主題曲與她在東京奪獎唱的「強吻之前」，就迥然不同，但一樣唱得很好。

這幾個月來，她顯得成熟許多，歌藝也進步很大，成名雖然會給人帶來精神壓力，但亦能加速人的更易成熟。

以她天賦的潛質，若不自滿，前途應可無限，她應好好珍惜！(穆正)

李燕燕爽朗愛笑 對運動興趣極濃



李燕燕是一位熱情的姑娘，爽朗、愛笑、活潑，也帶點俏皮。有她在場，常常少不了笑聲。

如果你問她怎會有此性格，她會告訴你，可能因爲她出生於馬來西亞，帶點熱帶氣息的關係！

她對體育活動有濃厚興趣，打籃球、羽毛球、網球，她都有興趣，踏單車、旅行，尤其游泳，更是她的嗜好。

現在，夏天來了，她的皮膚又將由白變棕，顯得健康了。

「你以為啦！過去我可以自由自在，現在，不行了！」李燕燕說。

爲什麼呢？誰有此權力，可以管住她？是男朋友？

「不！」她爽快她說。「是工作！如果要演一個文靜的小姐，皮膚便不能變爲棕色了。」

她說的很對，工作第一，但她是一位貪心的姑娘，永不滿足。她還要抽時間進修，充實自己呢！如果你問她爲什麼？她會告訴你：爲了將來工作得更好！

(呂源)

REFERENCE LIBRARY

CITY HALL

龍的故鄉新面貌

武俠巨星練功忙



「龍的故鄉」是一部紀錄片，涉及範圍很廣，上至世界最高峰——珠穆朗瑪峯，下至最低地——新疆的吐魯番盆地。北及黑龍江畔，南達南洋羣島。真是上天下地，天南地北，包羅萬象。

內容大致包括有李連杰當年比賽演出及最近練功情況，頗爲珍貴，是前所未見的：翻子拳、陰陽八卦腿、拳打千層紙、醉劍和獨創的打流星練功法。有西藏的「吃人蝎子洞」遺跡，喇嘛教傳宗聖地、冰雕太空雪景、催眠氣功、剖腹產子全部過程和揭露千年女屍不腐的秘密等等。

(駱嘉)

中國自古以來都被稱爲龍的國家，不知自那一個朝代起，皇帝穿上了龍袍，綉上了嶄嶄可怖的龍形，這更加强了龍代表中國的意念。又不知從那個時候起，中國王朝的腐敗，招來了外侮，被指爲睡龍。

不過，醒也好，睡也好，總是龍。中國人也自認是龍的子孫，最近的新民歌：「龍的傳人」盛行一時。筆者略嫌其沉，不夠活躍，缺乏龍騰飛躍氣勢，但在一般時代曲中，却已算不錯了。

最近又有一部電影，以龍爲名，定爲「龍的故鄉」。

龍代表中國，「龍的故鄉」自然就



APA SUPPOSITORIES FOR CHILDREN

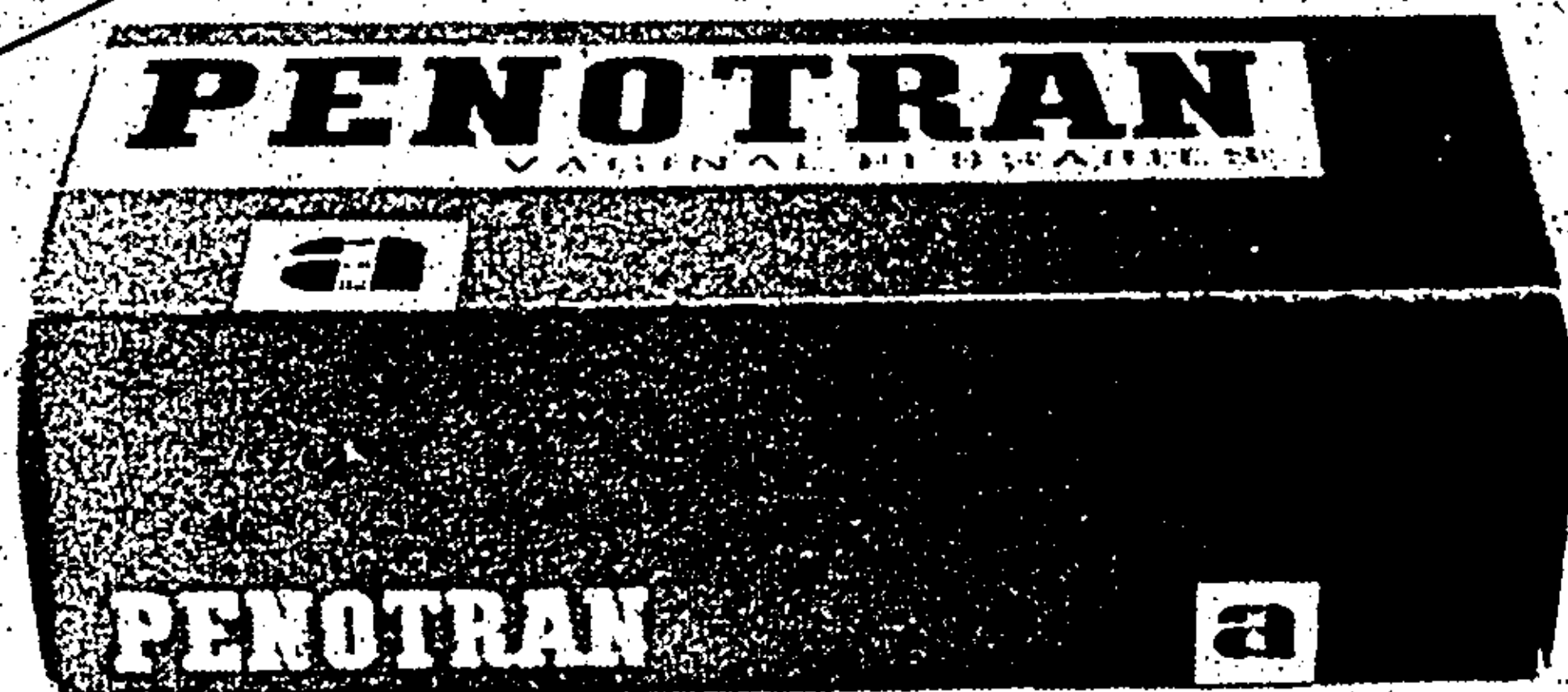
APA SUPPOSITORIES FOR CHILDREN

不含毒素 ● 免除口服困難
功效快速 ● 安全可靠
祇須塞入肛門
即可生效。

雅康納 APA
小兒退燒止痛塞

奧地利 雅康納 ARCANA 大藥廠榮耀出品

主治：
細菌性
陰道炎、白色
念珠菌、陰道滴蟲。



雅康納
特效 陰道塞藥

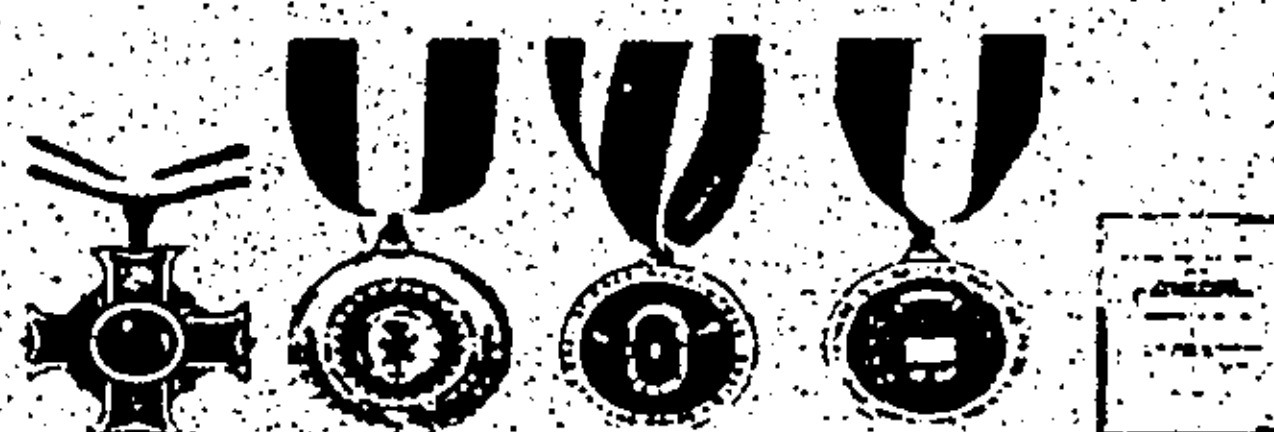
總代理：新興藥業有限公司 電話：3-968966 TELEX：40557 SHPHA HX
總經銷：道安藥房 九龍上海街545號 電話K857470

本行宗旨：
作風穩健，
經營手法新穎。

五洲行

九週年紀念鋼琴大特價

獨家代理 Trebel "德寶" 西德註冊
榮獲五次國家性之獎項



可免首期
月供百餘



Walkman 機一
免費授琴一月
名廠防漏管

原裝拍子機
琴書一佰元正
免費授琴一月
名廠防漏管

適逢本行九週年紀念大減價，鋼琴樂譜由五折起，歡迎舊換新。另有二手琴平價租售由80元起

音樂顧問：饒餘蔭鋼琴碩士

大批新琴抵港，
歡迎比較

直屬機構

總經理 趙崇烈博士

五洲琴行有限公司

香港中環奧卑利街21-27號地下 電話：5-239392, 5-223211
香港西環薄扶林道64-68號地下 電話：5-488138 (3線)

星期日 SUNDAY 1 MAY 五月一日

TVB

翡翠

- 7.00 無比敵
- 7.30 義犬流淚記
- 8.00 卡通精選
- 8.30 磁力鐵甲人
- 9.00 每日一字
- 9.01 太空戰士
- 9.30 I.Q.博士
- 10.30 銀河鐵道九九九
- 11.00 飛天紅中俠
- 12.00 求生記
- 12.30 小夫妻
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 飛鷹
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 校園啦啦隊
- 4.30 金銀島
- 5.00 古惑貓與丹麥狗
- 5.30 校際常識問答比賽
- 6.00 明日世界
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 溫馨集
- 8.00 勁歌金曲
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 新銳劇場之經理後生
- 9.35 體育世界
- 11.15 新聞報導
- 11.30 赤的疑惑
- 12.25 唐人拳
- 1.50 全日播映完畢

TVB

明珠

- 8.30 時事摘要
- 9.00 健身操
- 9.45 露秋及卡通先生
- 10.10 尋幽探秘
- 10.30 橫島春色
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 新優妹從軍
- 1.05 廣告人
- 1.35 福星保鏢
- 2.30 青青河邊草
- 3.45 野生動物大全
- 4.00 卡通片
- 4.15 萬能勇士
- 5.00 百變鬼仔卡通
- 5.25 螢火蟲
- 5.50 趣味物理問題解答
- 6.05 逍遙青春
- 6.30 女大不中留
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鑽石遊戲
- 8.00 伍公仔樂園精選
- 8.30 可口可樂特約花生漫畫劇場
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 黑色星期日
- 12.15 比利小子
- 2.20 全日播映完畢
- 1.35 p.m. MINDER (C) (NEW)
- 2.30 p.m. SUNDAY PICTURE SHOW (C) "THE PRINCE OF CENTRAL PARK"
- 4.00 p.m. CARTOONS
- 4.15 p.m. CHILDREN'S HOUR
- 4.15 p.m. SUPER FRIENDS
- 5.00 p.m. BAKAPAPA
- 5.15 p.m. FAIRLY COMFORT
- 5.30 p.m. FUN WITH PHYSICS
- 6.05 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE
- 6.05 p.m. "HAPPY DAYS AGAIN"
- 6.30 p.m. TOO CLOSE FOR COMFORT
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. THE DIAMOND GAME (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.00 p.m. THE BEST OF THE MUPPET SHOW (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. THE BOTTLED COCA-COLA PRESENT CHARLIE BROWN THEATRE - HAPPY BIRTHDAY CHARLIE BROWN (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS FILE (C)
- 9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.35 p.m. "SINGAPORE AIRLINES BIG TOP THEATRE: BLACK SUNDAY"
- 12.15 a.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 12.30 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "BILLY JACK"
- 2.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE

ATV

亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.30 新聞英語報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 毛毛豆豆禮拜日
- 8.00 小蜜蜂
- 8.30 太空保衛隊
- 8.55 小鳥必必
- 9.00 小神拳
- 9.25 小鳥必必
- 9.30 星仔走天涯
- 10.20 烏龍英雄
- 10.45 松鼠世界
- 11.10 新蝙蝠俠奇遇記
- 11.35 太空俠盜
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.00 難兄難弟
- 3.00 原野奇觀
- 3.25 大搜索
- 3.55 青春三重奏
- 4.50 少年警訊
- 5.05 醒仔仔時間
- 5.30 夢幻成真
- 6.30 新聞報告
- 6.53 天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 勁進縱橫
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 83港九猛龍活虎
- 9.25 騎術大賽
- 9.25 崔苔菁飛躍舞台
- 11.00 時事縱橫
- 11.30 最後新聞
- 11.45 高山奇
- 1.15 全日播映完畢

ATV

亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報
- 9.00 信者得救
- 10.00 日語劇場
- 10.55 賽馬結果
- 11.30 尊尼華沙
- 11.45 The Glumps
- 12.00 德國足球大賽
- 1.00 德士比亞劇場
- 4.00 小孤女
- 4.30 Duoscope
- 5.00 醫者父母心
- 5.30 生活的旋律
- 6.00 俠盜黑騎士
- 6.30 鬥氣夫妻
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 時事縱橫
- 8.00 陽鐘士半小時
- 8.30 最新消息八三零
- 8.34 南陽萬里山
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 救災安史
- 11.30 新聞報導
- 12.00 全日播映完畢
- 7.30 a.m. MORNING NEWS "ATV CHINESE"
- 9.00 a.m. NE. THE CAVALAND
- 10.00 a.m. JAPAN. HOUR COME! NAUGHTY BOY
- 10.55 a.m. RACE CARD
- 11.30 a.m. JOHNNY CYPRER
- 11.45 p.m. THE GLUMPS
- 12.00 p.m. GERMAN SOCCER
- 1.00 p.m. SHAKESPEARE "JULIUS CAESAR"
- 4.00 p.m. HILLI "THE FAMILY DOCTOR"
- 4.30 p.m. "DUOSCOPE"
- 5.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
- 5.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES
- 6.00 p.m. THE BLACK ARROW "THE CHINESE GAME"
- 6.30 p.m. IT TAKES TWO "HEARTBREAK"
- 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. NEWSLINE
- 8.00 p.m. TOM JONES
- 8.30 p.m. UPDATES
- 8.34 p.m. SARA DANL (CHINESE SUBTITLES) EPISODE THREE
- 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
- 9.35 p.m. SUNDAY NIGHT MOVIE "HOW TO MURDER YOUR WIFE"
- 11.50 p.m. LATE NEWS
- 12 midnight CLOSURE

張瑪莉藝術氣質

繪畫技法進步神速



張瑪莉是一位對事物反應敏捷，能言善道的女性。她一再表示，自己是一個喜歡扮靚的人，事實上，她對衣服顏色的選擇及品味，確表現出她的智慧。她認為不止女孩子喜歡扮靚，男孩子一樣喜歡扮靚，在街上，在一些公眾場合，處處可以證明她這個說法。她說：「不過女孩子坦白些，大膽些，敢於承認，男孩子不敢罷了！」

她對於繪畫的興趣越來越濃，每週用於繪畫的時間也越來越多。她說要借考驗自己的才能，她希望不久之後可以開畫展。讓朋友與觀眾檢視她的成績，也聽聽他們的評語，用以檢討自己，改進以後。

她說她對於家庭的溫暖很感滿足，說她在這方面是個幸運的人。但是，對於其他方面，比如繪畫，唱歌，她是很難滿足的，對於居室，服裝設計，她也有很大興趣。她說：「我對許多工作都有興趣，都想學。如果樣樣都學，只怕不睡覺也學不了！」

不過，她會選擇，先學什麼，再學什麼！按序而進，所以雖然很「貪」，還沒有什麼苦惱。

她到底是個聰明女。(阮明)

蘇杏璇虔心做佛徒

與佛有緣勤習經文

蘇杏璇在無綫的藝員中，屬於大家姐級人馬。她是演技派，而且不論角色正邪，不論戲份多少，公司派下來，她就演，而且都演得叫人滿意。

這是一件十分難得的事。

她是一個虔誠的佛教徒，虔心向佛，空下來就看佛經，研究佛學。她自己說與佛有緣，喜歡看佛經是真，說到研究，還未到這程度。

「這可不對了，南宗六祖得道，全憑悟性，故南宗佛學以悟為主。有佛緣，悟道自然有，不必埋頭鑽研的！」筆者這樣說。蘇杏璇詫然道：「你原來也對佛學有研究？這麼說，我們可說是同道了，幾時有空，我們多談談！」

「佛是正神，無所不在，亦無所不在，虔誠佛教，在乎一心，心中有佛，佛在心中，不必太多儀式的，你以為如何，蘇小姐？」

蘇杏璇笑道：「你真是同道！琴姐，陳嘉儀也敬佛，找個時間我們一起談談！」

「好，到時我會給你們講南宗之祖的故事！」

「你知道六祖的故事？」

「我在南華心在家，六祖故鄉是吾家！我與六祖是鄉里呢！」她一聽，更感興趣了。(陸源)

文雪兒理想男友的朋友

是肥是瘦有說清楚



渾身充滿喜劇細胞的胖蔣金，和身材條苗的文雪兒已經數度配搭為情侶了，可能是經驗豐富，更有默契吧，在「飛越舞台」中更顯得純潔了。

問文雪兒對蔣金的真人怎麼看法，她說蔣金的身型是胖一些，但一點也不遲鈍，比一般人的想像，反應更為敏捷。這是少與他接觸的人所難以明白的。

她又說：「在戲中，他顯得很小氣，也有點自卑，其實，他本人絕不小氣，甚至可以說是很大方呢！」

「文雪兒，這麼說，你對他的印象不錯啦，會不會假戲真做，真正成為情侶？」

「這個可能性很少！」文雪兒說：「我心目中的男朋友不是他這一型，他未必喜歡我這種型！我們會是很好的朋友，但不會成為情侶，不信你可以問他，我知道他的答覆也和我差不多！」

「你又知！」

「當然知啦，假如我同他都做過幾次情侶，拖過幾次手仔！」她神氣地說。(林元)

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401、403室 電話：5-256243-8
 北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352、5-703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4
 旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
 全港：青山道遠東銀行大廈地下 電話：0-431406、0-432631、0-432708
 九龍：彌敦道643號 電話：3-7566993 (3線)

本州富士山迪士尼六天豪華團 \$2600

日期：逢星期一、三出發

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 \$3290

日期：天天出發

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 \$3580

日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團 \$3980

日期：逢星期六出發

韓國特級豪華團 四天\$2450 五天\$2600

日期：逢星期五出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團 \$1950

日期：天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$2850

日期：逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$3580

日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 \$1880

日期：逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$2180

日期：逢星期一、三、六出發

西歐六國十天豪華團 \$7280

日期：7月21日、8月4日

四歐八國十八天豪華團 \$9980

日期：5月14、26日、6月18、23日、
7月14、21、28、30日

美國西岸九天豪華團 \$6980

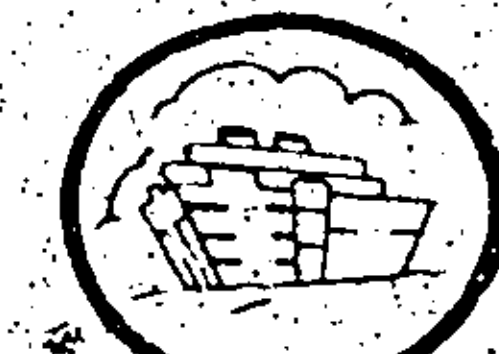
日期：5月4、18、23日、6月1、15、29日、
7月6、13、16、20、27日

美加西岸十一天豪華團 \$9980

日期：5月4、18、23日、6月1、15、29日、
7月6、13、16、20、27日

菲律賓(碧瑤百島)七天豪華團

日期：逢星期四、六出發 \$1890



廣西梧州特產

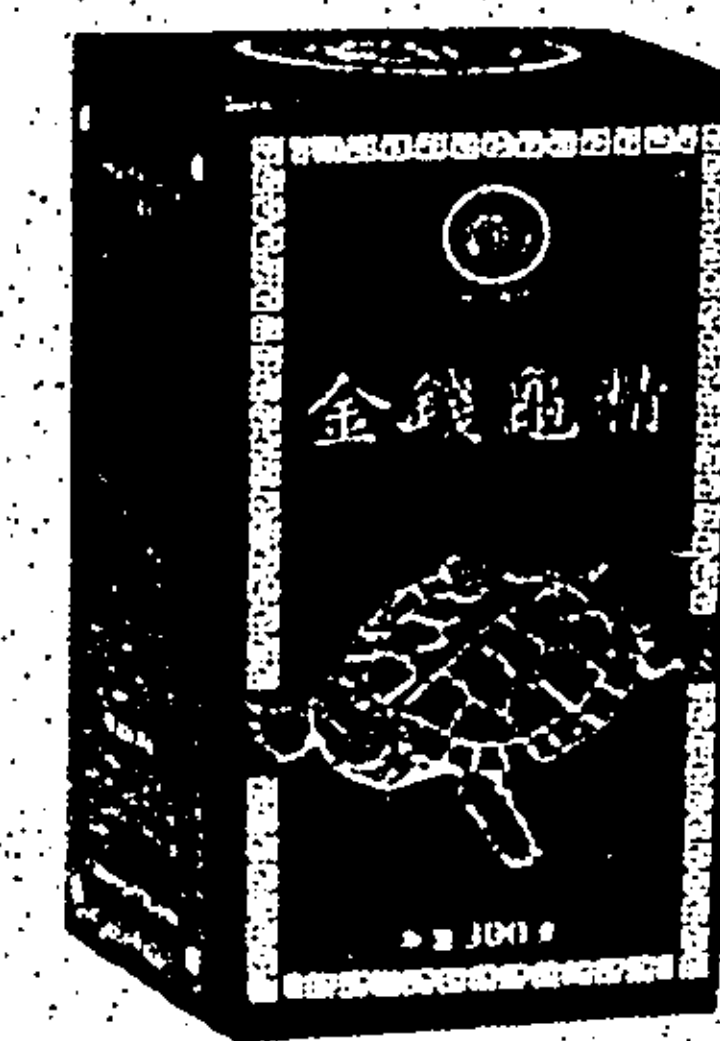
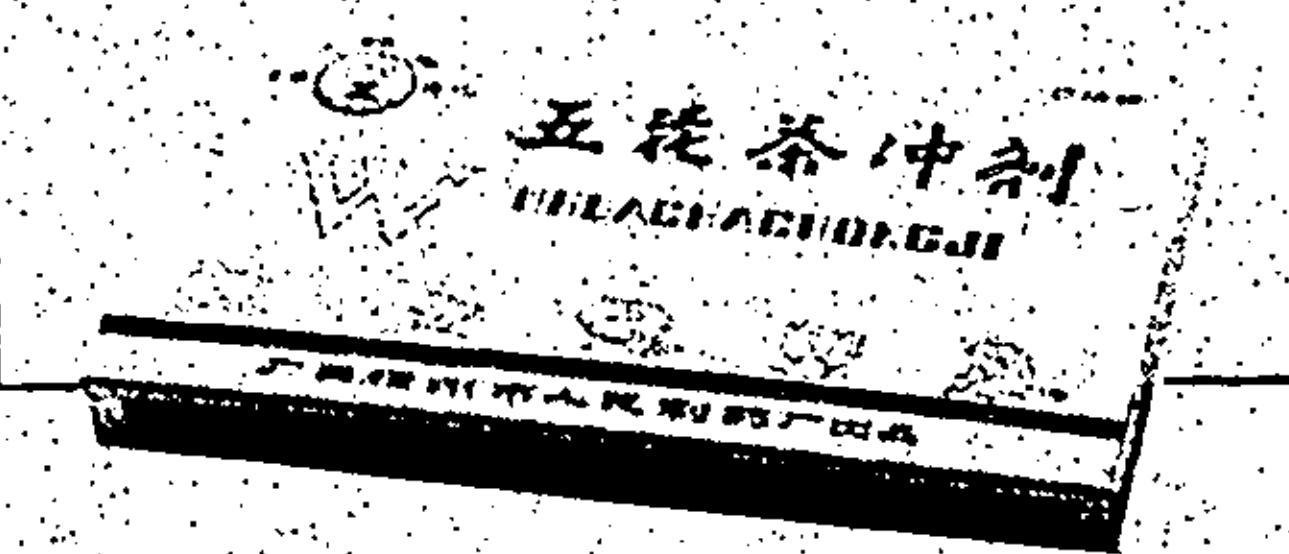
金錢龜精 百病除清

桂江牌

滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒
 暗瘡濕疹、瘡癤疥癩、消除痕癢、抑制腫瘤

五花茶沖劑

清熱去濕、消滯、調理腸胃



本品係根據我國古代傳統秘方、選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成、功能增進新陳代謝、排除體內毒素、清除一切熱毒癰癤等疾病、藥性溫和、不寒不燥、男女老幼皆宜飲用、為家庭保健食療佳品、常飲可預防抗騙疾病、容顏艷麗、青春常駐、益壽延年。

總經理：得力生貿易公司 電話：5-498405 國貨公司 藥房均售

星期二 TUESDAY 3 MAY 五月三日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 梁詠晴(下) 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯉魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 荳芽夢 4.05 飄零燕 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探奇案錄 12.35 機場特警隊 1.35 蛇女慾潮 3.00 八美審狀元 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 獅子城卡通及小動物斯 5.40 回力球 6.10 原野獵奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 特備節目 8.30 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Round up 9.30 新聞簡報 9.35 世界歐洲甲級冰上曲棍球錦標賽(蘇聯對加拿大) 英國足球入賽 11.30 新聞報導 11.45 六十分鐘時事雜誌 12.35 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 4.35 p.m. FLINSTONE PROLOGS 5.25 p.m. CARTOONS - HATTYTOWN PARSLEY 5.40 p.m. BOOMERANG 6.05 p.m. WILD KINGDOM 6.30 p.m. N.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 p.m. TUESDAY SPORT (C) 9.30 p.m. CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. TUESDAY SPORT (CONTINUATION) 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C) 11.45 p.m. 60 MINUTES (C) 12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 小靈俠 10.30 媽咪早晨 11.10 奇女子 11.45 萬花筒 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內皇英 2.10 六合彩 2.45 鯉魚潭 3.45 下午茶 4.30 酬日仔時間 4.45 仙巴歷險記 5.15 醒日仔時間 5.30 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報導 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘聲晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞報導 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 關中緣 10.30 風流神探妙女郎 11.30 賽馬預測 12.15 最後新聞 12.30 仗義還妻 2.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒日仔時間 6.30 世界奇聞 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新時七雄 8.30 最新消息八三本 8.34 百萬富翁大偵探 9.30 新聞報導 9.35 龍虎福星 11.30 新聞報導 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS 7.45 a.m. ON ATV CHINESE 8.00 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 1.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME COOL MCCOOL POPEYE SPIDERMAN 6.30 p.m. SAFARI TO ADVENTURE AFRICAN SURVIVAL 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. UPDATE 8.34 p.m. MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) "THE YACHT CLUB MURDERS" 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "TWO MISSIONARIES" 11.20 p.m. LATE NEWS 11.30 p.m. JIM BAKER AND FRIENDS 12 midnight CLOSURE

星期一 MONDAY 2 MAY 五月二日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 小音符 9.40 小武士卡通片集 10.05 兒童舞曲 10.30 梁詠晴(上) 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯉魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 荳芽夢 4.05 飄零燕 4.35 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 萬寶路世界體育精選 12.25 機場特警隊 1.25 拳影 3.00 刁蠻公主 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 獅子城卡通及小動物斯 5.40 彩虹曲 6.05 傑克和小笨狗 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 白衣天使 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 比利小子續集 12.45 新聞報導 1.00 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. FLINSTONE PROLOGS 5.25 p.m. CARTOONS - HATTYTOWN PARSLEY 5.40 p.m. "ECONOMICS MADE EASY" (C) 6.05 p.m. WONDER WORLD OF TALES BAGTHOLE SAGA (C) 6.30 p.m. N.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL REPORTS (C) 7.30 p.m. NURSE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) (CONTINUATION OF SERIES II) 8.30 p.m. HILL STREET BLUES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS KILL (C) 9.35 p.m. STUDIO 500 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.45 a.m. NEWS ROUNDUP (C) 1.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 劉伯溫 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內皇英 2.45 鯉魚潭 3.45 下午茶 4.30 醒日仔時間 4.45 肥皂泡 5.15 醒日仔時間 5.30 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報導 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 8.00 鐘聲晚語 8.30 BOWTIE 牛仔褲 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 關中緣 10.30 春香傳 12.30 最後新聞 12.45 仗義還妻(上) 2.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒日仔時間 6.30 世界奇聞 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新時七雄 8.30 最新消息八三本 8.34 百萬富翁大偵探 9.30 新聞報導 9.35 龍虎福星 11.30 新聞報導 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS 7.45 a.m. ON ATV CHINESE 8.00 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 1.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME COOL MCCOOL POPEYE SPIDERMAN 6.30 p.m. SAFARI TO ADVENTURE AFRICAN SURVIVAL 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. UPDATE 8.34 p.m. MATT HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) "THE YACHT CLUB MURDERS" 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "TWO MISSIONARIES" 11.20 p.m. LATE NEWS 11.30 p.m. JIM BAKER AND FRIENDS 12 midnight CLOSURE

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
 北角：英皇道193號英皇中心地下 電話：5-705352-5/03616

沙咀：沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4
 旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
 各埠：青山道東亞銀行大廈地下 電話：0-431406、0-432631、0-432708
 九龍：彌敦道643號 電話：3-7566993 (3線)

本州富士山迪士尼六天豪華團 \$2600

日期：逢星期一、三出發

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 \$3290

日期：天天出發

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 \$3580

日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團 \$3980

日期：逢星期六出發

韓國特級豪華團 四天\$2450 五天\$2600

日期：逢星期五出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團 \$1950

日期：天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$2850

日期：逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$3580

日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 \$1880

日期：逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$2180

日期：逢星期一、三、六出發

西歐六國十天豪華團 \$7280

日期：7月21日、8月4日

四歐八國十八天豪華團 \$9980

日期：5月14、26日、6月18、23日、7月14、21、28、30日

美國西岸九天豪華團 \$6980

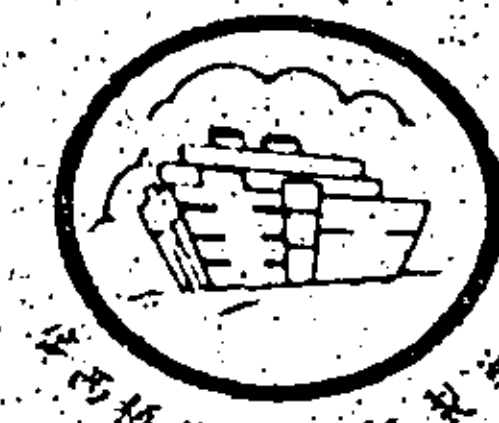
日期：5月4、18、23日、6月1、15、29日、7月6、13、16、20、27日

美加西岸十一天豪華團 \$9980

日期：5月4、18、23日、6月1、15、29日、7月6、13、16、20、27日

菲律賓(碧瑤百島)七天豪華團

日期：逢星期四、六出發 \$1890

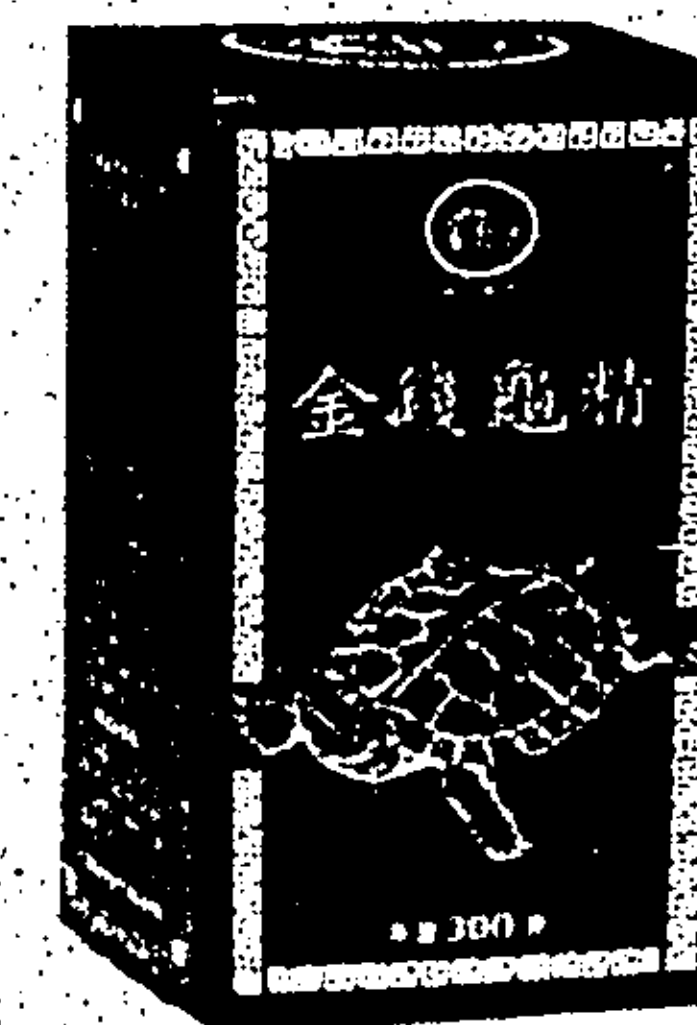


廣西梧州特產

桂江牌

金錢龜精 百病除清

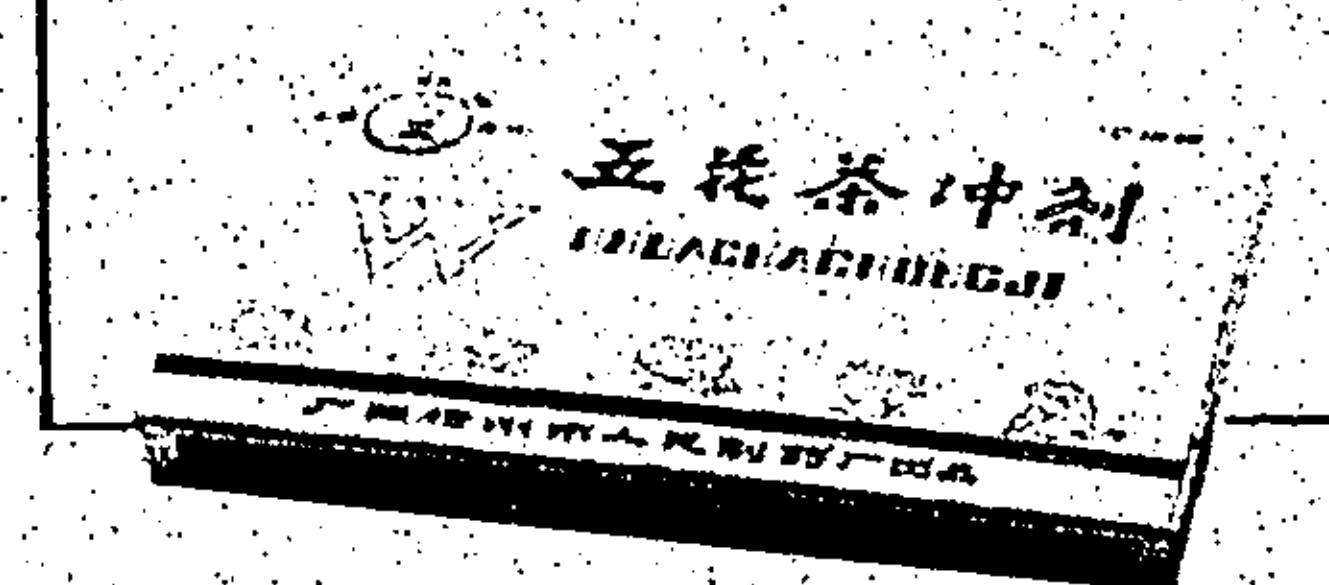
滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒
 暗瘡濕疹、瘡癤疥癩、消除痕癢、抑制腫瘤



本品係根據我國古代傳統秘方、選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成、功能增進新陳代謝、排除體內毒素、清除一切熱毒癰瘡等疾、藥性溫和、不寒不燥、男女老幼皆宜服用、為家庭保健食療佳品、常飲可預防抗驅疾病、容顏艷麗、青春常駐、益壽延年。

五花茶沖劑

清熱去濕、消滯、調理腸胃



總經銷：得力生貿易公司 電話：5-498405 國貨公司、藥房均售

星期二 TUESDAY 3 MAY 五月三日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 梁冷曉(下) 12.00 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯽魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 芽芽夢 4.05 蠶桑燕 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探奇案錄 12.35 機場特警隊 1.35 蛇女慾潮 3.00 八美審狀元 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通及小動物斯 5.40 回力球 6.10 原野獵奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 特備節目 8.30 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Round up 9.30 新聞簡報 9.35 世界歐洲甲級冰上曲棍球錦標賽(蘇聯對加拿大) 英國足球賽 11.30 新聞報導 11.45 六十分鐘時事雜誌 12.35 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.25 p.m. FLINSTONE PROLOGS 5.25 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN 5.40 p.m. BOOMERANG 6.05 p.m. WILD KINGDOM 6.30 p.m. N.I.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C) 7.30 p.m. TUESDAY SPORT (C) 9.20 p.m. CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. TUESDAY SPORT (CONTINUATION) 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C) 11.45 p.m. 60 MINUTES (C) 12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 劉伯溫 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內皇英 2.45 鯽魚潭 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 4.45 肥皂泡 5.15 醒仔仔時間 5.30 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 7.05 新聞報導 8.00 鐘家晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞報導 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 園中緣 10.30 風流神探妙女郎 11.30 賽馬預測 12.15 最後新聞 12.30 仗義還妻 2.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語新聞 7.45-8.00 教育電視 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 6.30 世界百獸奇觀 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞報導 8.30 百萬富翁大偵探 9.30 新聞報導 9.35 龍虎福星 11.20 尖柏加與你 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME 6.30 p.m. SAFARI TO ADVENTURE 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. HATTY HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) 8.34 p.m. "THE YACHT CLUB MURDERS" 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "TWO MISSIONARIES" 11.20 p.m. LATE NEWS 11.30 p.m. JIM BAKER AND FRIENDS 12 midnight CLOSURE

星期一 MONDAY 2 MAY 五月二日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 小音符 9.40 小武士卡通片集 10.05 兒童舞曲 10.30 梁冷曉(上) 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯽魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 芽芽夢 4.05 蠶桑燕 4.35 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 萬寶路世界體育精選 12.25 機場特警隊 1.25 拳影 3.00 刁蠻公主 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通及小動物斯 5.40 彩虹曲 6.05 傑克和小笨狗 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 白衣天使 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 比利小偵探 12.45 新聞報導 1.00 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. FLINSTONE PROLOGS 5.25 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN 5.40 p.m. "ECONOMICS MADE EASY (C)" 6.05 p.m. "WORLD OF TALKIES" 6.30 p.m. NEWS (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL REPORTS (C) 7.30 p.m. "HURSE (C)" 8.30 p.m. "HILL STREET BLUES (C)" 9.30 p.m. "NEWSFILE (C)" 9.35 p.m. "STUDIO 930 (C)" 11.45 a.m. NEWS ROUNDUP (C) 1.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSES	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.45 趣味性之軟性新聞 8.15 經濟快訊 9.00 劉伯溫 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 人在江湖 12.45 萬花筒 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 大內皇英 2.45 鯽魚潭 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 4.45 肥皂泡 5.15 醒仔仔時間 5.30 機靈小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越擂台 7.05 新聞報導 8.00 鐘家晚語 8.30 BOWTIE 牛仔褲 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 園中緣 10.30 春香傳 12.30 最後新聞 12.45 仗義還妻(上) 2.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語新聞 7.45-8.00 教育電視 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 6.30 世界百獸奇觀 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞報導 8.30 百萬富翁大偵探 9.30 新聞報導 9.35 龍虎福星 11.20 尖柏加與你 11.30 尖柏加與你 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 7.45 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME 6.30 p.m. SAFARI TO ADVENTURE 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. SEVEN BRIDES AND SEVEN BROTHERS (CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. HATTY HOUSTON (CHINESE SUBTITLES) 8.34 p.m. "THE YACHT CLUB MURDERS" 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "TWO MISSIONARIES" 11.20 p.m. LATE NEWS 11.30 p.m. JIM BAKER AND FRIENDS 12 midnight CLOSURE

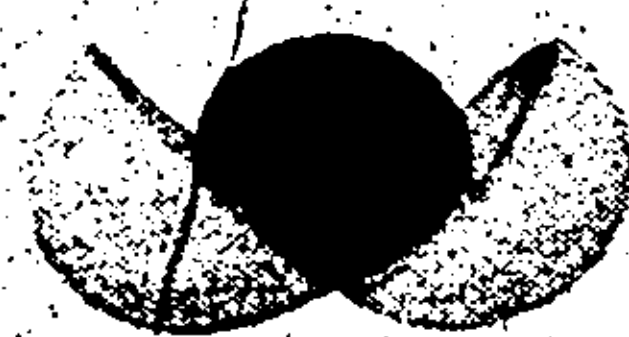
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



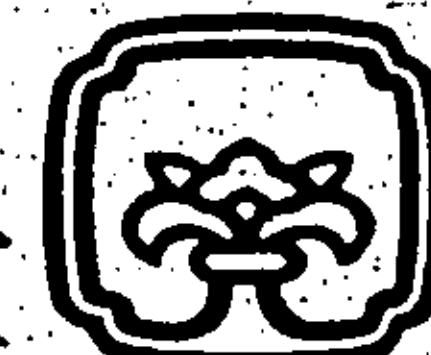
普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520234

李濟堂

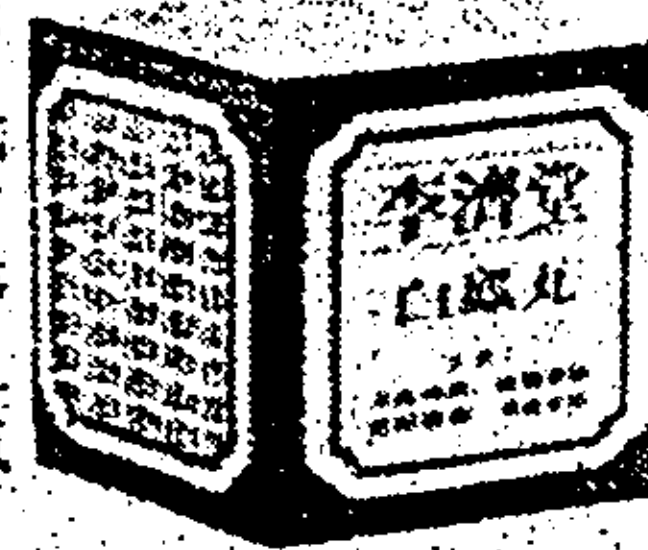


三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

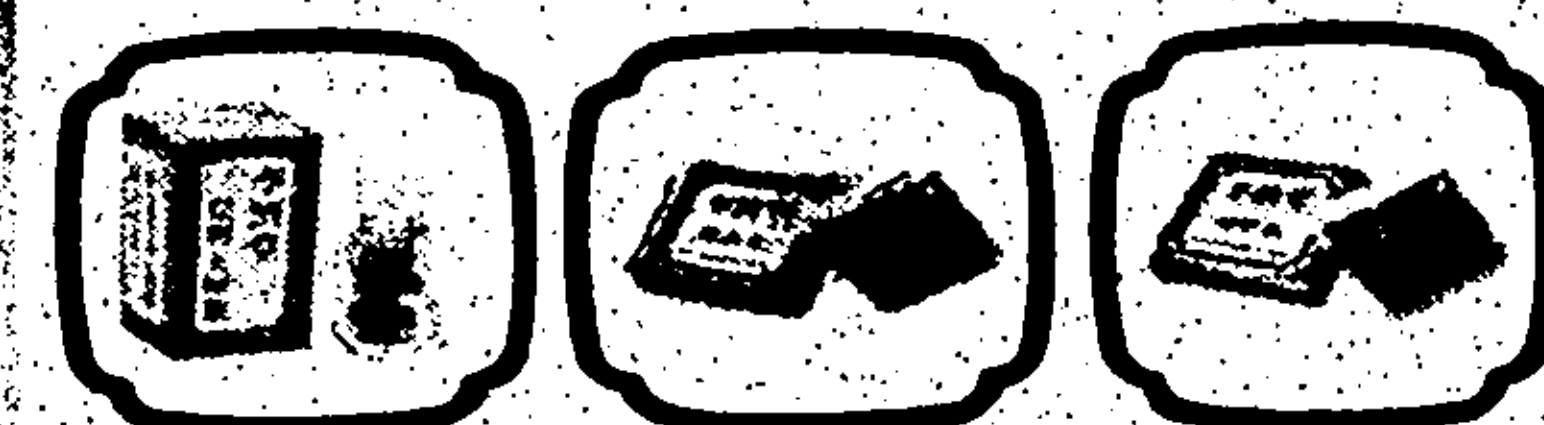
今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女合用) 驚風不瀉，不瀉飲食，嘔乳夜啼，腹痛有風。
李濟堂理中丸 (男女合用) 中氣虛損，日夜寒咳，精神不振，不思飲食。
李濟堂蘇合丸 (男女老少合用) 四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後腹痛。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 5 MAY 五月五日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 十字街頭 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯊魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 荳芽夢 4.05 飄零燕 4.30 430穿梭機 5.15 肥兒泡 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探俏嬌娃 12.35 機場特警隊 1.25 假驚精 3.00 妬潮 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊英語國 5.25 獅子城卡通及小動物園 5.40 義犬奇兵 6.05 Men and Machines 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 功後紅顏 8.30 澳門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 錢來追地 11.30 新聞報導 11.45 明珠K-100 12.15 納粹陰魂 1.40 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 p.m. CARTOONS - HATTYTOWN - PARSLEY 5.40 p.m. THE LITTLE HORNO (C) 6.05 p.m. MEN AND MACHINES 6.30 p.m. N.I.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 p.m. BRITISH AIRWAYS HOUR PRESENTS: A TOWN LIKE ALICE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. STUDIO 30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "MISSING PIECES" 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C) 11.45 p.m. PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.15 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "VERBOTEN" 1.40 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊 8.30 英文新聞 8.45 趣味性之軟性新聞 9.00 孟姜女哭倒萬里長城 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.50 萬花筒 12.00 大地恩情 12.50 萬花筒 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 人內發英 2.50 女禍行動 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 4.45 仙巴歷險記 5.15 醒仔仔時間 5.30 機密小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越舞台 8.00 鐘拳晚語 8.30 八彩三稜鏡 9.15 新聞簡報 9.20 經濟快訊 9.25 奉告 9.30 園中緣 10.30 身形拳法步法 12.00 最後新聞 12.15 雙星淚 2.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 導導早新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 7.00 新聞及天氣報告 8.00 奇趣萬花筒 8.30 最新消息八 8.34 電子鐵拳衝鋒車 9.30 新聞簡報 9.35 仙巴歷險記 11.50 新聞報導 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS 7.45 a.m. ON ATVC CHINESE 8.00 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME THE BEATLES HARVEY CARTOONS BLACKSTAR 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN REAL PEOPLE 8.00 p.m. 8.30 UPDATE 8.34 p.m. KNIGHT RIDER (CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONTHLY BLOCKBUSTER "THE TURNING POINT" 11.50 p.m. LATE NEWS 12 midnight CLOSURE

星期三 WEDNESDAY 4 MAY 五月四日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 9.40 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.30 一曲琵琶動漢皇 12.05 風雲 1.00 午間新聞 1.15 鯊魚潭 2.15 婦女新姿 3.15 荳芽夢 4.05 飄零燕 4.30 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鴨仔里春光 8.00 香港83 8.30 東邪西毒 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 貨車走天涯 12.30 機場特警隊 1.20 萬花春色 3.05 大明尊英會 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊英語國 5.25 獅子城卡通及小動物園 5.40 義犬奇兵 6.05 生物奇觀 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 功後紅顏 8.00 明珠K-100 8.30 金粉流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 六壯士續集 11.45 新聞報導 12.00 鐘拳晚語 12.50 全日播映完畢 12 noon ETV 4.00 p.m. SESAME STREET 5.00 p.m. HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 p.m. CARTOONS - HATTYTOWN - PARSLEY 5.40 p.m. NEW ZOO REVUE 6.05 p.m. WILDLIFE ON ONE 6.30 p.m. N.I.W.S. (C) 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 p.m. FOCUS (C) 8.00 p.m. PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 p.m. SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS FILE (C) 9.35 p.m. STUDIO 30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "FORCE 10 FROM NAVARONE" 11.45 p.m. NEWS ROUNDUP (C) 12 midnight DYNASTY (C) 12.50 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 中文新聞 8.15 經濟快訊及新聞報導 8.30 英文新聞 8.45 趣味性之軟性新聞 9.00 小偵探 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.50 萬花筒 12.00 人在江湖 12.50 萬花筒 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 人內發英 2.45 女禍行動 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 4.45 仙巴歷險記 5.15 醒仔仔時間 5.30 機密小和尚 6.00 鐵拳浪子 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 飛越舞台 8.00 鐘拳晚語 8.30 男人世界 9.15 新聞簡報 9.20 經濟快訊 9.25 奉告 9.30 園中緣 10.30 勇者無敵 11.30 賽馬結果 12.15 最後新聞 12.30 妙戲 2.30 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 導導早新聞 8.00-12.00 教育電視 5.30 醒仔仔時間 7.00 新聞及天氣報告 8.00 奇趣萬花筒 8.30 最新消息八 8.34 電子鐵拳衝鋒車 9.30 新聞簡報 9.35 仙巴歷險記 11.50 新聞報導 12.00 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS 7.45 a.m. ON ATVC CHINESE 8.00 a.m. ETV PROGRAMME 12 noon 5.30 p.m. WHIZ KIDS' TIME THE BEATLES HARVEY CARTOONS BLACKSTAR 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN REAL PEOPLE 8.00 p.m. 8.30 UPDATE 8.34 p.m. KNIGHT RIDER (CHINESE SUBTITLES) 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. MONTHLY BLOCKBUSTER "THE TURNING POINT" 11.50 p.m. LATE NEWS 12 midnight CLOSURE

劉紅芳支持活力操 邊說邊做熱心宣傳

無線近來大力推動「活力操」，每天的一香港早晨一都有示範操，主持人再邀請觀眾跟着做，對身體有益。適當的體操對人的體操有益，這是大家都知道的，問題是有無這恒心去做而已。

「活力操易學易做，佔的時間與地方也不多，幾乎可以隨時隨地都可以做，實在十分方便，我就常常都做！」劉紅芳談到活力操時這樣說，表示她是個熱心支持者。

不錯，她是個熱心支持者，而且還是個大力宣傳者呢！她一再向相識的人宣傳，力操的好處，說即使是在化粧間或寫字樓都可以做，非常方便！

她不但宣傳，如果你說不知怎樣做，她會馬上做給你看看，還一邊做一邊解釋，十分熱心，就因為她熱心，做起來又好看，便有人故意逗她，請她教，也真有真心真意想學的人請她教，她教得多，也練得多，做得也更標準，更好看。

她並不怪人家逗她，說遲早他們會真正喜歡活力操的。

(陶興)



嘿!

如不滿意
原銀奉還

跟港督/首相 學英語 中學程度適用

THE BEST WAY TO ENRICH YOUR **ENGLISH**

請教 英文線音帶

學費 \$10

真? 真!

各大書局代辦報名手續・請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構: **先鋒視聽教育研究社** 地址: 旺角花園街45號十樓

THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH 電話: 3-851344/3-316329

星期六 SATURDAY 7 MAY 五月七日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨	9.00 健身操	7.00 世界新聞	7.30-7.45 中文台英語
9.07 每日	9.45 露欣及卡通先生	7.30 英文新聞報導	7.45 粵語新聞
9.08 430穿梭機	10.10 粵語新聞	7.45 趣味性之軟性新聞	9.00 有線新聞
10.30 一年一度燕歸來	11.00 粵語新聞	8.00 醒日仔時間	9.30 粵語新聞
12.05 神探猛龍	11.50 粵語新聞	8.30 傻豹	10.25 粵語新聞
1.00 午間新聞	12.40 世界一級方程式大賽	9.00 神探猛龍	11.20 Young Maverick
1.15 絕代雙驕	1.00 世界一級方程式大賽	9.40 萬古奇遇記	1.05 體育世界
2.10 英國足球大賽	4.00 出診記	10.05 披頭四卡通	(直播賽馬)
3.05 風雨晴	4.35 小馬戲團	10.30 狄克卡通	6.00 青春閣不住
4.30 歷史風雲錄	4.50 美國新聞	10.55 傻兵趣事	6.30 媽咪做大廚
5.30 驚天大卡	5.15 香港新聞	11.40 小肥豬	7.00 新聞及天氣報告
6.00 溫故知新	5.40 香港新聞	12.00 午間新聞	7.30 花非花日曆
6.25 每日	6.05 Duoscope	12.15 賽馬日	8.00 樂樂樂無窮
6.30 新聞及天氣報告	6.30 香港新聞	6.00 按察問答常識比賽	8.30 最新消息830
7.00 新聞透視	7.30 六十分鐘時事	6.30 新聞摘要	8.34 續約今晚夜
7.45 K-100	8.30 神勇去國	6.55 天氣報告	9.30 新聞簡報
8.30 新聞簡報	9.30 新聞簡報	7.00 甜甜廿四味(下)	9.35 警訊
8.35 一九八三年度十大勁歌金曲第一季選舉	11.45 新聞報導	7.30 咸魚佬	9.40 第二次世界大戰實錄
	12.00 勁歌金曲	8.30 最後T嘅世界	10.35 本文山鬼馬表演
	9.55 a.m. THE NEW LITTLE SHOW	9.00 新聞簡報	11.00 新聞報導
	10.35 a.m. GRIFFIN	9.05 進軍溫布萊	11.10 半級狂想
	11.00 a.m. A LONELY CRUISE	10.30 荷里活之光	12.00 全日播映完畢
	11.50 a.m. WUNDER WOMAN	11.00 第二次世界大戰實錄	
	12.42 p.m. SATURDAY SPORTS SCENE	11.30 賽馬結果	
	1.00 p.m. DOSE CRIES	12.15 最後新聞	
	1.42 p.m. DOSE THE GUNS	12.30 飛女正傳	
	1.50 p.m. THE AMERICAN ADVENTURE	2.00 雷風雨	
	2.15 p.m. RICHIE RICH	3.30 全日播映完畢	
	2.40 p.m. THE SQUAD		
	3.05 p.m. DREAM OF		
	3.30 p.m. THE NEW LITTLE SHOW		
	4.00 p.m. DOSE THE GUNS		
	4.30 p.m. THE AMERICAN ADVENTURE		
	5.15 p.m. RICHIE RICH		
	5.40 p.m. THE SQUAD		
	6.05 p.m. DREAM OF		
	6.30 p.m. THE NEW LITTLE SHOW		
	7.00 p.m. DOSE THE GUNS		
	7.30 p.m. THE AMERICAN ADVENTURE		
	8.15 p.m. RICHIE RICH		
	8.40 p.m. THE SQUAD		
	9.05 p.m. DREAM OF		
	9.30 p.m. THE NEW LITTLE SHOW		
	10.00 p.m. DOSE THE GUNS		
	10.30 p.m. THE AMERICAN ADVENTURE		
	11.15 p.m. RICHIE RICH		
	11.45 p.m. THE SQUAD		
	12.15 a.m. DREAM OF		
	12.45 a.m. THE NEW LITTLE SHOW		

星期五 FRIDAY 6 MAY 五月六日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨	12.00 教育電視	7.00 中文新聞	7.30-7.45 中文台英語
9.05 永安青年通訊站	4.00 芝麻街	7.15 經濟快訊及新聞摘要	7.45 粵語新聞
9.07 每日	5.00 小飛人漫遊英語國	7.30 英文新聞報導	8.00-12.00 教育電視
9.08 430穿梭機	5.25 帽子城卡通及小雞柏斯	7.45 趣味性之軟性新聞	8.30 醒日仔時間
9.40 飛車小英雄	5.40 港仔奇趣錄	8.00 中文新聞	8.30 粵語新聞
10.10 430穿梭機	5.45 續圖自法	8.15 經濟快訊	9.00 新聞及天氣報告
10.30 九九九離奇兇手	6.25 動物園紀事	8.30 英文新聞	9.30 粵語新聞
12.05 風雲	6.30 珍聞廣角鏡	8.45 趣味性之軟性新聞	9.35 特工猛將
1.00 午間新聞	7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告	9.00 樓下關水喉	10.30 媽咪早晨
1.15 永安青年通訊站	7.30 今時今日	11.30 奇女子	11.30 萬花筒
1.17 鱈魚潭	8.30 天外福星	11.50 萬花筒	12.00 大地恩情
2.15 婦女新姿	9.30 新聞簡報	12.00 大地恩情	1.00 午間新聞
3.15 荳蔻夢	9.35 火併人肉場	1.15 午間小聚	1.15 大內英
4.05 雲霧燕	11.15 新聞簡報	1.45 六合彩	2.15 六合彩
4.30 430穿梭機	11.30 洪荒世界	2.40 午間行動	3.45 下午茶
6.00 忍者小靈精	1.05 全日播映完畢	4.30 醒日仔時間	4.45 香蕉船
6.25 每日		4.45 香蕉船	5.15 醒日仔時間
6.30 新聞及天氣報告		5.15 醒日仔時間	5.30 機靈小和尚
7.00 奉告		5.30 機靈小和尚	6.00 鐵拳浪子
7.05 鴨仔里春光		6.00 鐵拳浪子	6.30 新聞報導
8.00 香港83		6.30 新聞報導	6.53 天氣報告
8.30 東邪西毒		6.53 天氣報告	6.55 經濟快訊
9.30 新聞報導		6.55 經濟快訊	6.58 節目簡報
9.35 警訊		6.58 節目簡報	7.00 飛越擂台
9.50 歡樂今宵		7.00 飛越擂台	8.00 鐘聲晚語
11.15 新聞報導		8.00 鐘聲晚語	8.30 半邊天下
11.30 今日財經		8.30 半邊天下	9.15 新聞簡報
11.35 每日		9.15 新聞簡報	9.25 奉告
11.36 現代罪案錄		9.25 奉告	9.30 警訊
12.30 機場特警隊		9.30 警訊	9.45 國中線
1.25 鷹爪手		9.45 國中線	10.45 三少爺的劍
3.00 七百萬大劫案		10.45 三少爺的劍	11.30 賽馬預測
4.30 全日播映完畢		11.30 賽馬預測	12.15 最後新聞

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
本週大利於慈善活動，你將會感到成功和快樂。有許多項目正在籌劃，眾人都十分忙碌。財政預算必須審慎，以免日後出現入不敷支的情況。晚間的聚會不妨在家中召開，但必須獲得家人的同意。愛情運平平。

金牛座
4月21日—5月21日
小心與家人發生衝突，切勿因小事而導致感情破裂。凡事應為對方的立場着想，不宜過份自我。某位密友的行動可能令你失望，最好利用本週的日子單獨寧靜。有需要改革的事項宜暫且保留，目前不是適合的時機。

雙子座
5月22日—6月21日
與人合夥的項目不宜幻想太多，凡事必須著重實際。週初有利於買賣的交易，宜運用靈活的頭腦。意想不到的問題可能突然來臨，宜做好心理準備。無意義的冒險不宜嘗試，切勿因感情喪失理智，祝你好運。

巨蟹座
6月22日—7月23日
朋友的約會頗多，金錢上的支出大失預算，宜削減一些無謂的開支。週初可能為着健康的問題而煩惱，宜尋求強身的方法。某項決定不可操之過急，以免引起相反的效果。對利誘要審慎考慮，切勿違背良心。

獅子座
7月24日—8月23日
不妨與志趣相投的朋友聯絡，彼此互相勉勵和幫助。日常的工作困難頗多，宜付上最大的努力，不必計較將來的成果。面臨新挑戰的人，切勿過份自信，應看別人比自己強。四日大利於思考創作的項目。

處女座
8月24日—9月23日
本週適宜於兒童或創作性項目，你將從中獲得寶貴的經驗。有旅行計劃的人，可能因緊急事情而分身不暇。正等待着的信件，也許會帶來意外的驚喜。二及三日是進展愛情的好機會，不妨費點心思討對方開心。

天秤座
9月24日—10月23日
家庭財政的項目並不如理想，策劃方面欠缺週詳。幸而獲得別人的支持，才順利渡過難關。自私的意頭必須除去，凡事應站在對方的立場着想。某些人喜歡製造是非，切勿大動肝火，不妨對謠言一笑置之。

天蠍座
10月24日—11月22日
改善關係的項目不能急躁，宜暫且忍耐等待對方的答覆。從事教育或旅遊的人，本週會有頗多的發展機會，不妨考慮上頭的建議。家居的難題必須同心，切忌互相埋怨。戀愛正是成熟的時候，不妨向愛人表示心意。

人馬座
11月23日—12月21日
不要期望別人給予幫忙，凡事必須親力親為。有關經濟的問題，宜審慎三思，切勿勉強支持大局。週初會出現驚喜的消息，眾人的士氣上揚。四日適宜安排短程的旅行。與某人的衝突不宜介懷，表現你的容人量度吧！

山羊座
12月22日—1月20日
私人的項目遇上挫敗，切勿因此而灰心，宜繼續努力，失敗的經驗是十分寶貴的。老朋友的支持力很大，這是值得告慰的。愛情有進一步的發展，宜把握着示意的機會。疑惑的事情得到澄清，眾人均可鬆一口氣。

水瓶座
1月21日—2月19日
與朋友的聚會頗為融洽，你必須表現友善的態度。週初容易為公事發生磨擦，不宜談論敏感性的項目。四日不利於買賣的交易，否則會受到虧損。在旅途中的人，宜提防行囊及私人的財物。六日適宜於團體的節目。

雙魚座
2月20日—3月20日
開始的時候略有阻力，其後却一帆風順。不妨利用空餘時間探訪久違的親友。應提防觸怒了愛侶，最好避免談及敏感的問題。五日的項目具有挑戰性，你是有能力應付的。身患暗病的人，宜及早醫理。

色景林森始原有「傲骨」 光風然自派一馬野嶺峻



「傲骨」是佐治米勒執導的新作。喜愛看大自然景色的觀眾，將會獲得滿足。該片在澳洲拍攝，原始森林的景色盡入鏡頭。

香港觀眾熟悉的却，德格拉斯在片中飾演兩個角色，一個是專橫固執的牧場主；另一個是山地的淘金者，他以不同的身份和觀眾見面，演出兩個性格截然不同的角色，演得很成功，都給人留下深刻印象。

「傲骨」是改編自一位澳洲著名詩人百德遜的一首古詩，該詩並不長，但即刻刻出澳洲浩瀚的高原上人與自然對峙的挑戰，充滿着粗獷、自由奔放的豪情，改成電影，保存了原著的色彩與精神，全片上的人、馬、風景，懸崖峭壁，更具體地表現了原著的精神。片中主角的堅強不屈的精神，是片名「傲骨」的來源。

在充滿仇殺血腥與科幻特技的影片中，「傲骨」有給人耳目一新的感覺，也許正因為這個原因，在澳洲公映時，票房收入壓倒了「星球大戰」，在美國上映，則打破過去所有澳洲片的賣座紀錄。

(駱嘉)



康麥杜華是兩面人

生活與演出大不同

看過「發條橙」和「豹妹」的人，多少總還記得那一個乞人憎的，無惡不作的反派人物，他是由康麥杜華演的。

在影片中，他的乞人憎程度已到了令人無法忍受，不能不詛咒了，但是在現實社會中，他却是一個極為金舊，很重友情的人，和他在影片中所飾演的人物，完全兩樣。真的，完全兩樣。

十五年前，林賽安德遜發掘了康麥杜華，請他演出「如果」一片，後來，這部片曾遭禁映，並轟動一時。

當時，是沒有人認識康麥杜華的。



「是今天，他却是許多製片與導演爭着拍他的紅星。」

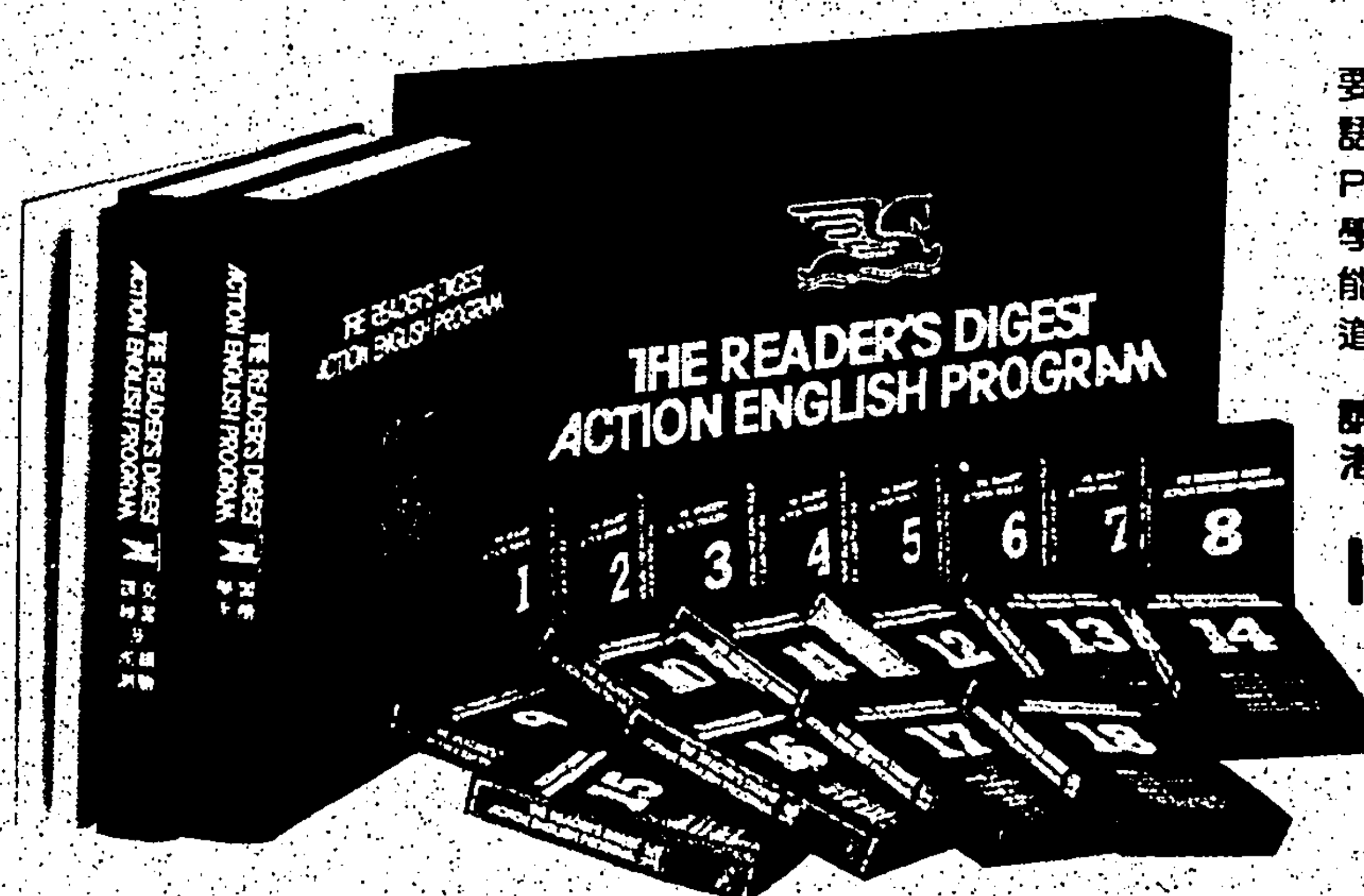
林賽安德遜要拍一部叫「醫者魔鬼心」的影片，覺得康麥杜華很適合演這個劇，便找他，他當時正與多個製片及導演談新片，一知林賽安德遜找他演，馬上就婉拒了已經在談的幾部片，答應演出「醫者魔鬼心」，使林賽安德遜大為感動。

這部片快要在本港上映了，林賽安德遜與康麥杜華都表示很滿意了，且看香港的觀眾將來看了，是否一樣感到滿意。

(小願)



ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內 用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、
港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘

Family Book Shop

SCMP Family Kiosks

商務書館

世界出版社

天地圖書

樂中圖書中心

(澳門)

型髮花浪



夏日來臨，女士們的髮型應該改變一下了，維達沙宣特別為本港女士們介紹了一系列的新髮型設計，今年的主流以浪花的波紋為主，充滿自然的動感美，也時尚局部的漂染色彩，容易打理，適合不同場合。

一、頭頂厚而髮曲，後面和耳邊的頭髮則較短。

二、冬菇裝，側分界，前額和旁邊的頭髮漂淺，用藍綠色染上。

三、中長的髮型，全頭經過電燙，



留海是用編織的剪法剪碎，而且額角對上的頭髮剪得很短，使頭頂的秀髮可以鬆起。

四、長的金髮，留海部份用編織式的剪法，而兩側較短，再用帶紅色的金色，染了部份頭髮，顯得特出光輝。



五、冬菇裝，前額的留海是用WEAVY CUT 編織式的剪法，剪得很碎，而後面的直髮有少部份燙後用紫藍色漂染。



六、短而直的頭髮，頭髮上一點一點的顏色是利用一個海綿把顏色染料擦在海綿上，再印在頭髮上，效果顯得自然貼服。

(武)



留海是用編織的剪法剪碎，而且額角對上的頭髮剪得很短，使頭頂的秀髮可以鬆起。

香港電台第五台「婦女天地」
政府新聞處合辦
平安是福有獎問答遊戲
第十三期參加表格

請選出正確答案，在□內加✓。

跌傷

一、若家中裝有大塊的玻璃門，下列那種方法可避免家人不慎撞破玻璃而受傷？

□ 玻璃門要用安全玻璃建造及將盆栽等物置於窗前。

□ 保持玻璃光潔如新。

二、如何避免進入或離開浴缸時滑倒？

□ 將防滑膠墊置於浴缸底部。

□ 將毛巾鋪在浴缸旁的地上。

三、怎樣防止幼兒不慎由家中窗戶跌下街中？

□ 在窗戶上加設可拆除安全窗花或堅固鐵絲網。

□ 將幼兒用鎖拴起。

姓名：_____ 地址：_____

電話：_____ 身份證號碼：_____

填妥後請將表格剪下，寄往九龍中央郵箱70200 號香港電台第五台「婦女天地」節目收。

是期問答遊戲在一九八三年四月廿九日二時廿五分香港電台第五台「婦女天地」播出，歡迎參加。截止日期為五月六日。

中獎機會頗多，計有：

優異獎一名，可得飛利浦香港有限公司送出名貴家庭電器。

安慰獎五十名，可得麥當勞漢堡飽餐廳送出贈券。

得獎名單將於五月十三日在新報刊出。所有得獎人均獲專函通知。

江南絲竹演出獲好評

「江南絲竹之夜」日前在香港舉行。該演奏團之團員為：團長，謝逸南；秘書，沈鐵侯；笛子，宋景濤及蔣國基；二胡，沈鳳泉及沈多米；古琴，徐匡華及陳熙理；琵琶，駱介禮；揚琴，張平生；笙，盛旭光；民歌，葉彩華。他們都是對江南絲竹和浙派古琴藝術有研究和造詣的專業和業餘文藝工作者。

絲竹是中國古代對民間弦索樂的統稱。顧名思義，凡用絲弦樂器演奏的統稱為絲。用竹制的吹奏樂器演奏的統稱為竹。最早見於「禮記」：「金石絲竹，樂之器也。」晉代王羲之「蘭亭序」中亦有：「雖無絲竹管弦之盛」之句。這都說明古代民間樂器中早已存在輕巧幽雅之絲竹音樂，且很普遍。江南絲竹泛指蘇浙一帶民間樂器的一個品種，在海外，譽為「中國式的輕音樂」。

江南絲竹於近百年內盛行蘇南、浙江地區，它的形式輕便靈活，演奏人員以一、二人到十數人不等。樂曲也通俗易懂，可雅俗共賞。所用樂器也可自制，如二胡、笛、簫、揚琴、三弦、琵琶、笙、阮等等，可多可少。曲目經代代相傳，不斷加工豐富，形成了具成濃厚的江南地方特色和風格。有人把江南絲竹的風格概括成「一花」、「一細」、「一輕」、「一活」、「一五」五個字，即華彩、細膩、輕鬆、小型和靈活。當你一飽耳福、細品輕巧幽雅之絲竹鄉音之後，也許還想了解一下關於這個演奏團的趣事，下面就向你介紹幾件：

這個團中有兩位年逾花甲的老人，一位是六十二歲的宋景濤另一位是六十五歲的徐匡華。前者是江南絲竹演奏家，從事笛簫演奏四十餘年。後者是古琴演奏家，是著名浙派古琴家徐元白之子。此次赴港演出，兩人都使用自己珍藏的古琴。徐匡華的古琴是他父親徐元白抗戰前從洛陽購得的。這是一件珍貴的古樂器，抗戰時期徐家大部分古玩已散失，唯獨此琴完好無損。宋景濤師承湖州方丈寶豐。盡管這位方丈贈送給他

女中音伍玉嬋的獨唱

葉丹

研習聲樂的學生們，每看見同行者登上台上演唱個人獨唱會時，羨慕之情會不由自主的流露出來。因為聲樂之道，既艱深又漫長，要達到比較完美理想，非要花一段長時間和一番努力與恒心不可。這樣，隨後者便會視之為榜樣。

前陣子曾欣賞過李冰女士的學生音樂會，水準不俗。四月十六日又聽過伍玉嬋的獨唱會，得悉她也是師事李冰門下。使筆者覺察到李冰學生確也不少，同時也領略到她的教導有方，高徒輩出。

女中音伍玉嬋聲底厚，聲音清晰响

的一枝鐵笛和一支銅簫已毀於兵燹但現用的笛、簫仍是難得的清代之物。宋景濤現在是西湖民樂社江南絲竹研究組組長。徐匡華是杭州中國古琴研究組組長。他倆合作的琴簫古曲，已作為中國古典音樂一個方面的代表錄製下來，并送交了聯合國教科文組織。

「江南絲竹之夜」中，有一個令人耳目一新的二胡重奏曲「慢三六」，由沈多米合奏。這首在中國江南廣為流行的曲子是沈鳳泉幼小時跟着父、叔的一清音班學會的，也是他一九五八年從上海音樂學院畢業後，與合作者湯良德一九六三年參加全國比賽獲獎的曲子。湯先生現正旅居香港。沈鳳泉懷念舊友，希望在這「江南絲竹之夜」中再度與舊友合作，共同為祖國的民樂增輝。

演奏團中的青年笛子演奏家蔣國基，師承中國笛子名家趙松庭，基本功扎實，技巧全面，演奏風格細膩、典雅，音色柔和秀麗，曾隨中國歌舞團、浙江歌舞團出國訪問過十多個國家，被一些外國聽眾譽為「神笛手」。趙松庭把中國南北兩笛融為一體，又創造了「循環換氣法」和「排笛」。十年動亂中他身處逆境，仍然把自己絕技一一傳授給了小蔣。蔣國基在繼承前輩技藝的基礎上，開始有了自己的創新和發展，他有時應用的基礎上，開始有了自己的創新和發展，他有時應用的「花吐循環換氣法」，就是在趙松庭「循環換氣法」基礎上發展而成的。

擔任演奏團報幕的葉彩華是浙江歌舞團的獨唱演員。她音色清脆圓潤，吐字清晰，水鄉味濃厚。她尤其善於用歌唱藝術演唱越劇，即保留越劇唱腔流派特色，又使聲腔更為科學、優美，越劇名家袁雪芬對她十分賞識，曾特邀請她到越劇學館作過示範表演。港澳同胞在演奏會上不僅可以看到她報幕的落落大方，優雅風度，而且還可欣賞到她的民歌唱演藝術。

陳培勳

第二交響曲「清明祭」

香港唱片有限公司特別隆重推出一張中國交響樂曲的唱片，包括了陳培勳的第二交響曲「清明祭」及田豐的交響詩「昨夜」，二曲均為八一年度全國第一屆交響作品得獎作品，由中央交響樂團演奏，並分別由李德倫及姚關榮指揮。

陳培勳，一九二一年生於香港，一九三九年就讀上海國立音樂作曲系，是中國老一輩的著名作曲家，中國革命後的新一代多出自他門下，曾先後在廣東、四川、武昌、上海等地的藝術專科學校教授音樂，一九四九年以後歷任中央音樂學院作曲系教授及配器教研室主任等職。一九八〇年以後回港定居，並繼續從事音樂教育工作。陳的作品在中國音樂界影響很大。早期的「寶蓮燈」、「旱天雷」、「雙飛蝴蝶」等都是中國鋼琴音樂中最為人所熟悉的作品。近年創作則以管弦樂為主，重要作品繼有交響詩「心潮逐浪高」、「從頭越」、交響畫「流水」、「春江花月夜」、幻想序曲「王昭君」、第二交響曲「清明祭」等，其中「從頭越」一曲獲國慶三十週年創作一等獎，而「清明祭」則獲得八一年全國第一屆交響作品優秀獎。

「清明」是中國傳統紀念先人的節日，不過，就作曲家賦與的標題顯示，這作品所獻祭的對象是那些在中國文化大革命中被迫害致死的烈士。

交響詩「昨夜」的作者是田豐，生於一九三三年，是中國新一代的作曲家，六十年代初期畢業於中央音樂學院，受業吳祖強門下，現在是中央交響樂團創作組的成員之一。

交響詩「昨夜」是作曲家一個交響三部曲的第一部，其餘兩部是「今天」和「明晨」。「昨夜」一曲為於一九八〇年，內容明顯是企圖描繪中國革命前人民苦難和革命的情景。這作品獲得八一年度全國第一屆交響作品鼓勵獎。

宏光國樂團音樂會

宏光國樂團將於五月八日(星期日)晚八時假荃灣大會堂演奏廳舉行成立廿週年國慶音樂會。這次音樂會由文化署新界科主辦。門票分五元、十元兩種。

這次音樂會是宏光國樂團成立二十週年國慶音樂會。二十年來，宏光備嘗艱苦，幸賴團員們奮發不懈，各界友好提挈扶持，宏光才能日漸茁壯成長。宏光的使命是「宏揚國樂，光大漢聲」。多年來在社會上肩負普及推廣國樂的工作。除大規模演出之外，更經常到學校、社區、社團演出，使廣大市民能深深體會中國音樂的奇妙；此外，宏光更敏

高山合唱團

定五月十晚

舉行五週年「合唱之夜」

成立五年的高山合唱團，將於五月十日，在香港大會堂音樂廳，舉行五週年演唱會。

是晚節目名為「合唱之夜」：以混聲大合唱及小組合唱形式，演出廿多首歌曲，包括：抗戰歌、拉薩行、洗衣女之歌、陽關三疊、道情、輕笑、龍的傳人、今山古道、黃河船曲、彌度山歌、佛曲、思故鄉、秋蟬、看我聽我，如果、GREEN SLEEVES TRY TO REMEMBER BRIDGE WATER 等。

這些歌曲大致分為：抗戰歌曲、中國藝術歌曲、傳統民謠、現代民謠及英美流行民謠各類，均有其獨特風格及代表性，堪為一次小型合唱歌曲展覽會。「合唱之夜」並邀得譚偉華、伊華姊妹客串演出。偉華為著名播音員，將為部份歌曲客席司琴，其妹伊華，則獨奏鋼琴，是晚指揮為鄭秉雄，謝思德、司琴鄭秉怡。

許冠傑演唱會

門券即將發售

樂壇天之嬌子許冠傑將於五月五、六、七日一連三晚假座新近落成的香港體育館(紅磡)舉行盛大的演唱會。八三年度全新製作的「總督許冠傑演唱會」無論對ASAM及各位樂迷都別具意義。

位於紅磡的香港體育館是現時規模最大，可以容納人數最多的室內表演場地，許冠傑是第一位在此場地表演的歌手，為香港樂壇寫上新一頁。而且，五月五日的首演，ASAM會為公益金作慈善演出，該場門券收益(減去必須支出外)餘數將全部捐贈與香港公益金。

為了使今次演唱會更加盡善盡美，主辦機構華星娛樂有限公司特別添置了超過二百萬港元的音響器材及燈光效果，又請與吳慧萍小姐加入，與去年監製陳永鏞先生共同策劃，還得到服裝設計家劉培基先生、無線電視美術部及一隊來自日本為數二十人的音響燈光技術員的支持，加上華星製作組的配合，組成一強大的幕後勁旅。

姜建華灌錄二胡樂曲新唱片

香港唱片有限公司推出一張著名二胡樂曲的唱片，由近年震驚中外樂壇的二胡新秀姜建華担綱演奏。中央音樂學院「紅領巾」樂隊伴奏，徐新指揮。演奏的樂曲包括了「紅梅」隨想曲、二泉映月、十里城山歌、江河水、翻身歌、秦腔主題變奏曲以及閒居吟等七首。

姜建華現年廿二歲，是中央音樂學院民樂系學生。姜自十歲開始學習二胡，十四歲即以獨奏員身份隨上海交響樂團出國巡迴演奏，在澳洲、紐西蘭及香港等地的音樂會中大獲好評。一九七八年，著名日本指揮家小澤

徵爾訪問中國，在中央音樂學院欣賞過姜建華演出後深為感動，特於一九八〇年邀請姜赴美時加坦戈德音樂節，並由指揮家親自領導波士頓交響樂團一起演奏了「江河水」、「翻身歌」等樂曲，觀眾反應極為熱烈。

此外，姜建華又於一九七九年參加中央音樂學院民樂團赴英國、愛爾蘭、伊拉克等地作訪問演出，參加了英國杜威(DURHAM)東方音樂節，愛丁堡國際藝術節及愛爾蘭基爾肯尼(KILKENNY)音樂節；同年，指揮大師卡拉揚率領柏林愛樂管絃樂團訪問中國，亦曾大力讚揚這位年青二胡演奏家。

更正啓示

上期本刊「中國現代音樂之曙光」一文之作者應為趙琴女士而非屈文中先生。特向趙、屈兩位及讀者致歉。——編者

丘曉秋主辦

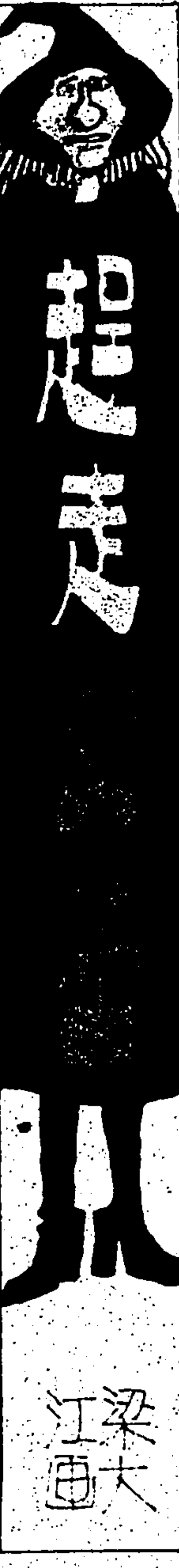
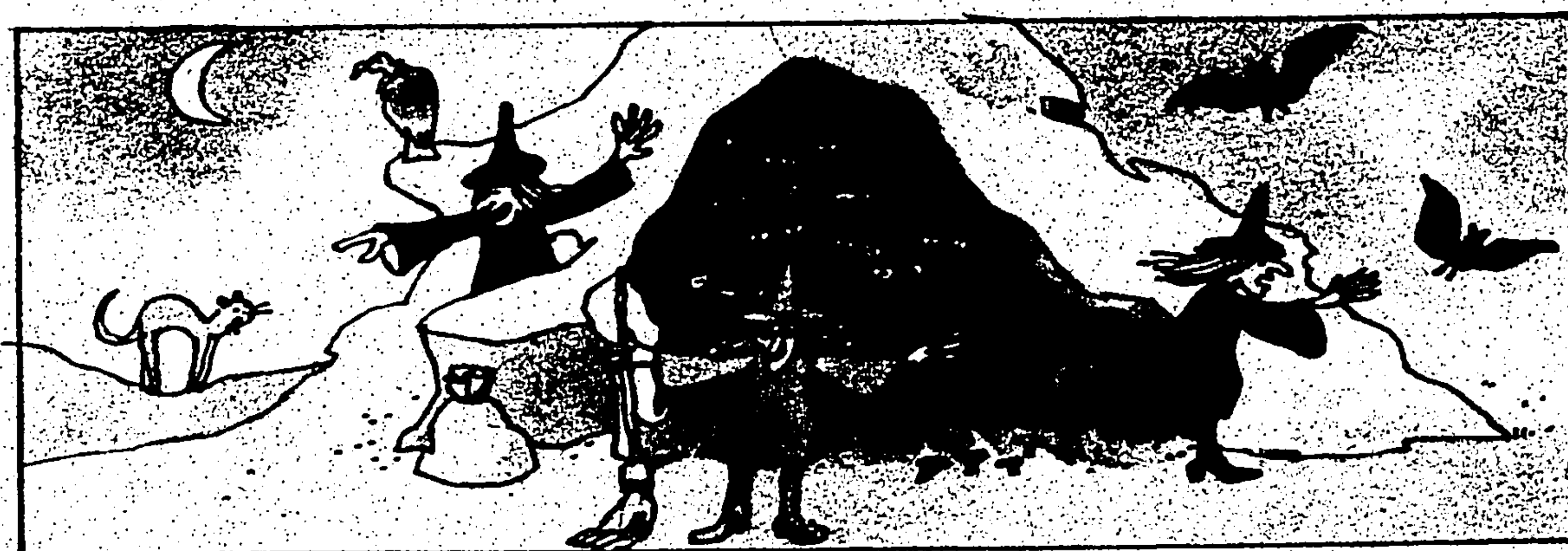
女高音獨唱會

由女高音歌唱家丘曉秋主辦的一場別緻的音樂會——女高音獨唱會，將於五月十日晚八時在香港大會堂劇院舉行。參加演唱的有六位女高音。她們是：朱潤英、陳麗珍、張卡希、張海鳴、潘鈺鳳、楊玉芬。全場由鋼琴家陳華逸擔任伴奏。票價一律十五元。

這六位年青的女高音都是丘曉秋女士的學生。她們跟隨丘老師學習有年，(有些甚至堅持學習五、六年)，現在已有一定的成績。有些目前在一些業餘音樂社團當聲樂導師，有些在市政局主辦的專業合唱團——香港合唱團裡演唱，有些在音樂會完了之後即赴美國深造。

這六位可能是未來的歌唱家們白天都在不同行業中工作，晚上才抽出業餘時間來學習聲樂。在香港這種生活節奏緊張的條件下，仍能有這種學習精神是難能可貴的。

她們的學習聽說很認真、很努力。但由於每個人對歌唱藝術的理解、領會有程度上的不同，因此在歌唱的表現上也會出現一些並不完美劃一的現象。不過據丘曉秋女士的意思，能夠讓她們單獨與聽眾見面、出舞台，對她們的訓練與學習，總是不錯的。她們將選唱中、外歌劇的詠嘆調，中、外藝術歌曲和民歌，都是一些旋律優美、感情豐富的悅耳歌曲。





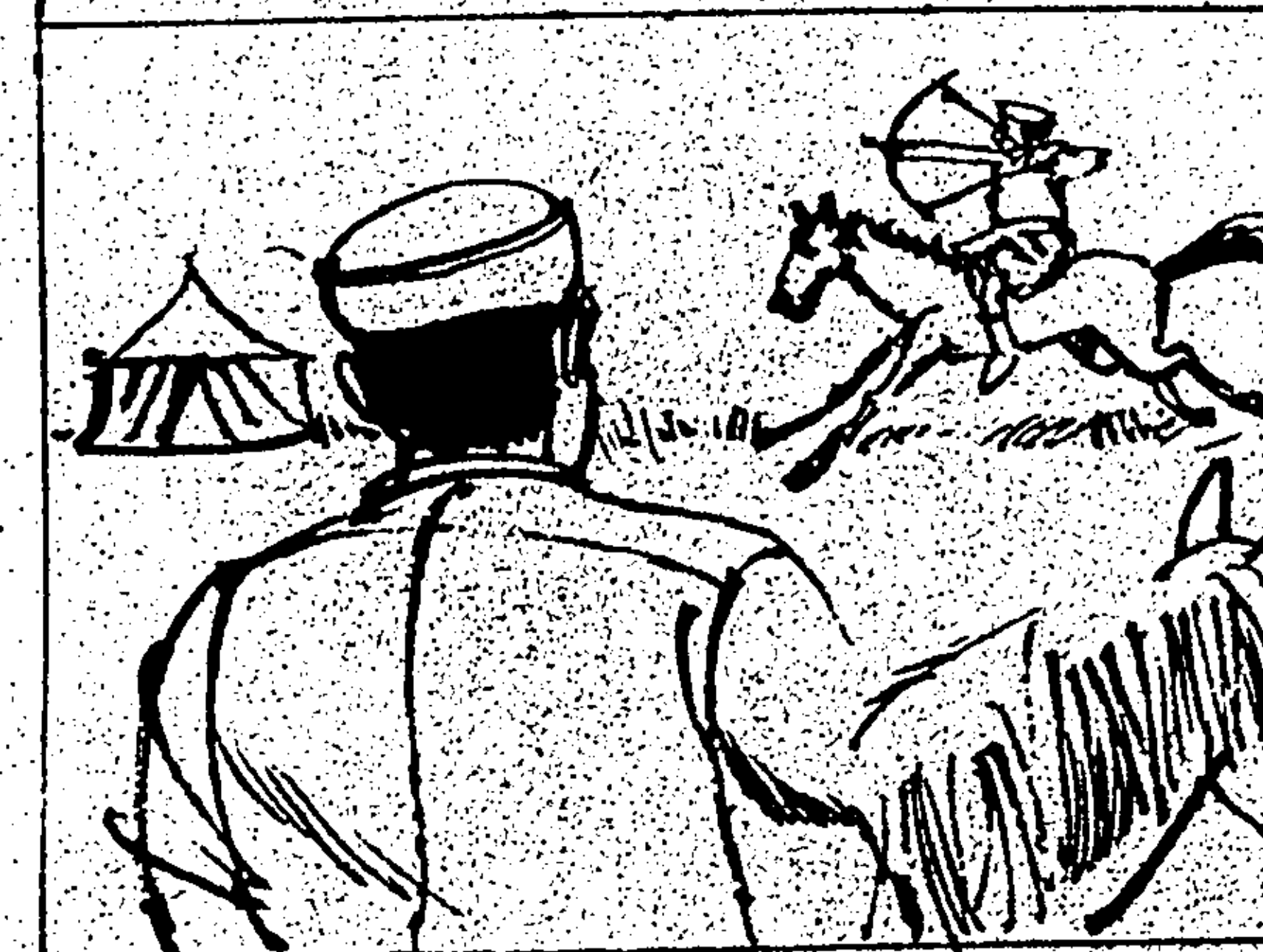
被突襲，他騎馬逃到森林去。
十三、由於忍不住饑餓，幾天後他被迫走出森林，立即被捉住，並被帶到各個部落去遊行示眾。



十四、有一晚，他趁着看守的人不在意，用枷把看守者擊昏，連夜逃走。幾經困難，逃到從前的一個家人那裡躲了起來。



十五、近親們發現鐵木真逃走，四出搜捕，鐵木真於是再次逃亡。他避過了敵人的搜捕範圍，找到了母親和兄弟，逃到肯特山去避難。



十六、經過了這次被侮辱和損害後，鐵木真的復仇心更旺。他努力學習各種武藝，準備將來和敵人周旋。
(未完)



九、鐵木真的父親也連該被人暗中害死後，鐵木真一家的生活，變得非常貧苦。他們全靠捕捉野獸和吃野菜過活。



十、鐵木真的母親，常常教導兒女們要重振家族聲威。當時，女真人不不斷的殘殺尼倫蒙古人，而塔塔兒人又不斷的侵擾，再加上也速該死後族人背叛親離，在鐵木真心裡



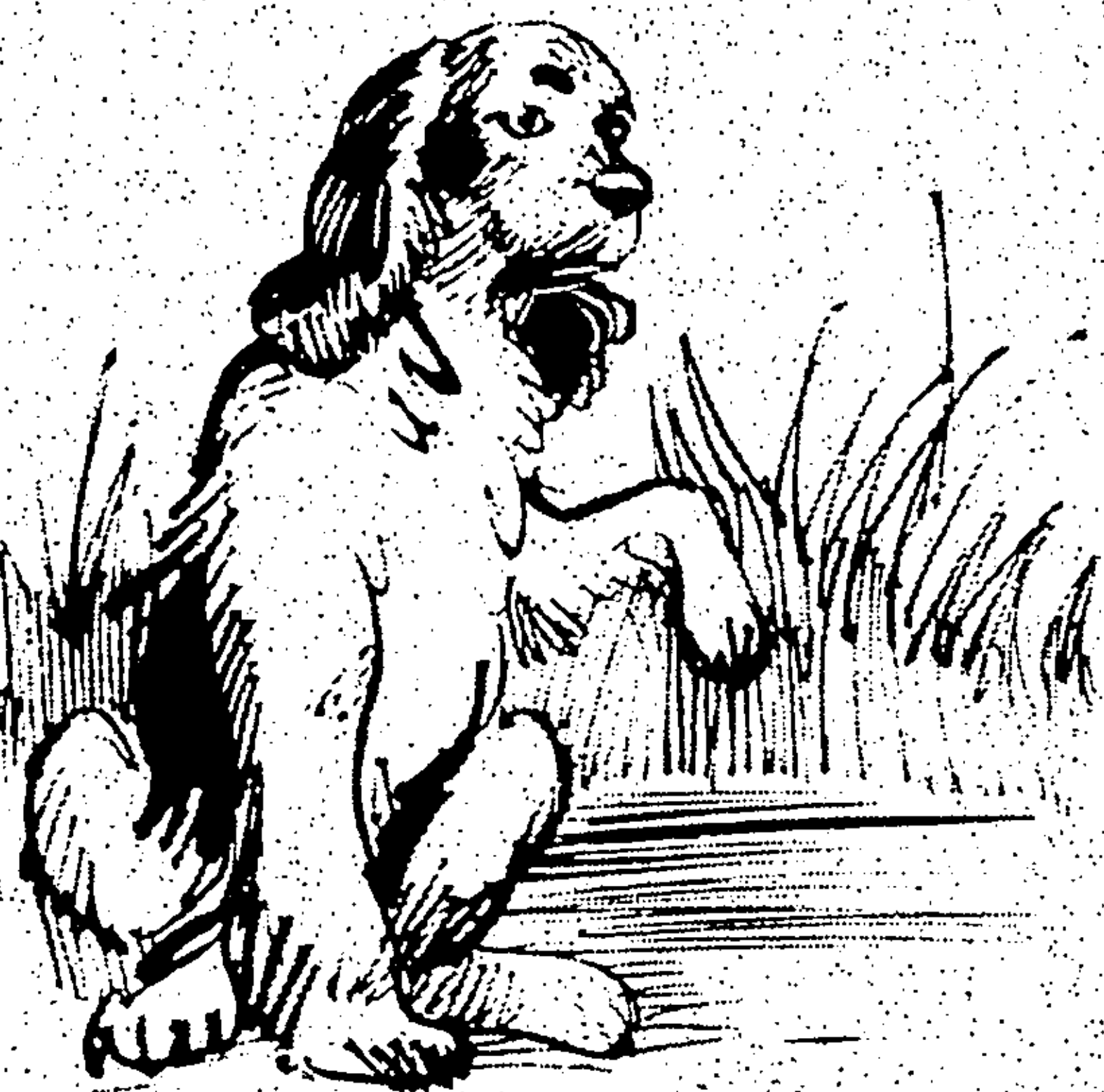
播下了仇恨的種子。
十一、漸漸的，鐵木真變得狠是殘忍。有一次，他的異母弟弟和他爭奪一隻射下的飛鳥，他竟用箭射向弟弟，把弟弟射死。當時他才



十多歲。
十二、幾年後，他長得英俊雄壯，但復仇心很重。從前離叛的近親，恐防他會復仇，便集合在一起商量消滅他。於是有一次，鐵木真

別針丟了

· 顯兒 ·



愛蓮的金色小別針丟失了。那是一枚很精緻的別針，背後還刻上了愛蓮的名字。愛蓮到處找尋，她的好朋友珍兒也幫着她一塊兒找，可是都沒找着。愛蓮急得哭起來。正在這個時候，她們看到隣家的狗兒一拐一拐的走過來，一直跟隨着她們。愛蓮沒有心會牠，牠掉頭走回家去了。倒是珍兒不忍心不理會牠，牠蹲了下來，對狗兒說：

「你想我幫忙你，對不對？」

「汪！汪！」小狗友善的叫了一聲，搖擺着尾巴。

「那麼，伸出你的腳來。」珍兒一邊說，一邊伸出了她的手。說也奇怪，小狗好像聽懂珍兒的話，果然伸出了牠的小腳，放在珍兒的手上。珍兒說：

「也許你腳上入了刺，讓我替你檢查一下。」

「汪，汪，汪！」狗兒輕聲地叫着，好像說「謝謝你，謝謝你！」

珍兒檢查牠的腳掌，當她把小狗的腳掌翻過來時，她驚訝得叫出聲來。

「啊！那真是不可想像！可憐的小狗，愛蓮的別針為什麼會釘在你的掌上？一定是別針掉在地上，你無意間踏着了針尖，針尖刺着你的腳掌裡去。你一定受夠了，那一定是很痛的……」

「汪！汪！」小狗好像說：「痛極了，痛極了。」

「別怕，你忍着一會兒，我替你拔出來。忍

着啊，會有一點兒痛的。」
珍兒說完，用手拿穩別針，用力一拔，小狗哼的低鳴了一聲，看樣子牠是強忍着痛的。
「好了，好了，你現在再也不用一拐一拐的，可以用四隻腳走路了。」
小狗快樂起來了，牠嗚嗚的嗚叫着，不停的擺動尾巴，牠心裏有說不出的感謝，感謝珍兒解除了牠的痛楚。



「回家去吧！」珍兒說完，加速了腳步，小狗在後面愉快地跟着她。珍兒心裡十分快樂，因為她做了兩件好事。一件是替愛蓮找到了小別針，另一件是給狗兒幫了個大忙，解除了腳上的痛楚。



回到家裡，珍兒立刻給愛蓮搖了一個電話，告訴她找到了別針的事。
半小時後，她把別針送到愛蓮手上，愛蓮感到很慚愧，她說：
「珍兒，非常謝謝你，你的心腸很好，我一點也比不上你。如果我能像你一樣，關心小狗，早便把別針找到了。我要向你學習呢！」
「你會的。」
兩個好朋友相對笑了。

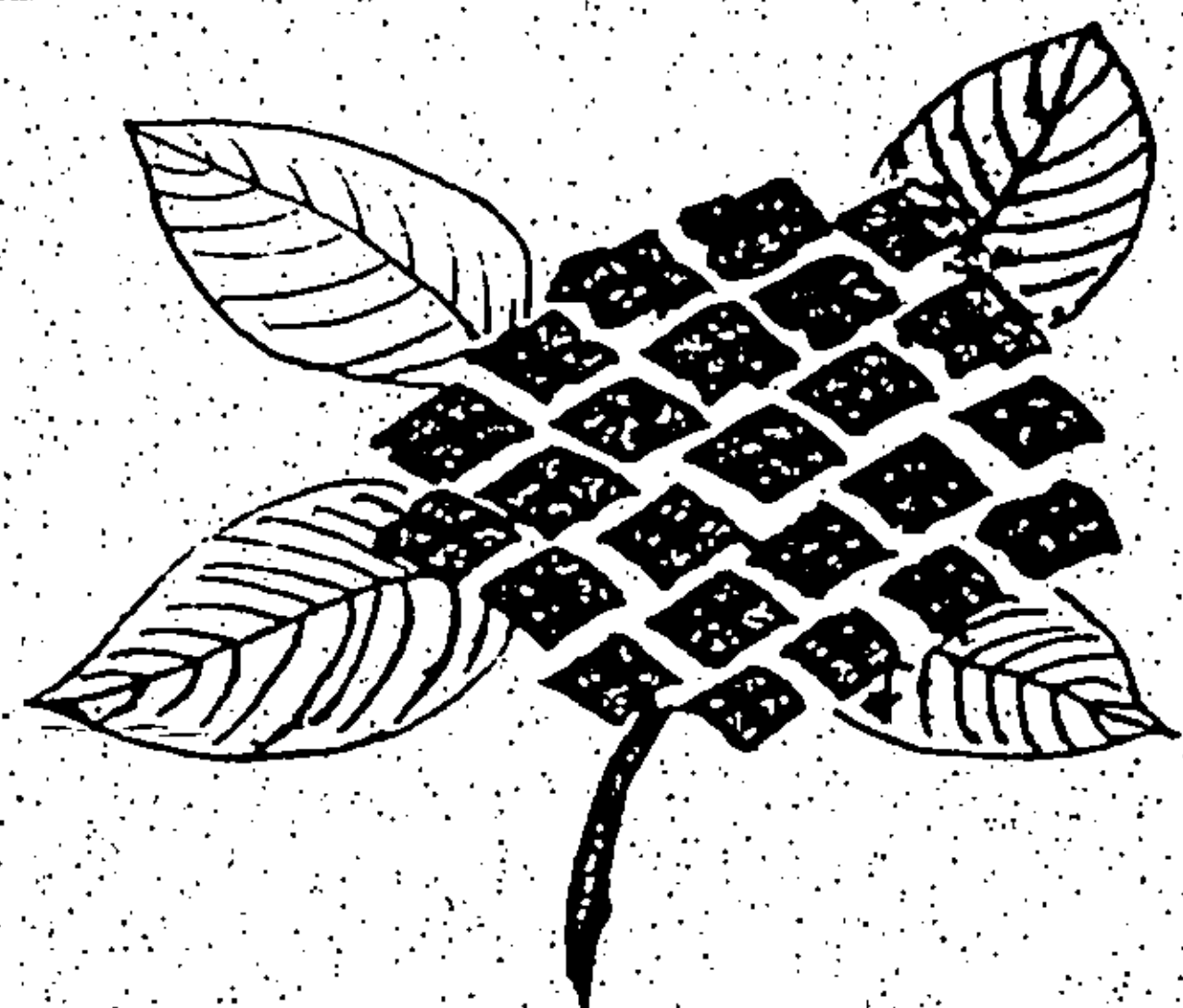
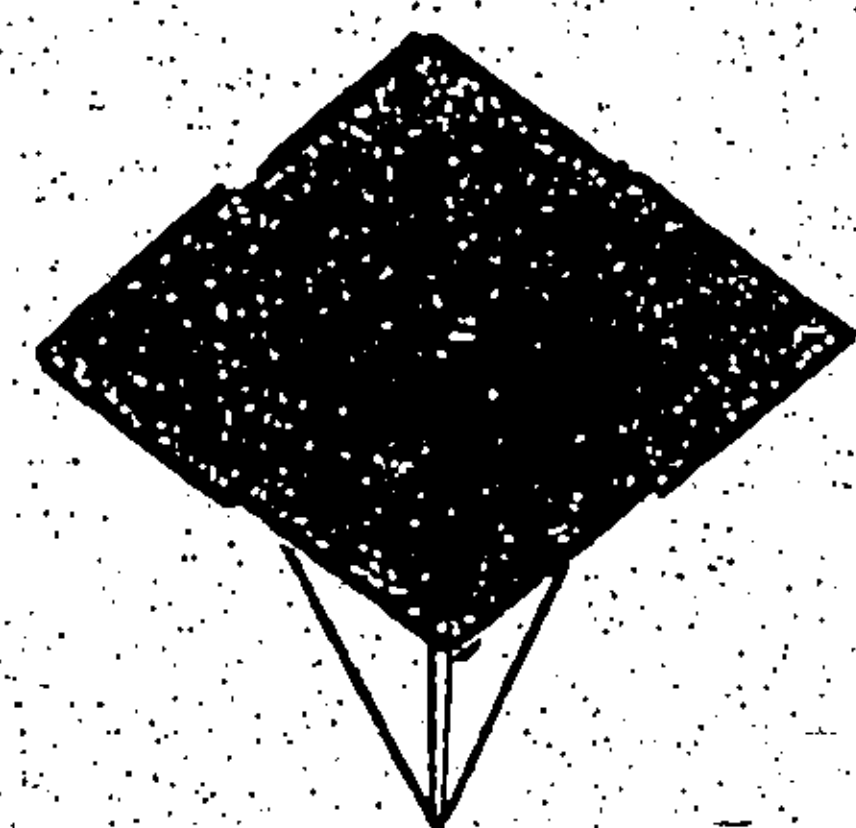


快樂園地

狄克主持

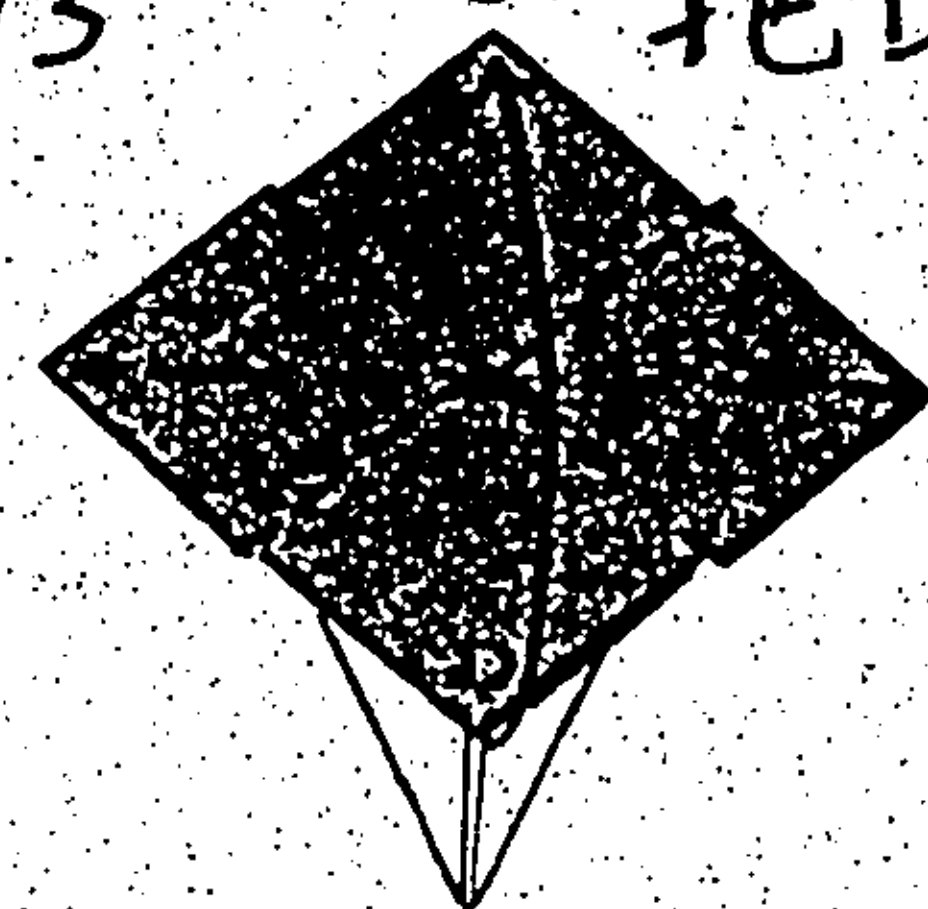
12

繡球花

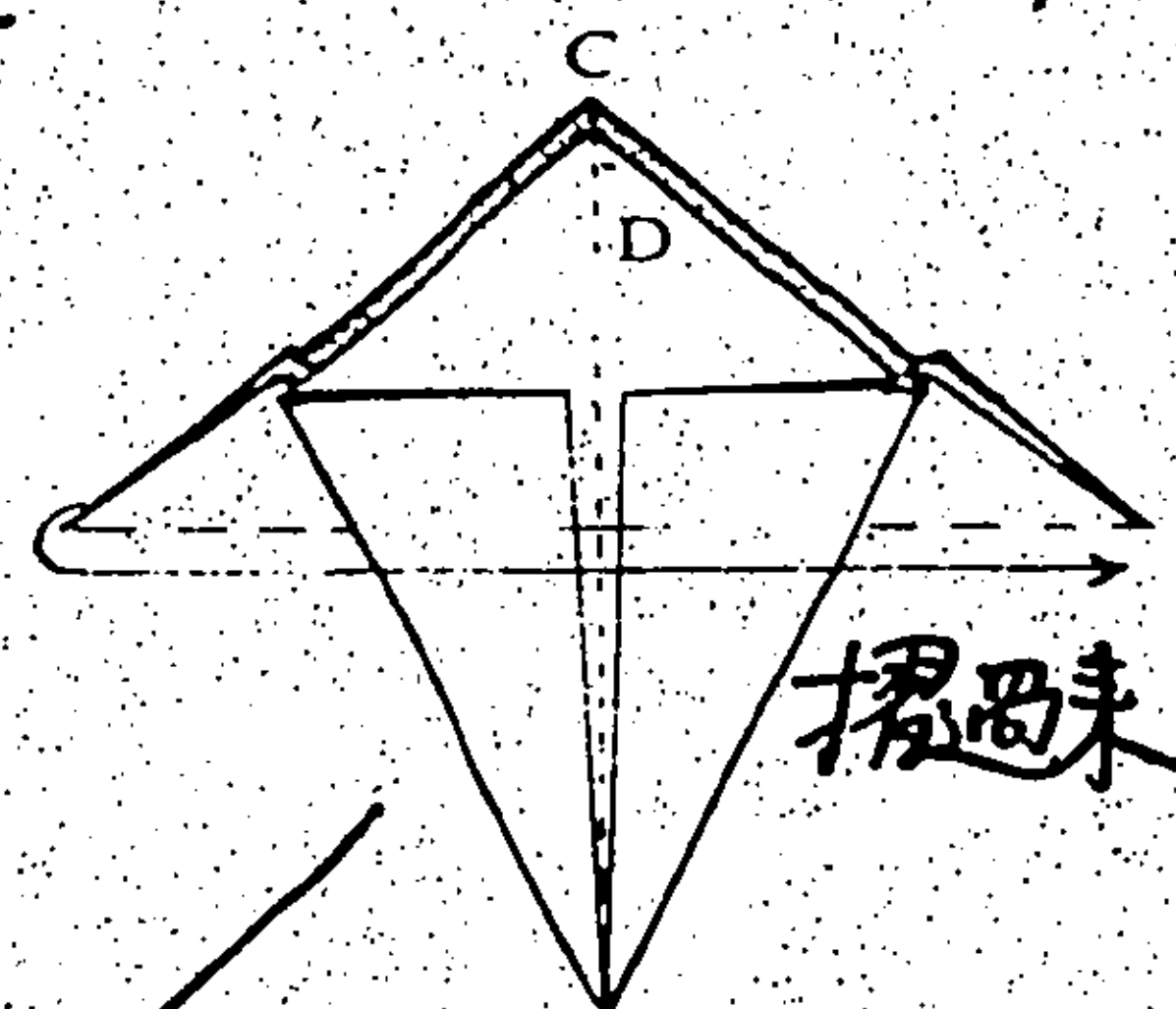


13

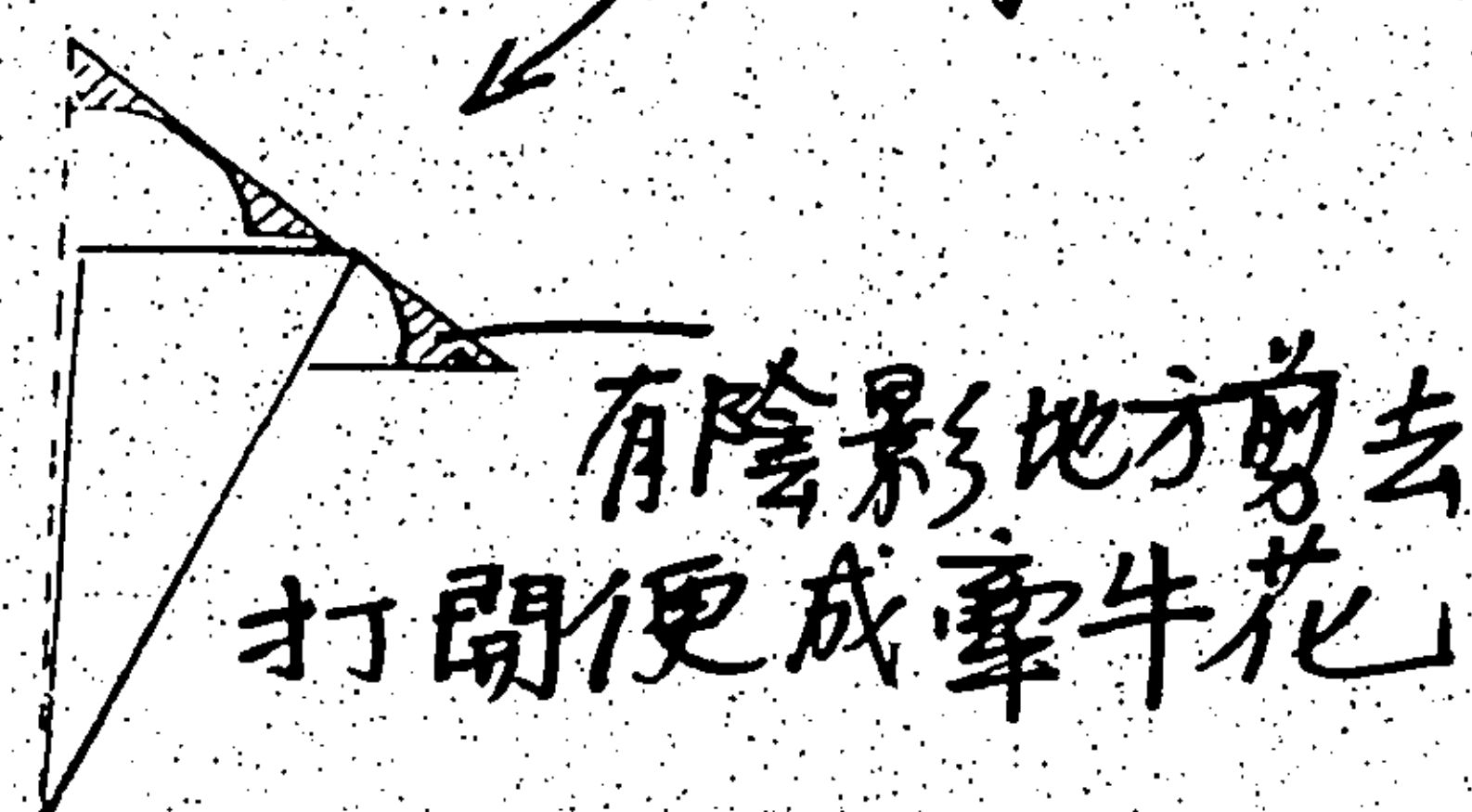
把D摺向C



14

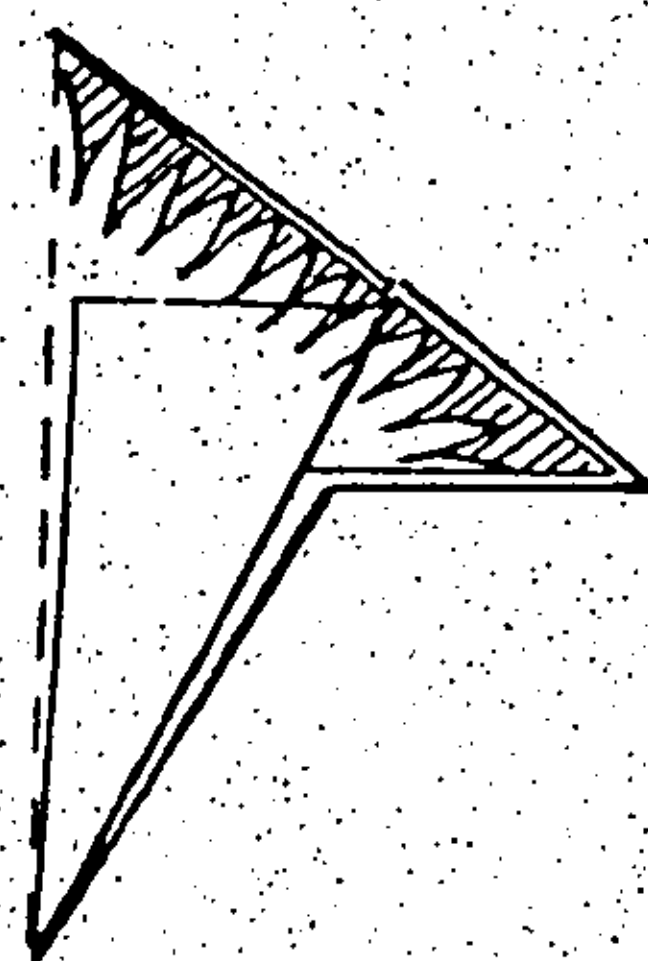


15

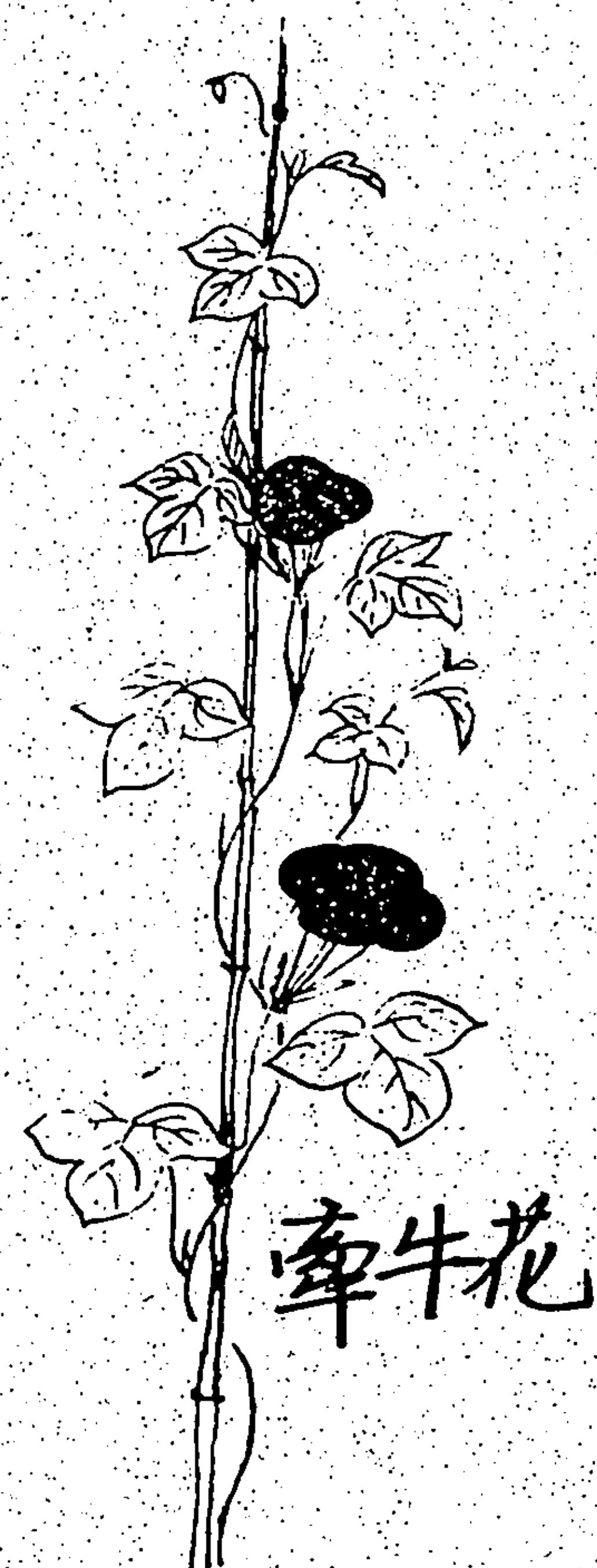
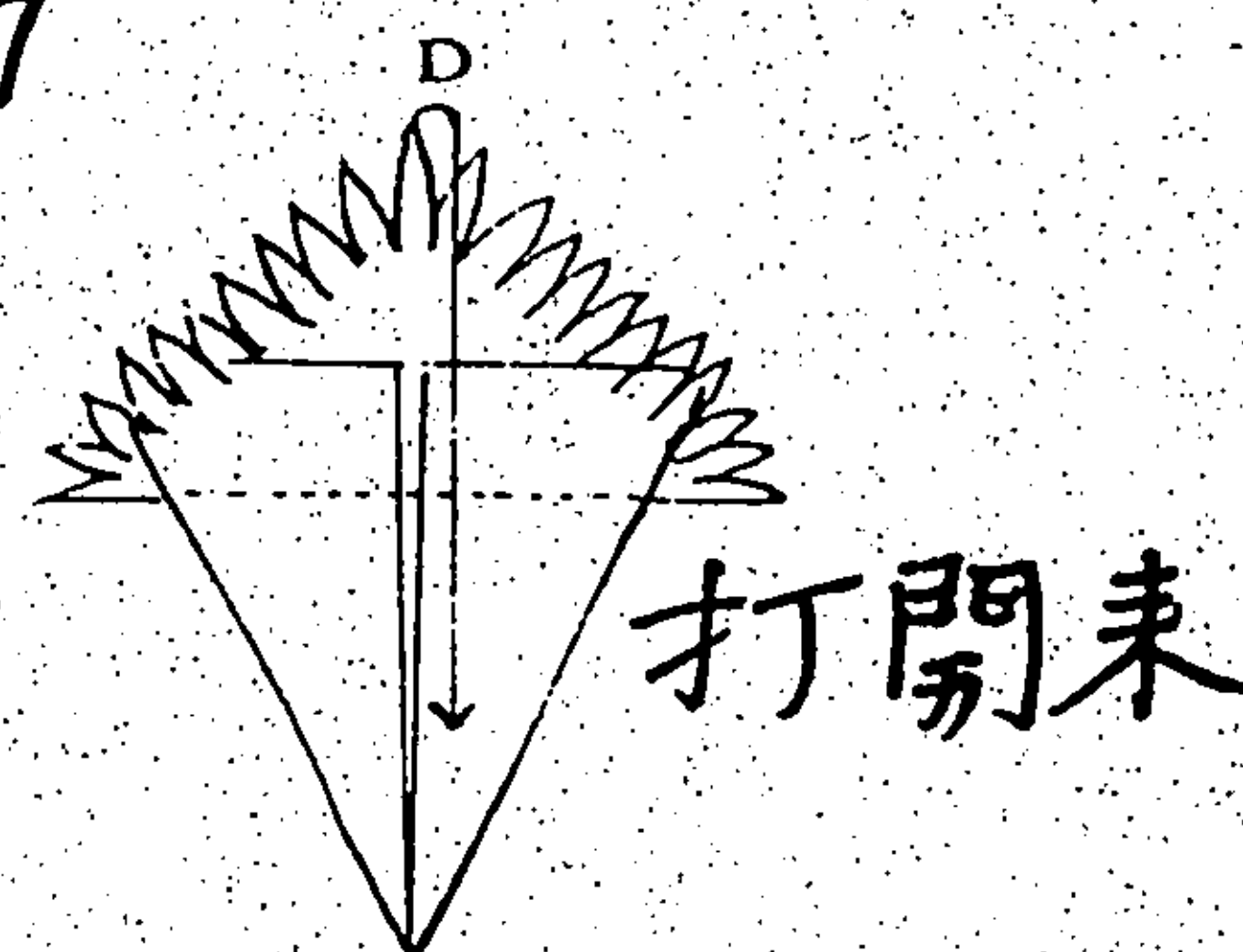


剪成齒狀邊

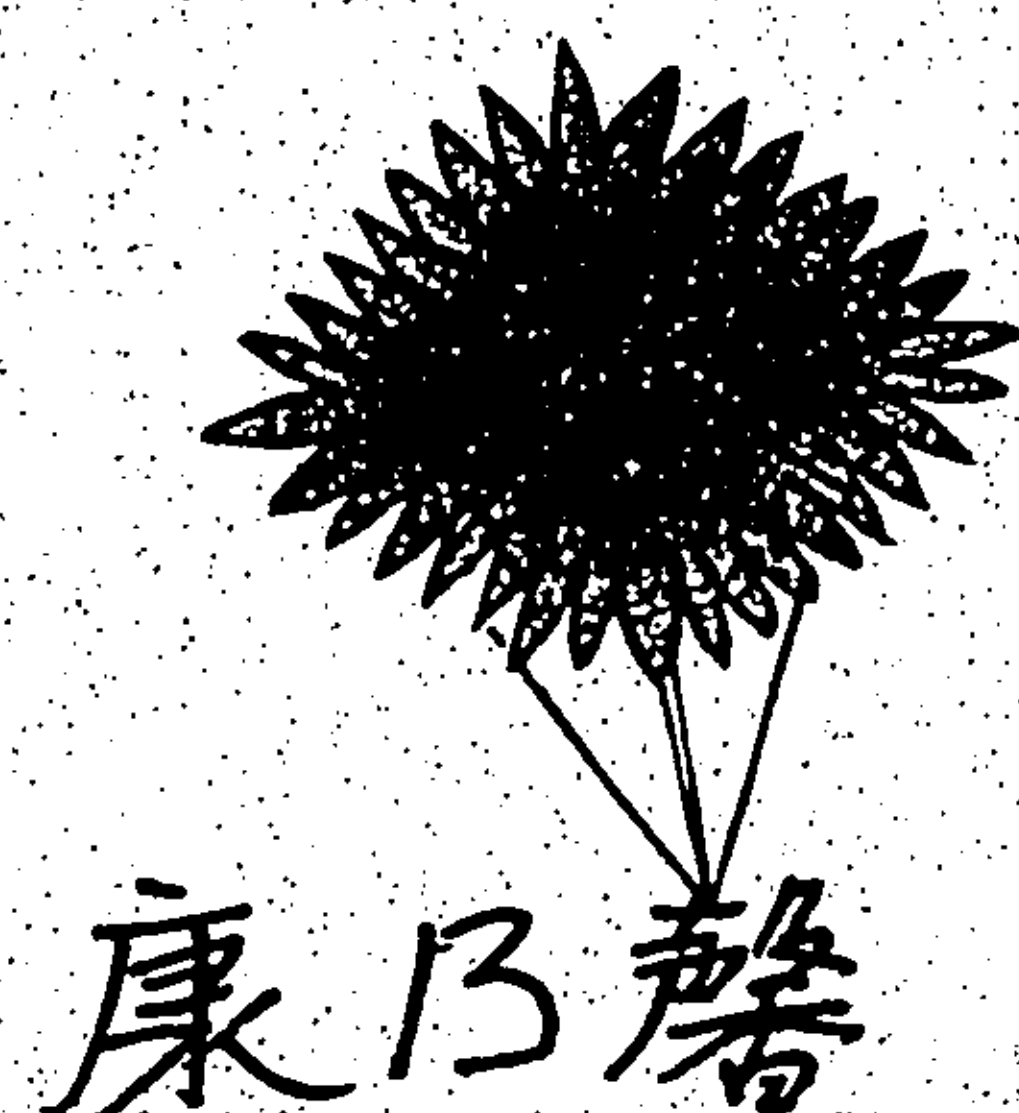
16



17



牽牛花



康乃馨



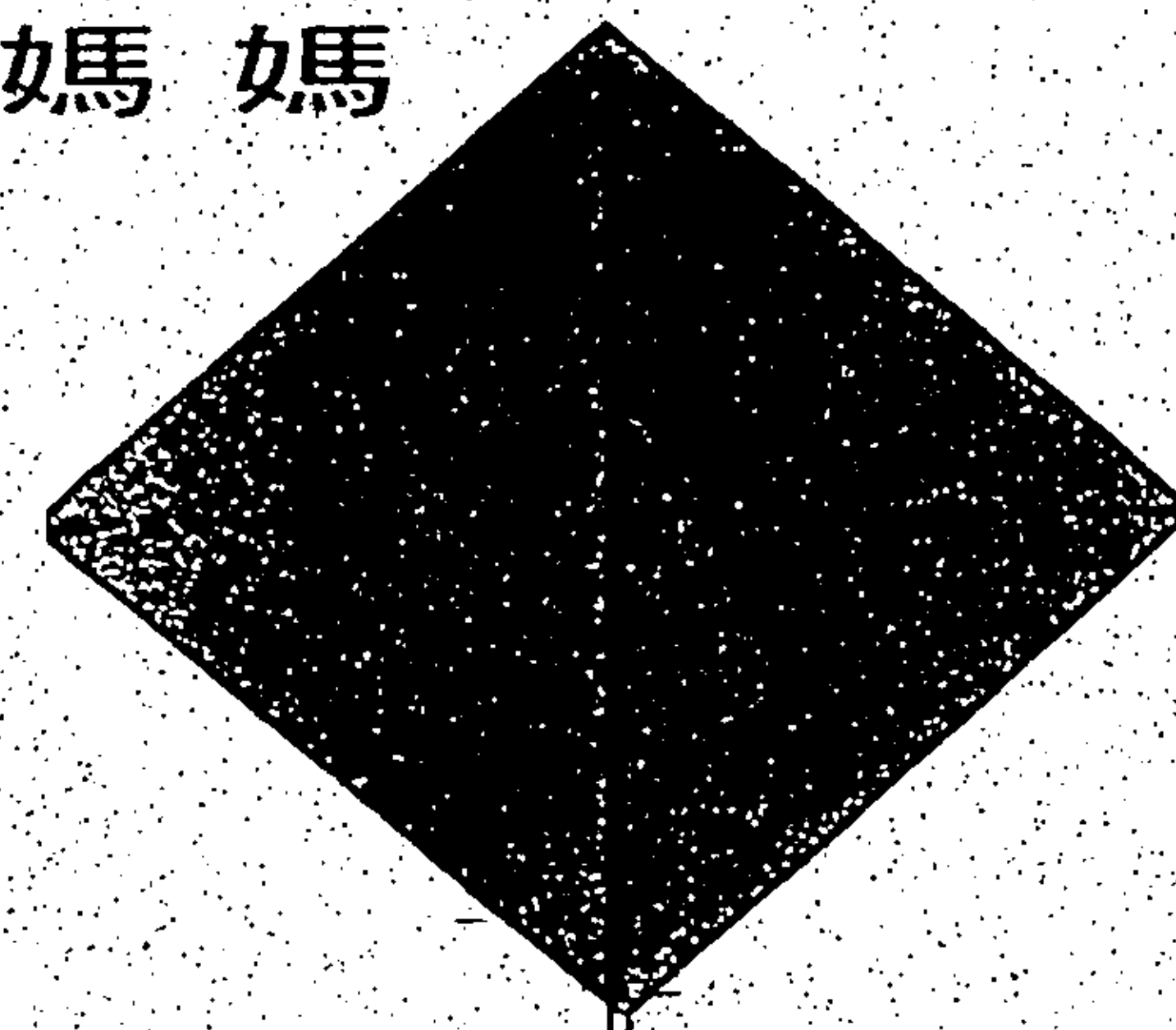
快樂園地

狄克主持

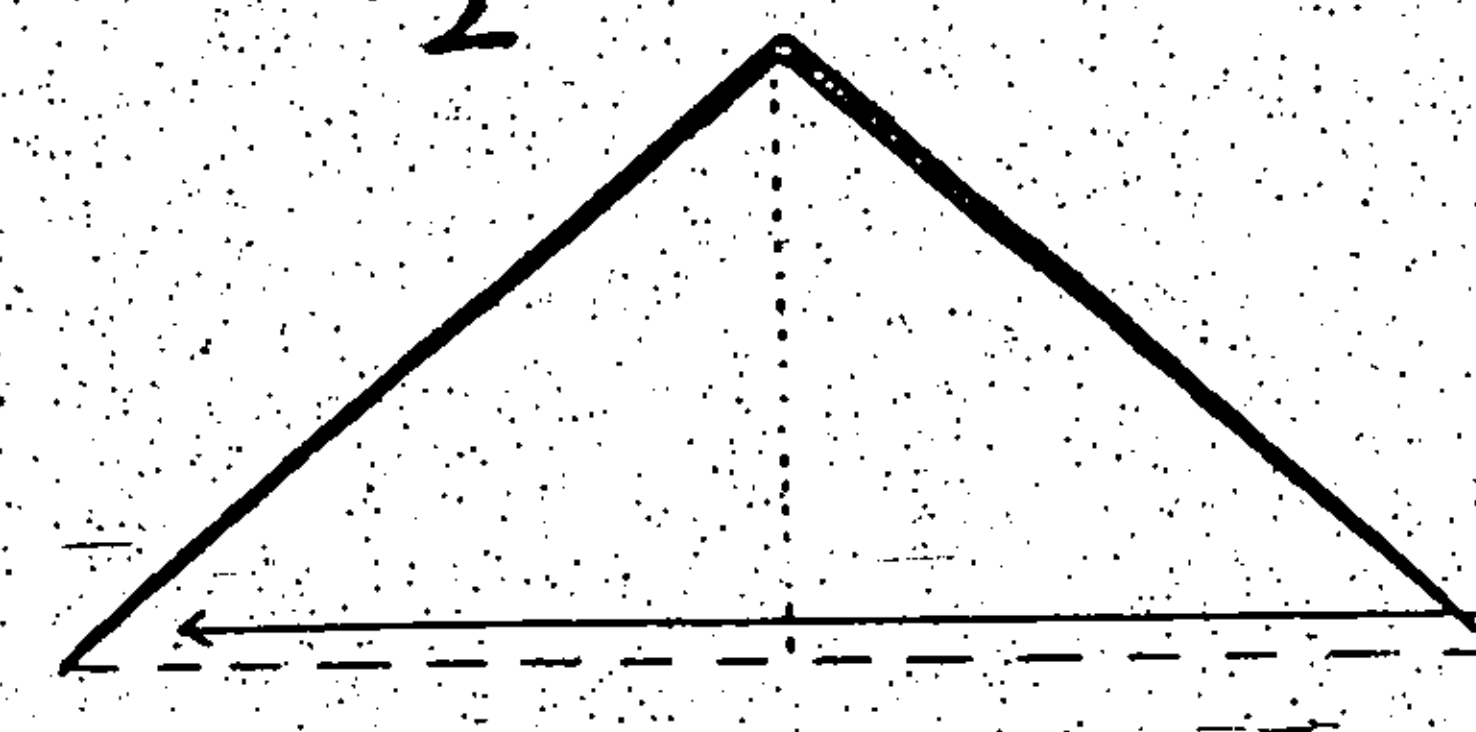
做束小花獻媽媽

下星期日，便是母親節了，我們對媽媽有無限的情，無限的愛。在母親節到來的時候，做束小花獻給她，表示我們的愛，媽媽的心底裏，將充滿着快樂。來吧，快動手吧！

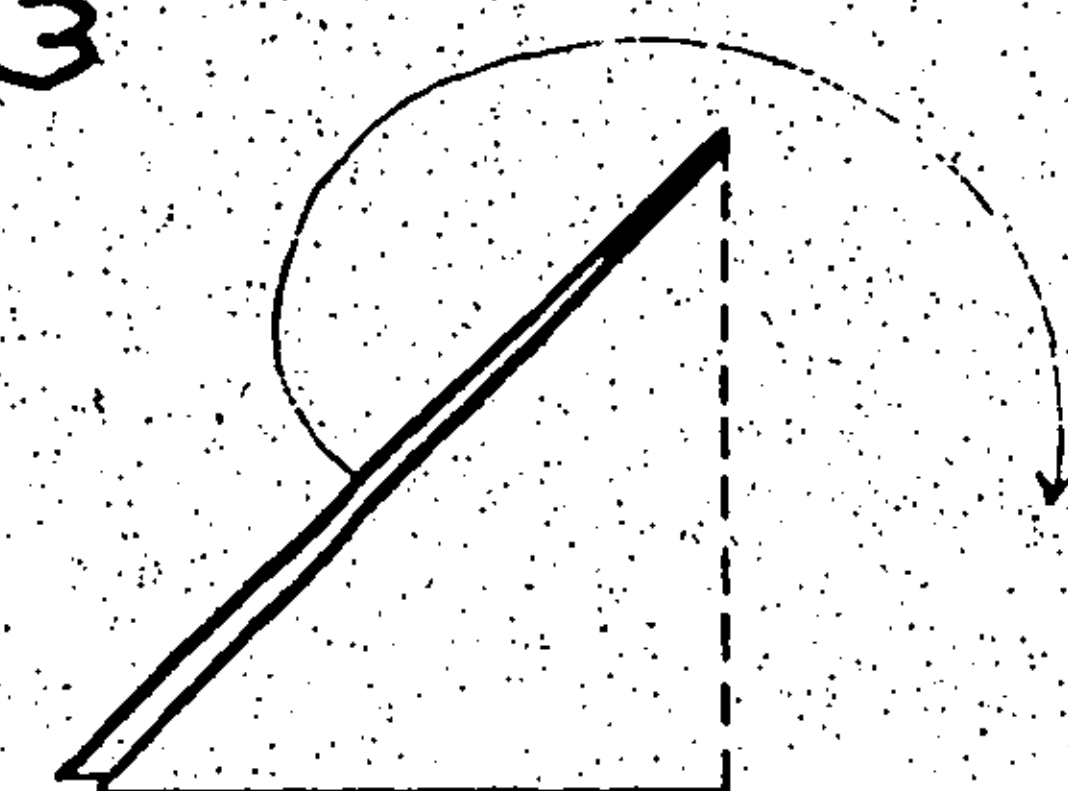
依着圖中所示，細心的看，你會知道怎樣摺的。(用紅色或粉紅色的紙，有顏色的一面向上。)



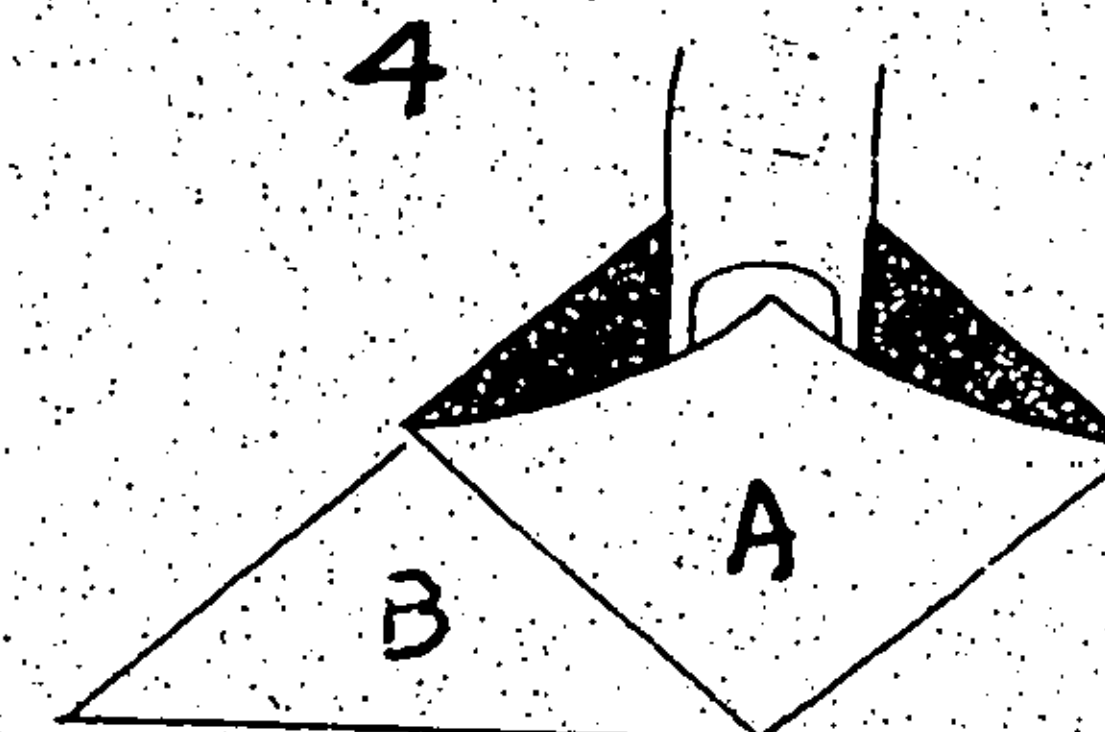
2



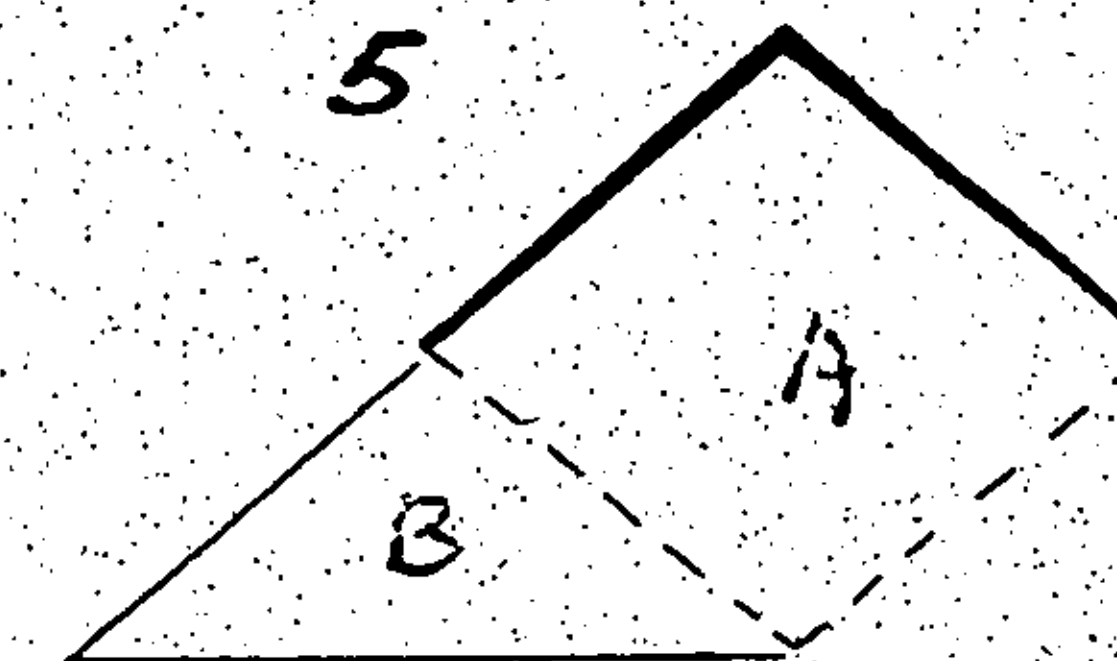
3



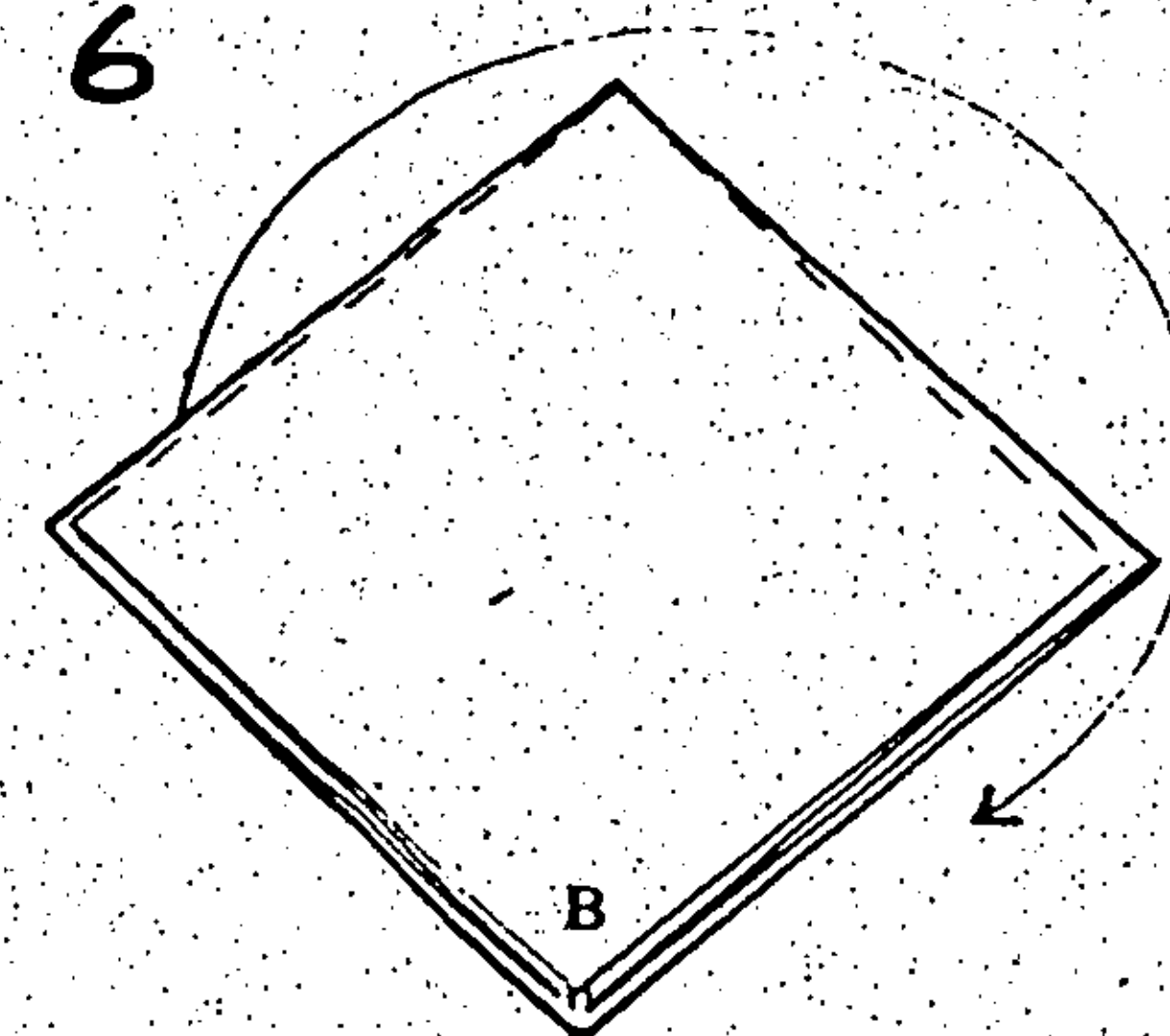
4



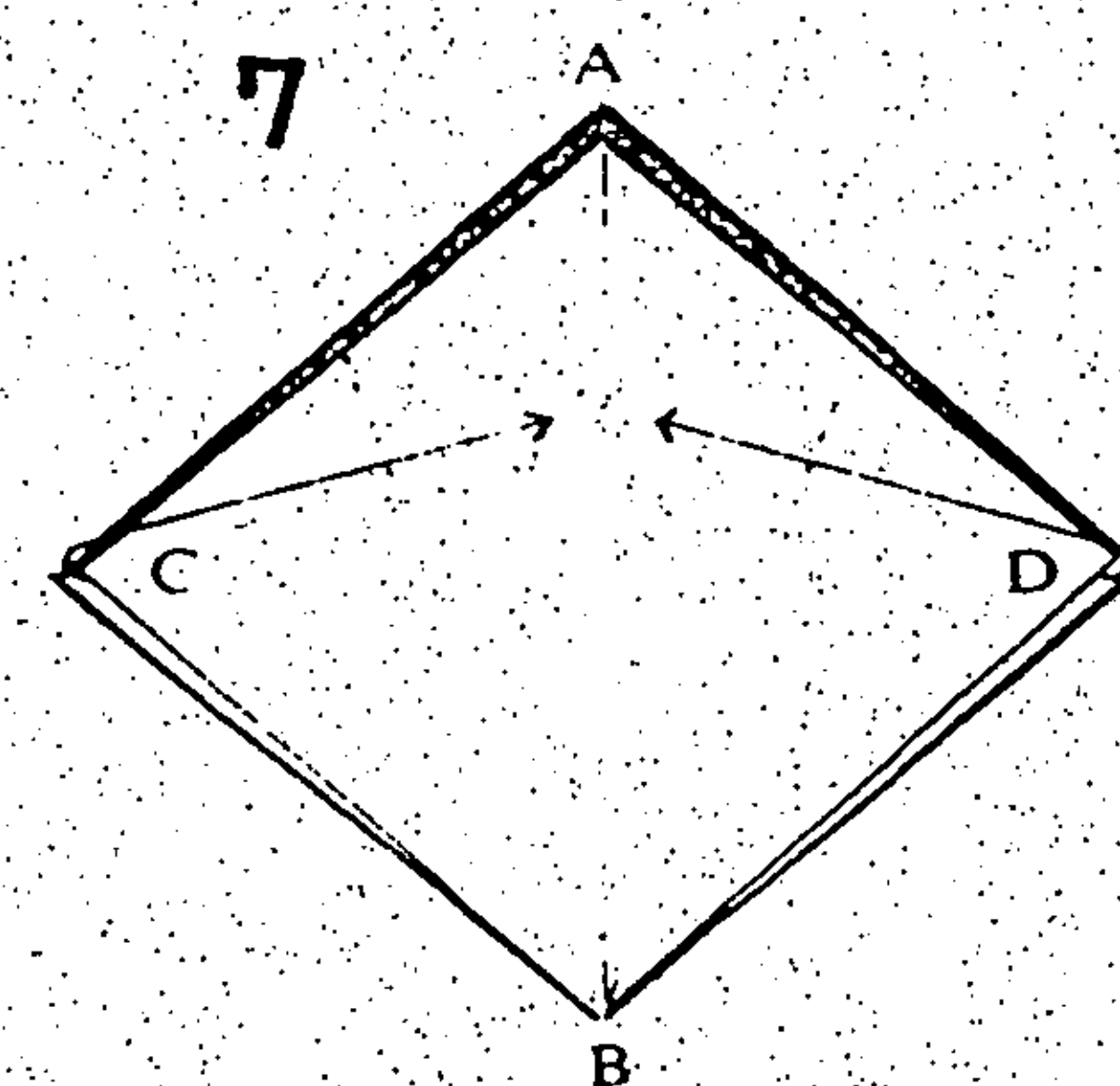
5



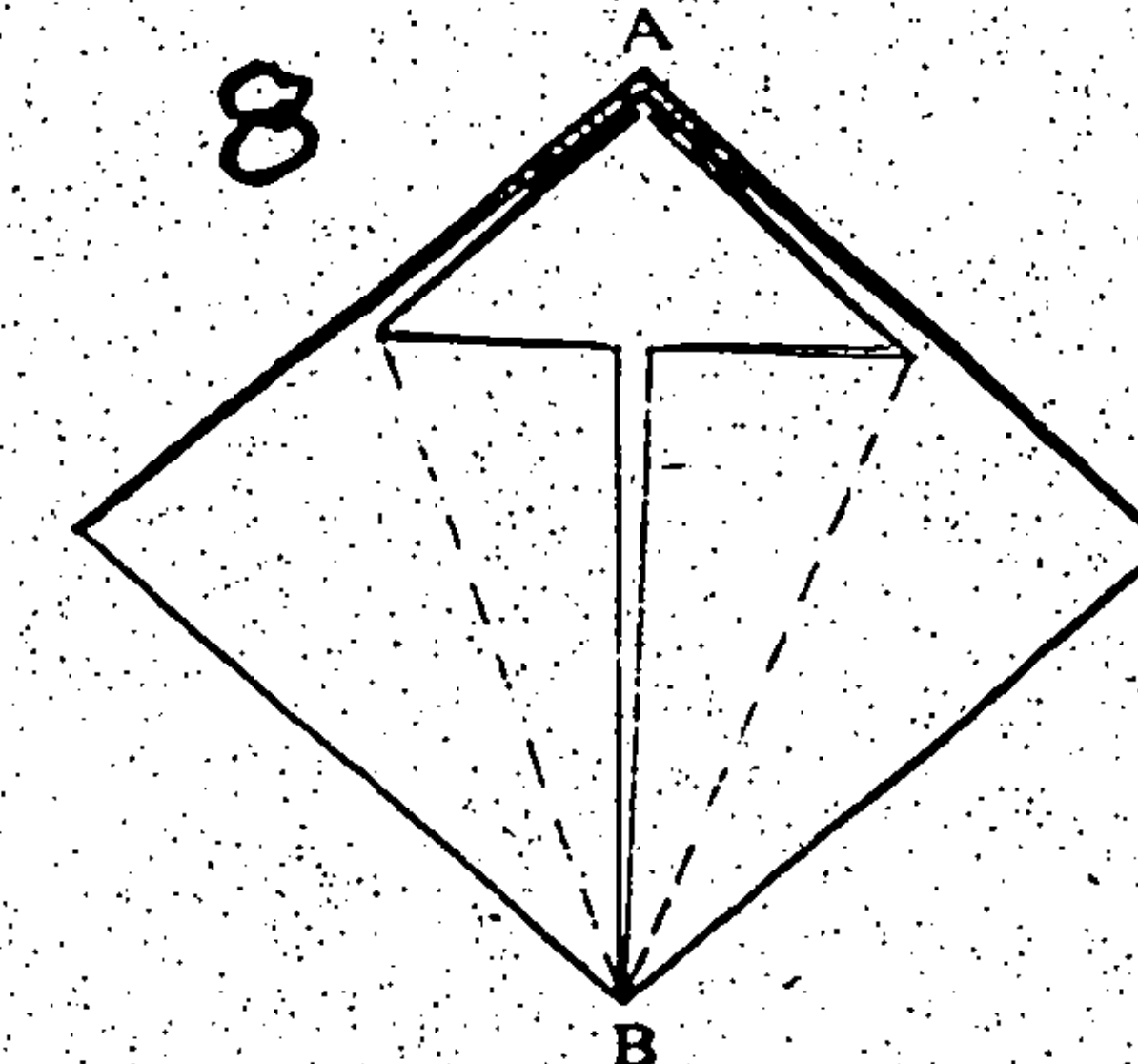
6



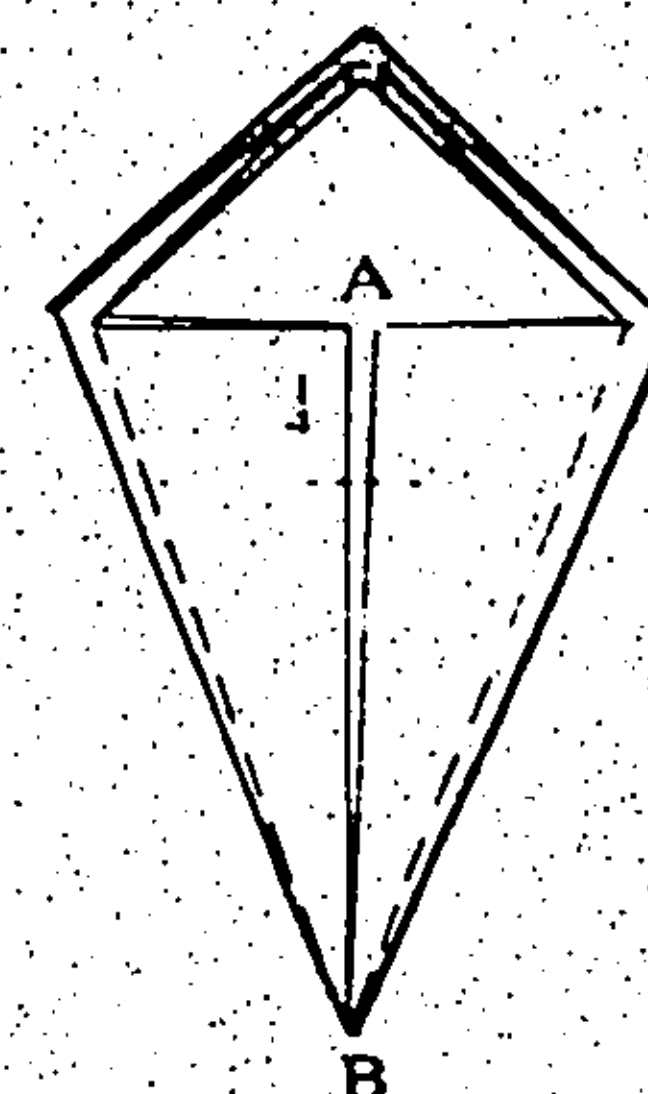
7



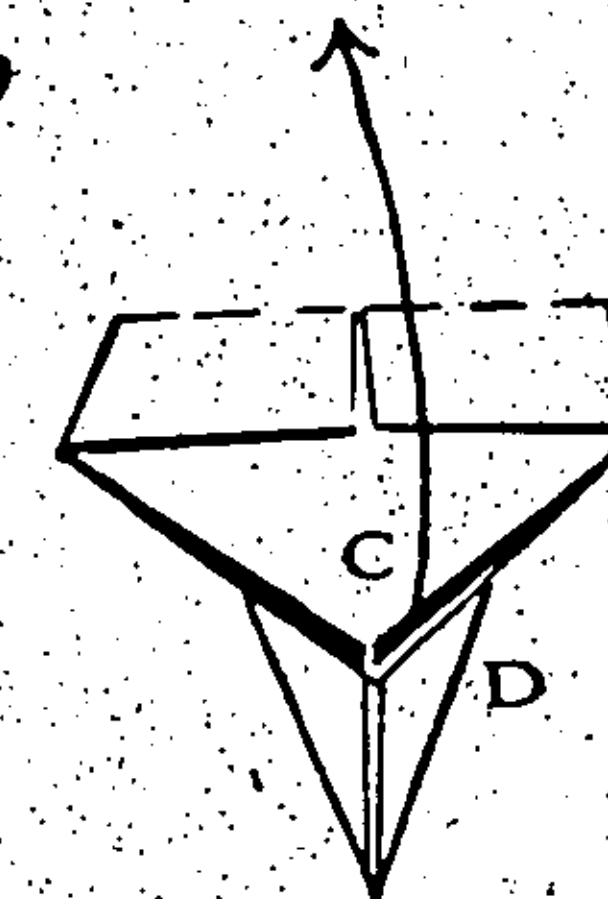
8



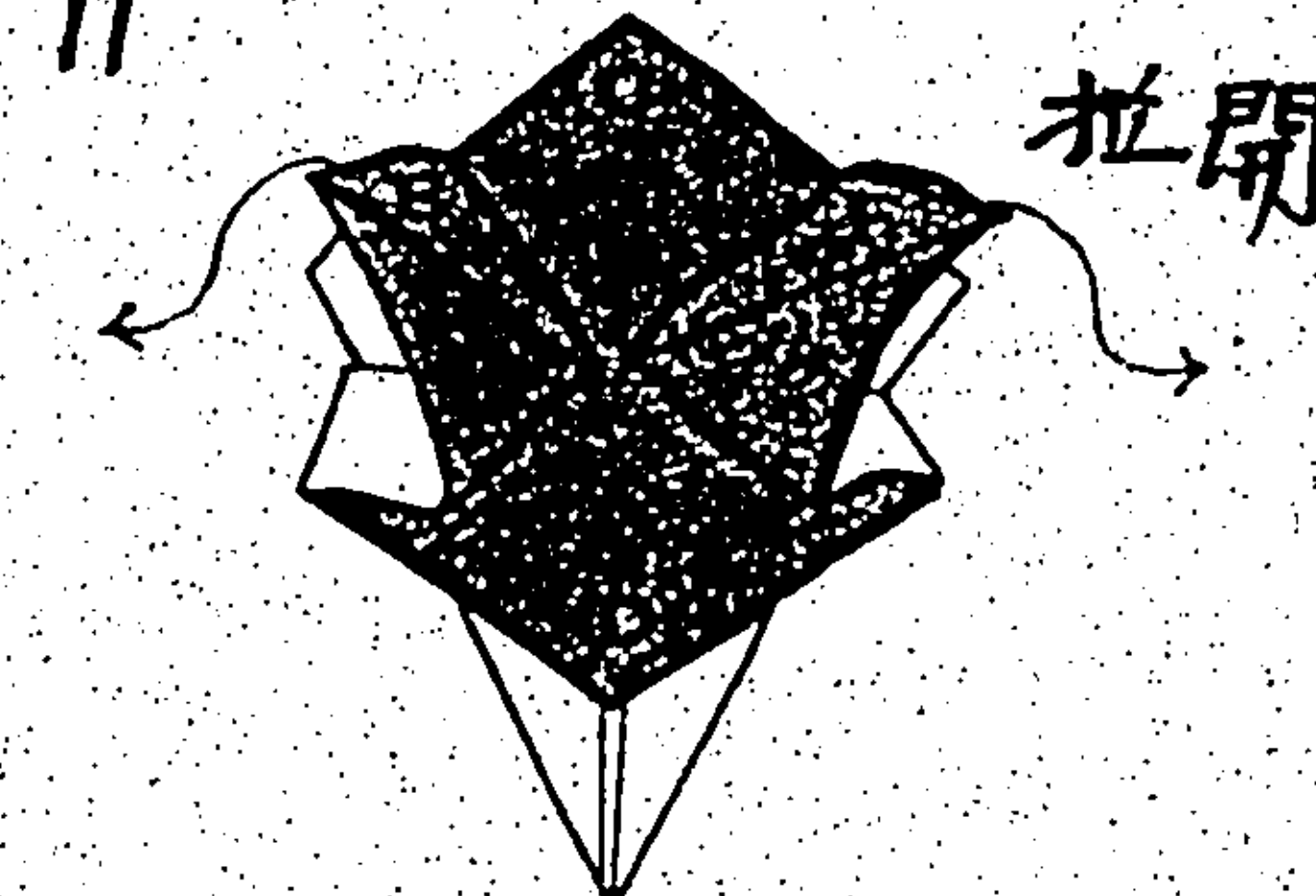
9



10



11



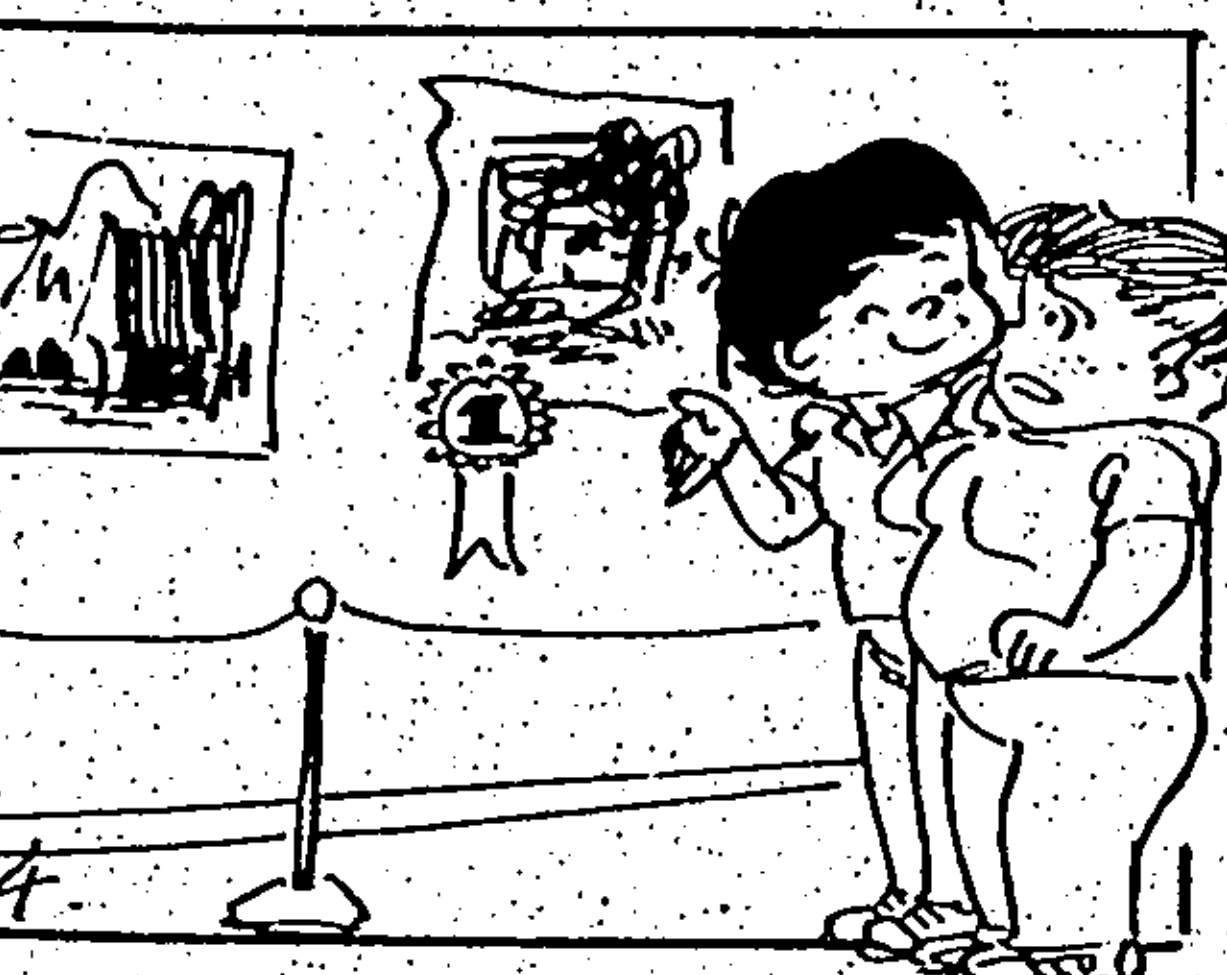
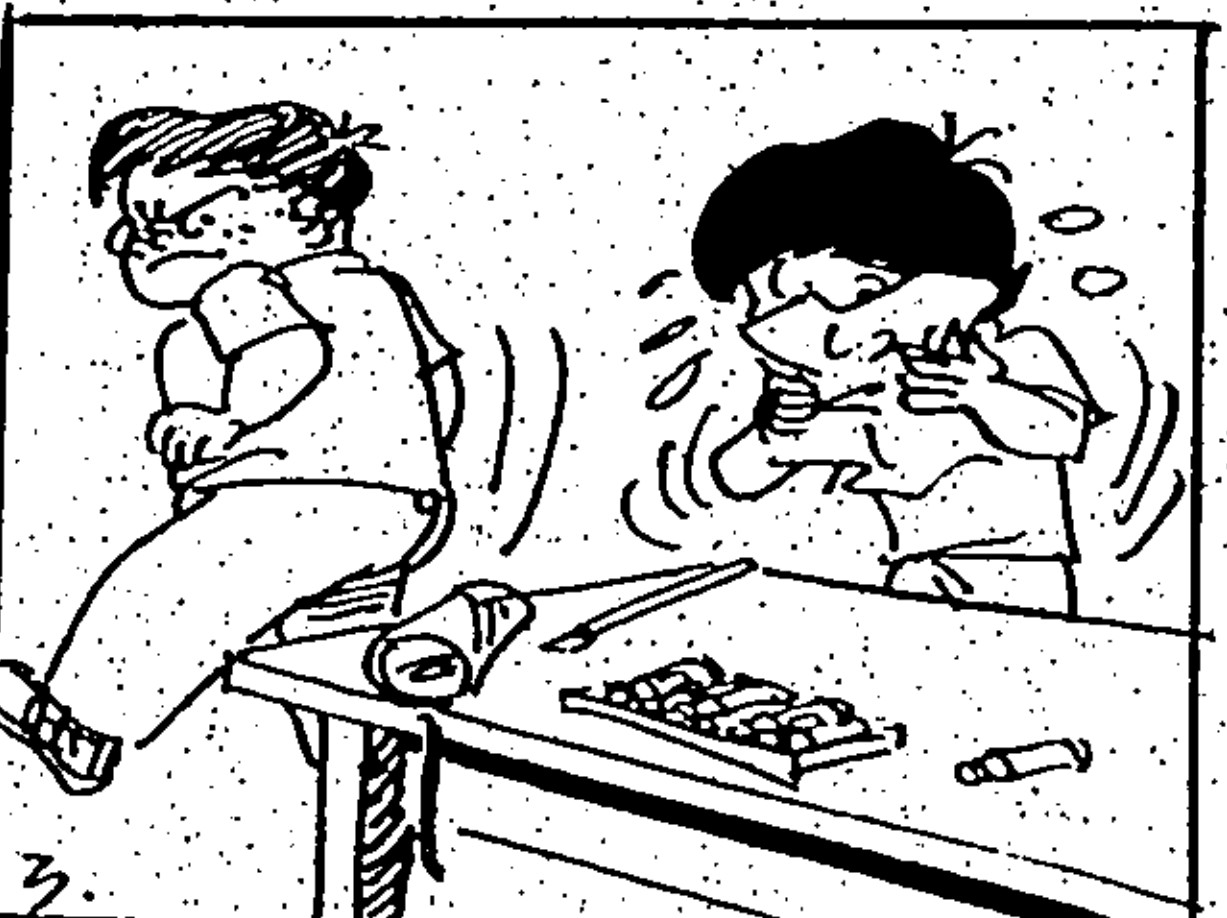
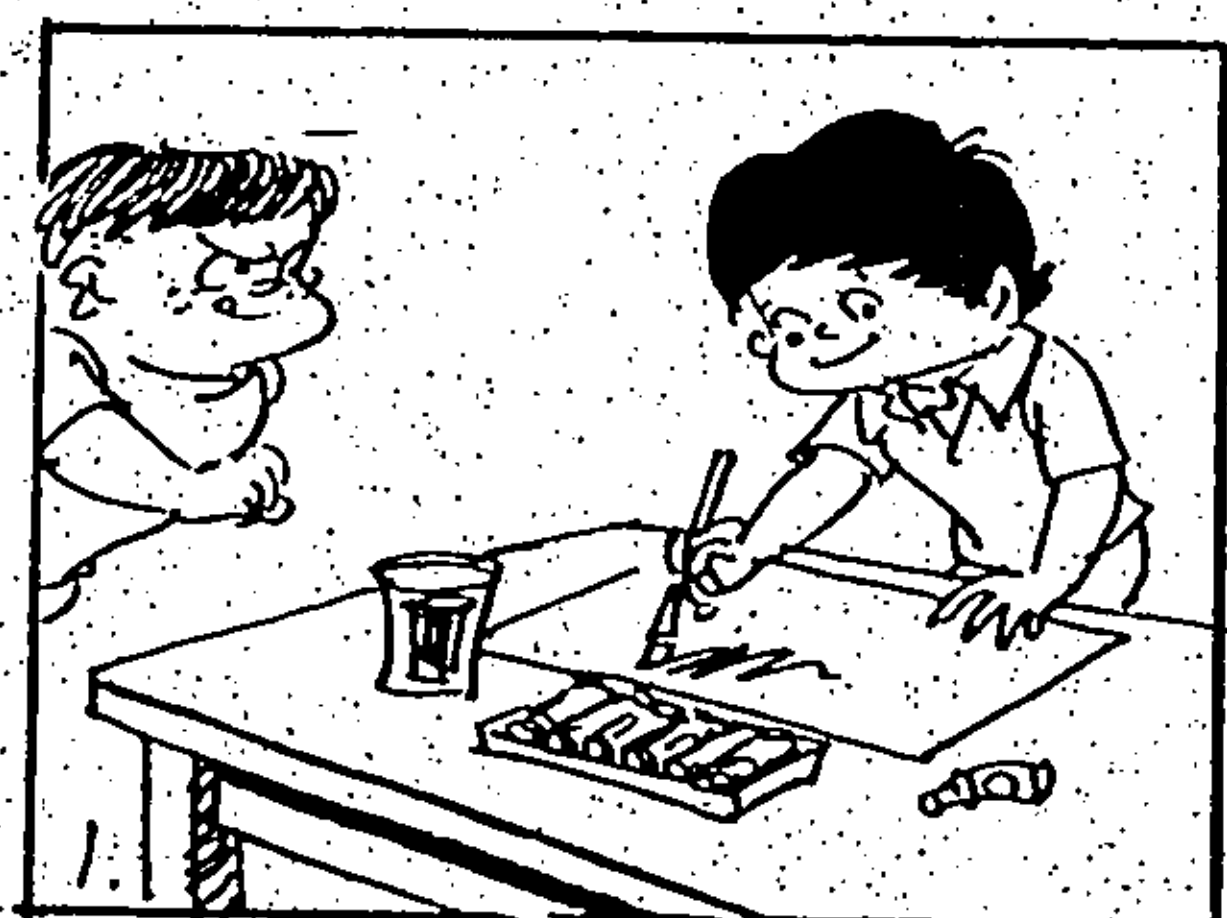
鞠躬盡瘁

話說諸葛亮親自率領大軍駐紮在五丈原，歷次令人挑戰，魏兵只是不肯出戰。諸葛亮便下戰書派人送往魏營。司馬懿問送戰書的蜀兵說：「諸葛亮飲食起居情況如何？」兵士答道：「丞相起居得早，睡得晚，有處罰打二十棍以上的事情，都親自作出決定。所吃的飯，每天不過數升。」

司馬懿對眾將領說：「諸葛亮食小事情，哪能再活長久！」眾將領將司馬懿所說，如實回報給諸葛亮，諸葛亮聽了，觸動心事，不覺長嘆一聲。原來他近日果然因為勞碌過度，神思不寧，有時還吐血。上病楊顯說：「丞相事無大小，親自處理，當真極其勞苦。司馬懿所言，亦是至理。」諸葛亮流淚說：「我並非不知，只是受了先帝托付重任，深恐



意外收穫



旁人不像我這般盡心。」眾人聽了，無不落淚。從此諸葛亮自覺心神不定，諸將因此不敢進兵。

不久，費禪從成都來，諸葛亮請入帳內。費禪說：「東吳三路出兵，魏主曹睿親領大軍出戰，吳兵中計，戰船糧草被燒，吳兵又多生病。陸遜上表給吳王，約會前後夾攻。誰知送表之人中途被魏兵捉獲，事機洩露，東吳只好退兵。」諸葛亮聽了，長嘆一聲，只好昏倒地上。眾將大驚，急救，半天才醒。諸葛亮嘆氣說：「我心已亂，舊病又發，恐怕不能久活。」

姜維進帳，到諸葛亮床前問安，諸葛亮說：「我本想竭力盡忠，奪取中原，奈何早晚將死。我平生所學，已著出二十四篇，都傳授給你，望你謹慎細讀。」姜維哭着拜受了。諸葛亮又說：「我有『連弩』一法，未曾用過，一弩可發十枝，都畫成圖本。你可以依法製造。」姜維又拜受了。諸葛亮接着又說：「蜀中各地，都不必憂慮，只有陰平這個地方，務必小心，恐怕將來有失。」連着又教馬岱進帳，附耳低聲授以密計。囑咐說：「我死以後，你可以依計而行。」馬岱出帳，停了一會，楊儀又被



喚到床前。諸葛亮給他一個錦囊，低聲囑咐說：「我死，魏延必反，尋他反了，你與他臨陣時，再打開錦囊。那時自有斬他的人。」諸葛亮一調度完畢，便昏然而睡。(未完)

什麼是知己

姐姐：我是個初中一年級的學生。在班裏有一個同學（我讀的是女校），生得很高，她做事能幹，功課也很好，我很想和她成為知己，但不知應該怎樣做。在班裏，很多同學都喜歡她，她對人也很好，所以我不能肯定她肯不肯做我的知己朋友。姐姐，你說我應該直接對她說出我的意思嗎？祝你快樂！

可兒：朋友間是否成為知己，是經過長時間的考驗，互相的心裏都感受到一種心靈的相通。不是由單方面的意願去達成的。

所謂知己，你必須是瞭解對方的長處和缺點，能接受他，鼓勵他；能設身處地為他着想；他悲傷時，最先安慰的是你；成功時，最先道賀的也是你；你能感受到他的喜怒哀樂，同時引起你的共鳴。如果你以上述的標準去衡量，下你和他的關係，你便可以決定一下，你們是否已達到知己的地步。結交朋友，不一定要成為知己的，切要順乎自然，你說對嗎？

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

(本週記逢星期五、日在香港電台小朋友時間內播放)

「我的週記」之

種菜給小雞吃

自從買了小雞回來，轉眼又是一個星期了。爸爸果然替小雞造了一間雞屋。在小屋的周圍，用鐵絲網圍了一小片空地，那是給小雞活動的地方。我們意想不到的便是媽媽又多買了四隻小雞回來，和上次買的兩隻，一共是六隻。媽媽說，兩隻小雞太寂寞了，小雞兄弟姊妹本來衆多，牠們熱鬧慣了的。經媽媽一提起，我也覺得自從多了幾隻小雞後，原本的那兩隻果然也快樂多了，整天吱吱的叫個不停，原來小雞也愛熱鬧的。

自從多了小雞，我和家欣要做的事也多起來了。每天放學後，我們第一件要做的事便是拿了一把米到天台去探望小雞，牠們看到了我和家欣，也好像顯得特別高興，吱吱的走前來啄食米粒。有時我們帶些蔬菜給牠們吃，牠們就更高興了，原來牠們也愛吃蔬菜的。

昨天傍晚，我們一家人到天台去探望小雞。家欣拿了一棵青菜給小雞吃。爸爸說，我們可以在天台種菜給小雞吃呢，反正蔬菜貴得很。媽媽以為爸爸在開玩笑，誰知他竟然是很認真的，他說：「家欣，這個責任交給你。明天我去找一個發泡膠做的盆子，在底部穿幾個小孔，上面鋪上泥和肥料，然後灑些菜種在土裡，不用多久，小雞準有又嫩又新鮮的蔬菜吃呢！」

「好呀好呀，我也要種。」家欣說。

「你就做哥哥的助手吧。」媽媽說，「但做起來一定要有恒心，不要中途退却。」

醜小鴨？

在媽媽的身旁，牠們不是醜小鴨。看，天鵝媽媽看着可愛的小寶寶，多麼自愛。



「知道了，媽媽。」家欣滿有信心的說，「還有呀，如果我們多種些菜，我們也有得吃呢，那麼媽媽便不用到街市買青菜了。」

「這個提議可不錯呀，而且也不是沒有可能的。」聽了爸爸的話，媽媽只是微笑。

到了星期日，我們便一起動手。爸爸做種菜的盆，然後帶着我們去元朗買種子，買肥料；又到附近地盆掘了幾袋泥。我們忙了一整天，但是很興奮，也覺得很有意思。爸爸說我們對養雞和種菜都沒有經驗，但經驗是從實踐中得來的，經過了一段日子，我們對於小雞的成長以及種子的生長一定會獲得不少的知識。我想爸爸的話是很對的。

以後我會很用心的照顧着小雞和青菜，媽媽說過，無論動物和植物，都是有生命的東西，都需要愛護照顧才會生長的。

FM 96 及 105 香港電台第五台

普通話兒童節目
用歌曲教普通話

日期：八三年五月一日

時間：星期日上午八時半

歌曲：春天

春花年年一樣香，

青草年年一樣青，

我們一年長一年，

知識增多身體壯，

溪水年年一樣深，

山嶺年年一樣高，

我們一年長一年，

努力做個好學生。

(本期)

日期：八三年五月八日

時間：星期日上午八時半

歌曲：馬

我家有隻大駿馬，

長的尾巴銀色毛，

天天讓我騎出散步，

巴卡巴卡真快活，

順着大路一直跑，

我的馬兒真正好，

天天讓我騎出散步，

巴卡巴卡真快活。

(下期)

香港電台星期日樂園
節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

最合你耳



新力牌盒帶，創新設計，
獨有SR MECHANISM，音色完美，
錄音播送，效果特佳，最合你耳。
新力牌盒帶，種類最齊，
並有30、46、60、90、120分鐘
等可供選擇。

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道674號 電話：3-300311
查詢：5-460492
維修：5-632231 3-642276 廣州：33089

試車報告

鈴木 SJ 410W

軟篷長身吉甫車

李發

新款美國式設計的鈴木吉甫車推出之後，無論在玩耍、工程，或代步等各種用途方面，都有其忠實的擁護者。鈴木S J 系列吉甫車勝在外型活潑，車身前輪沙板與車身線條悠合一體，構成腰線一直延至車尾。黑色的車輪軟膠邊房車化的黑色包膠防撞泵把，和車身中央的翻車保護桿等都是S J 系列的標準設備。

鈴木S J 系列吉甫車共有四個車型：SJ 410Q（軟頂軟膠門型）、SJ 410Q（軟頂鐵門型）、SJ 410V（硬頂旅行車型）和SJ 410K（小型貨車）。其中以SJ 410V硬頂旅行車型多被採用為工程車及巡邏車。而軟頂的SJ 410型則非常受年青人喜愛，加裝上射燈闊輪胎及車燈保護罩等，便成為一部外型搶眼吸引人的越野車了。旅行和游水時，都成為尚佳之伴侶。因為S J 系列吉甫車受歡迎，鈴木再把這吉甫車系列加強其陣容，添了一部車身較長的SJ 410W型。比舊款多長580毫米。

新款的SJ 410W吉甫車外型上與

舊款完全相同，祇是車身山車門部份起加長了580毫米，行李廂斗後起了一條粗圓黑色的翻車保護桿，雖然祇是改了這小小的地方，整部吉甫車看起來便穩重大體得多了。不單祇有吉甫車的韻味，而且還有旅行車的氣派了。

是次輸港的S J 系列除410K小型貨車外，加上新進的長車身410W型，總共亦是四款。喜愛鈴木吉甫車的朋友，在選擇車款方面，應無困難了。

機械結構

SJ 410W的車身雖然加長了，但所配動力單位仍然是原有的970c.c.單汽缸頂凸輪軸引擎，銀製汽缸頂配合一具旁流式化油器使用，口徑/衝程為65.5/72.0mm，五軸承曲軸和驅動凸輪軸的齒帶提供非常寧靜的運轉引擎最大功率輸出為33.5千瓦(SAE)，在550rpm時出現。最大扭矩約73.5牛頓米(SAE)則在3000rpm時出現，電器系統皆位在引擎之上部，無慮水濕，是越野吉甫車應備之優越條件。

SJ 410W吉甫車除四前速手動波箱外，還裝有一個兩速恒齒式驅動波箱，可以把後輪驅動型式變為四輪驅動型式。波箱共劃分為H₂、H₁、L及N等。H₂為後輪驅動型式，適宜在平路及公路行駛。鈴木SJ 410W今次還帶來了車輪空轉附加設備，這個設備對後輪推動和四輪推動都有好處。把這個空轉鎖扭開後，前車輪便會與前輪軸分開，當祇使用兩輪驅動型態時，驅動阻力便會較少，駕駛起來，感覺特別覺得爽快。H₁及L都是四輪驅動型式，H₁適合行走較難的路面，L則適合最艱險的地段，如泥濘或雪地等。使用車輪空轉鎖，把它扭鎖後，前輪軸便與前輪鎖緊，使四輪驅動力分佈得更為平均，功率輸出亦頓時覺得盈握在手。兩輪驅動時，車身覺得輕盈，但一轉入四輪驅動型態，轉向便覺四平八穩，貼路而去。駕者可以從軀盤上感覺到四個車輪在路面上的反應。SJ 410W的四輪驅動設備不僅在崎嶇的路面上有用，在彎位多的路面上，亦能使整部吉甫車的行車反應改觀。

轉向系統為迴旋走珠式，沒有動力輔助，最少迴旋直徑為11.4米，慢車轉向感覺未算太重，快速時，反應稍輕。前後輪都是裝配葉型彈簧及吸震筒，反應已較舊款為軟，感覺是由於車身已經改長了的關係，後座乘客所感覺到的彈跳已減輕很多，轉向時車身亦比較舊款更為穩定，滾動傾斜都較前為少。是S J 車系的一大改進。煞掣系統為前碟後鼓式，前款四型都是鼓型煞掣，又是一個進步的地方，反應可靠。



家庭清潔與衛生

「得極」出品 照顧週全

BEHOLD® 「美好」傢俬噴腊

VANISH® 「藍寶」清香潔廁品

DRANO® 「真露」通渠霜及潔漬液

WINDEX® 「明滴」玻璃水及噴霧

TWINKLE® 「晶光」洗銀洗銅膏

